

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 9 (197) * 8-22.05.2002 * Rok X * Cena 1,90 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

ELEKTROWNIE WIATROWE W OLSZYNIE

str. 7



OBLIGACJE POWIATOWE FAKTEM

str. 5



STACJA DIALIZ NA FINISZU

str. 10



PROKURATOR POSTANOWIŁ



- Zarząd Miasta Lubania nie działa na szkodę interesu publicznego...

Szczegóły na 9

Mega Com
GRUPA KAPITAŁOWA TIMEL

Najlepsza oferta na rynku!

25 zł Abonament miesięczny

- 10 darmowych minut
- 20 darmowych SMS-ów

Połączenia od

25 gr/min



Lubań Rynek
Sukiennice 27

www.megacom.plugsm.pl W sprzedaży także smartfony i tablety.

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL
Plus
GSM



Teraz Mini Zestaw
za 49 zł

simplus

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5
tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski

Największy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

UWAGA!

Każdy, kto kupi w naszej firmie, do 30 maja 2002 r., dowolny aparat - weźmie udział w losowaniu atrakcyjnych nagród:

- rower górski,
- telefon komórkowy (zestaw Tak-Tak).



Losowanie 31 maja 2002 r. o godz. 18.00 w Foto-Studio-Lab



Kodak
EXPRESS

Zapraszamy: pn.-pt. 8.00-18.00
sobota 9.00-15.00

Gaja SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "GAJA"

oferuje:

- narzędzia i materiały budowlane - tel. 6461-246
- chemia budowlana, płytki ceramiczne - tel. 64-61-244
- materiały wykończeniowe, stolarka - drzwi, okna - tel. 6461-245
- armatura sanitarna i technika grzewcza - tel. 6461-242



LUBAŃ
ul. Przemysłowa 5,

SPRZEDAŻ RATALNA - CENY HURTOWE
- TRANSPORT

Czynne:
pn.-pt. 8.00-18.00
soboty 8.00-14.00



LUBAŃ, UL. JELEŃOGÓRSKA 4
TEL. 075/722 26 22, 0 501 367 718

- wesela
- dancingi
- bankiety
- imprezy okolicznościowe
- obsługa wycieczek

Zapraszamy!



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 0-75-722-41-91 PROFITCH@POCZTA.ONET.PL

59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 721-66-84

ARTYKUŁY BIUROWE

- usługi biuroserwisu dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00



Profesjonalność * Solidność * Terminowość

USŁUGI BUDOWLANE

P.H.U.

Henryk Wójcik

- ✓ nowe budownictwo
domy-mieszkania pod klucz
- ✓ stare budownictwo
modernizacja-renowacja
- ✓ planowanie i doradztwo

- ✓ Neubau
- ✓ Altbau
- Sanierung-Modernisierung
- ✓ Planung & Beratung

59-800 Lubań
ul. Gajowa 18
tel. 075 721 3568
kom. 0609 489 673

Wszystko z pierwszej ręki - elewacje, płytkarstwo, malowanie, tapetowanie, parkiety, wykładziny, posadzki

- Osoby przyjeżdżające do Lubania z zewnątrz mówią, że mimo ogólnego kryzysu w kraju miasto jest bardzo czyste, zadbane i ciągle się rozwija

Ubiegłoroczny budżet skwitowany



Głównym punktem obrad 45 sesji samorządu miejskiego, który obradował 30 kwietnia, było udzielenie Zarządowi Miasta absolutorium. Głosowanie poprzedziły sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2001, które przedstawił burmistrz Konrad Rowiński.

Po wysłuchaniu obszernej informacji złożonej przez burmistrza oraz pozytywnych opiniach Komisji Rewizyjnej i Regionalnej Izby Obrachunkowej odbyło się głosowanie. Jego wynik nie był dla nikogo zaskoczeniem. 27 radnych głosowało za udzieleniem absolutorium, 1 wstrzymał się od głosu (Krzysztof Doliński).

- Cieszy mnie niezmiennie wynik tego głosowania, szczególnie dlatego, że był to rok bardzo trudny - komentuje wynik głosowania burmistrz Konrad Rowiński. - Aby osiągnąć taki efekt musieliśmy włożyć wiele pracy. Ogólna recesja w kraju przysporzyła nam wiele problemów. Uważam jednak, że wyszliśmy z tego obronną ręką. Udało nam się zrealizować wszystkie zadania rzeczowe, mimo zmniejszonego budżetu.

Ubiegłoroczny budżet, przyjęty przez radę 28 grudnia 2000 r., wynosił po stronie dochodów 23,5 mln zł, a po stronie wydatków 26,3 mln zł. Dzięki całorocznym staraniom, decyzjom wojewody... przyjęte wcześniej wielkości wzrosły do 28 mln zł po stronie dochodów i do kwoty 31 mln zł po stronie wydatków.

- Niestety nie do końca udało nam się zrealizować ten budżet - dodaje burmistrz. - Po stronie dochodów został on wykonany w granicach 89 proc., a po stronie wydatków 90 proc. Udało nam się pozyskać dodatkową kwotę przekraczającą 5 mln zł. Są to m.in. wpływy z tytułu obligacji komunalnych wartości 3,8 mln zł. Jest to wprawdzie kredyt, ale bardzo nisko opro-

centowany i rozłożony na 10 lat. Mamy tu także kwotę 1 mln zł na Centrum Utylizacji oraz 380 tys. zł na krytą pływalnię. Pod koniec roku, na wniosek Zarządu, otrzymaliśmy z Ministerstwa Edukacji Narodowej podobną kwotę, 380 tys. zł, co umożliwiło nam wypłacanie od 1 stycznia pensji nauczycielskich i załatwienie dziury budżetowej w szkolnictwie. Nie wykonałmy jednak dochodów w wysokości 3 mln zł. Na to składają się dwie zasadnicze przyczyny. Sprzedaż mienia komunalnego była niższa o 2 mln zł od planowanej. Szczególnie mówiąc przychody w tej pozycji zostały zaplanowane przez nas za pomocą optymistycznie. Sytuacja gospodarcza w kraju spowodowała załamanie się sprzedaży. Dla przykładu w roku 2000 sprzedaliśmy 409 mieszkań a w roku 2001 tylko 83, a więc 5 razy mniej. Mimo dobrej sprzedaży nieruchomości w drugiej połowie roku nie udało się tego nadrobić. Drugim powodem niewykonania przychodów był podatek dochodo-

wy od osób fizycznych. Nie otrzymaliśmy należnych nam pieniędzy w kwocie 846 tys. zł, które wpływają bezpośrednio z Ministerstwa Finansów. Problem stanowiło to również niedoszacowanie subwencji ogólnej z lat ubiegłych. To wszystko spowodowało, że ubiegłoroczny budżet nie został wykonany. Natomiast w tych działach, na które mieliśmy wpływ sami, właściwie wszystkie dochody zostały wykonane, a w części nawet przekroczone. Nie bez znaczenia były oszczędności jakie poczyniliśmy w roku ubiegłym. Ograniczanie wydatków zaczęliśmy od siebie, od urzędu. Zablokowaliśmy telefony, zmieniliśmy operatora na Dialog, zaoszczędziliśmy gospodarkę artykułami piśmiennymi, tonerami, zamroziliśmy płace w urzędzie jak i w jednostkach nam podległych, zrezygnowaliśmy z wypłacania dorocznych nagród... Udało nam się wykonać wszystkie inwestycje rzeczowe, które zaplanowaliśmy. M.in. ok. 2 km chodników, współfinansowaliśmy budowę sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu z ul. Rybacką, wybudowaliśmy przejście na ul. Wąską, dokończyliśmy ul. Bracką, zakończyliśmy budowę Centrum Utylizacji, kanalizację Kamiennie Góry, dokonaliśmy remontów kilku szkół... Reasumując uważam, że mimo tych trudności miasto funkcjonuje dobrze, utrzymane jest w należytym porządku, jest czyste, zadbane... Zarzykowałbym nawet stwierdzenie, że wyglądamy jakby cały ten ogólnopolski kryzys nas nie dotyczył. Takie są najczęściej powtarzane opinie osób przyjeżdżających do Lubania. I to nas cieszy.

(KK)

Narodowy spis powszechny

Ustawa z dnia 2.12.1999r. o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2002r. oraz Ustawa z dnia 9.09.2000r. o powszechnym spisie rolnym w 2002r. są podstawowymi aktami prawnymi, które stanowią o przeprowadzeniu narodowego spisu. Jednocześnie z nim dokonane zostaną badania dzietności kobiet i mi-gracji ludności.

Kto podlega spisowi?

Zgodnie z treścią art.2 Ustawy o narodowym spisie ludności objęte nim zostaną osoby stale i czasowo zamieszkujące w mieszkaniach, budynkach, obiektach zbiorowego zakwaterowania i w pomieszczeniach nie będących mieszkaniami. Spisem obejmujemy również osoby nie mające miejsca zamieszkania (bezdomni).

Ponadto spisem rolnym zostaną objęte indywidualne gospodarstwa rolne, działki rolne, osoby fizyczne będące właścicielami zwierząt gospodarskich, podmioty prawne i jednostki organizacyjne, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie upraw rolnych lub hodowli zwierząt

kumentacji.

4. Informacji o budynkach stanowiących własność osób fizycznych udzielają właściciele, użytkownicy bądź administratorzy budynków.

5. Użytkownicy indywidualnych gospodarstw rolnych działek rolniczych, właściciele zwierząt gospodarskich obowiązani są do udzielania wszelkich informacji w zakresie pytań zawartych w formularzach dotyczących spisu rolnego.

Uprawieniem obywatela w ramach spisów jest możliwość dokonania tzw. samospisu. Mieszkańcy mogą wypełnić formularze spisowe samodzielnie (bez udziału rachmistrza). Jego rola



W okresie od 21.05-8.06 br. nasze mieszkania (i inne zamieszkałe miejsca) odwiedzą rachmistrze spisowi, aby zadać nam wiele pytań. Zanim to nastąpi w miesiącu maju złożą nam wizytę w ramach tzw. obchodu spisowego. W tym czasie dostarczą do wszystkich mieszkań i obiektów zbiorowego zakwaterowania list Prezesa GUS, który w swej treści zawierać będzie informacje o znaczeniu spisu, o jego zakresie tematycznym i sposobie przeprowadzenia.

Napisalem powyżej, że rachmistrze będą zadawali nam wiele pytań. Czy mamy odpowiadać na nie obowiązkowo? Zapewne podobnych wątpliwości może być więcej. Aby zapobiec ich powstawaniu... Warto więc wiedzieć, jakie obowiązki dla obywatela wynikają z prawa do przeprowadzonego spisu. Oto one.

1. Każdy obywatel ma obowiązek udzielania odpowiedzi na pytania zawarte w formularzach spisowych. Odpowiedzi winny być ścisłe, wyczerpujące i zgodne z prawdą. Obowiązek ten nie dotyczy badania dzietności kobiet. Udział w nim jest dobrowolny.
2. Osoby pełnoletnie mają obowiązek udzielania odpowiedzi o osobach małoletnich i nieobecnych, jeśli osoby te zamieszkały w tym samym lokalu.
3. W obiektach zbiorowego zakwaterowania w przypadku braku możliwości bezpośredniego spisania osoby, informacji o niej udziela zarządcy tych obiektów na podstawie posiadanej do-

sprowadzi się do dostarczenia i odbioru wypełnionych w umówionym terminie formularzy spisowych. Nie polecam jednak tej formy spełnienia obowiązku spisowego. Po prostu wypełnienie formularzy wymaga określonych umiejętności.

Nie wywiązywanie się z powyższych obowiązków rodzi odpowiedzialność karną na podstawie przepisów Ustawy z dnia 29.06.1995r. o statystyce publicznej (Dz.U. Nr 98 poz.439). Ustawa ta penalizuje następujące czyny:

1. art.56 ust.1: Kto wbrew obowiązкови przekazuje dane statystyczne niezgodne ze stanem faktycznym podlega grzywnie, ograniczeniu wolności albo pozbawieniu wolności do lat 2.
2. art.58: Kto wbrew obowiązкови przekazuje dane statystyczne po upływie oznaczonego terminu podlega karze grzywny.

3. art.57: Kto wbrew obowiązкови odmawia wykonania obowiązku statystycznego albo udzielania informacji w spisie powszechnym lub innym badaniu podlega karze grzywny.
Proszę tych treści nie przyjmować jako próby straszenia. Powyższe zdania napisałem w trosce o wiedzę i świadomość moich rodaków. Wierzę, że udzielimy wszelkiej pomocy rachmistrzom, którzy wkrótce pojawią się w naszych mieszkaniach.

Zastępca Gminnego Komisarza Spisowego
Henryk Rogacki

Tajemnica statystyczna

Wkrótce rachmistrze przyniosą do naszych mieszkań wiele rodzajów ankiet, które zawierają w swej treści szereg pytań o charakterze nawet osobistym. W tym momencie pojawić się może wątpliwość: odpowiadać na nie czy nie odpowiadać? Mamy jednak obowiązek prawny udzielać odpowiedzi rachmistrzowi (na pytania formularza spisowego).

Art.10 ustawy o statystyce stanowi, że... "zbierane i gromadzone w badaniach statystycznych statystyki publicznej dane indywidualne i dane osobowe są poufne i podlegają szczególnej ochronie" (...). Udo-stępnianie lub wykorzystywanie danych indywidualnych i danych osobowych dla innych niż podane cele jest zabronione (tajemnice statystyczne).

Wobec powyższego osoby związane z przygotowaniem, przeprowadzeniem i opracowaniem wyni-

ków spisu są zobowiązane do przysięgiowego milczenia w sprawach związanych z narodowym spisem powszechnym - mówi wiceburmistrz Henryk Rogacki - zastępca Gminnego Komisarza Spisowego. - Do wykonywania prac spisowych mogą być dopuszczane wyłącznie osoby, które przeszły stosowne przeszkolenie i złożyły pisemne przyrzeczenie: "... poznane (...) dane jednostkowe zachowam w tajemnicy wobec osób trzecich" (cytat z przyrzeczenia). Naruszenie

tajemnicy spisowej pociąga za sobą odpowiedzialność karną, którą przewidują przepisy ustawy o statystyce (art.54 i 55). Naruszenie tajemnicy statystycznej (spisowej) jest przestępstwem zagrożonym nawet karą pozbawienia wolności do lat 3.

Jeśli osoba (np. rachmistrz) wykorzysta dane statystyczne dla osiągnięcia korzyści majątkowej lub osobistej, popełnia czyn zagrożony karą pozbawienia wolności do lat 5.

- Nadto rachmistrze w trakcie spisu będą mieli obowiązek niezwłocznego przekazywania wypełnionych formularzy spisowych do Gminnego Biura Spisowego - wyjaśnia wiceburmistrz. - Generalnie obo-

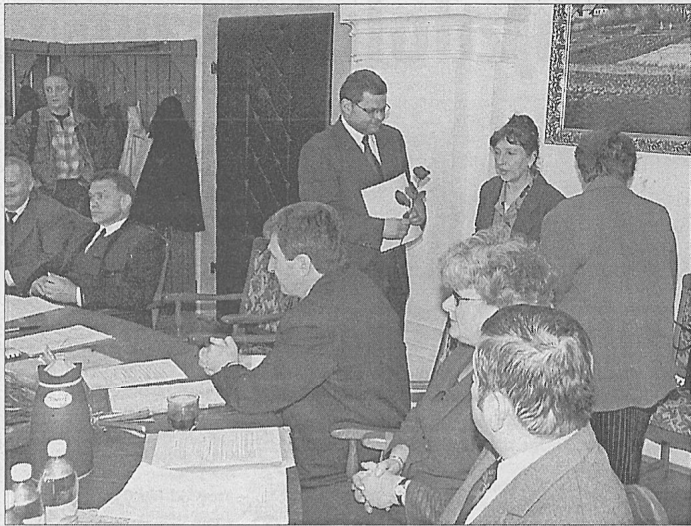


wiązani są do przechowywania materiałów spisowych w sposób który zapewni, że osoby nie upoważnione nie będą miały dostępu do informacji zawartych w formularzach spisowych.

Obok prezentujemy akcesoria, z jakimi rachmistrzowie odwiedzają nasze mieszkania oraz legitymację (w tym przypadku jest to dokument naszego rozmówcy).

(EL)

Amazonki dziękują



Miłym akcentem 45 sesji Rady Miejskiej Lubania była wizyta przedstawicieli lubańskiego Klubu „Amazonki”. Panie przysłyły na obrady z kwiatami, by podziękować władzom miasta za ubiegłoroczną akcję badań mammograficznych.

Przypomnijmy, że w roku ubiegłym z inicjatywy władz miasta prowadzona była szeroko zakrojona akcja wyjazdów na badania mammograficzne do Legnickiego Centrum Diagnostyki Onkologicznej.

Kiedyś, podczas jednej z wizyt w legnickim centrum diagnostycznym mialem możliwość zapoznania się z jego funkcjonowaniem - wspomina burmistrz Konrad Rowiński. - Okazało się wówczas,

że prowadzone są tam badania za jedyne 10 zł, czyli za 1/8 rzeczywistych kosztów. W drodze powrotnej pomyślałem, że dużo łatwiej i taniej byłoby skorzystać z tej oferty niż sprowadzać specjalistyczny sprzęt do Lubania, co wiązało się z ogromnymi kosztami. Dużo mniej kosztowne byłoby zawiezenie pań do Legnicy.

Pomysł wkrótce został wcielony w życie. O pomoc w przeprowadze-

niu całej akcji poproszono lubańskie „Amazonki”, które włączyły się do tego z dużym zaangażowaniem. Z budżetu miasta wyasygnowano koszt 3,5 tys. zł na pokrycie kosztów przejazdów. W ten sposób przez kilka miesięcy panie jeździły na badania profilaktyczne. W sumie skorzystało z tego 700 mieszkanki Lubania. Jak zapewniają władze miasta akcja prowadzona będzie także w tym roku. W tegorocznym budżecie zabezpieczona została na ten cel kwota w wysokości 5 tys. zł.

Lubańską inicjatywę podchwyciły także okoliczne gminy: Olszyna i Siekierczyn. (KK)

Niejasne zapisy Karty

Podczas ostatniej sesji lubańskiego samorządu radny Krzysztof Doliński złożył interpelację w sprawie łamania Karty Nauczyciela w jednym z lubańskich przedszkoli miejskich.

Łamanie zapisów Karty Nauczyciela - zdaniem mówcy - ma miejsce w Przedszkolu Miejskim Nr 5. Dyrektorka placówki nie wypłaca nauczycielom należnej zapłaty za godziny ponadnormatywne - proponując w zamian dni wolne. - To jest jawne łamanie prawa - twierdził Krzysztof Doliński. - Oczekuję od władz miasta podjęcia stosownych kroków. Na potwierdzenie swoich zarzutów zacytował opinię otrzymaną w tej sprawie z Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Poglądów tych nie podzielił burmistrz Konrad Rowiński, który stwierdził, że zapisy Karty Nauczyciela nie są w tej kwestii takie oczywiste.

- Wszyscy wiemy, że od czasu, kiedy Fenicjanie wynaleźli pieniądza, każdy chce zapłaty za wykonaną pracę - replikował burmistrz. - Tego oczekują nauczyciele w przedszkolach za godziny nadliczbowe. Tymczasem nie dość, że wspomniana Karta Nauczyciela nie precyzuje tego w sposób oczywi-

sty, my, w Lubaniu mamy do czynienia z innym problemem - z brakiem środków. Rozwiązanie zaproponowane przez dyrektora tej placówki podyktowane jest troską o jej należyte funkcjonowanie. Pan radny doskonale wie, że w budżecie miasta nie ma wolnych środków, którymi można by zasilić kasy przedszkoli. Karta Nauczyciela, co raz jeszcze podkreślam, nie jest w tej kwestii jasna. Nie ma w niej zapisów zabraniających rekompensowania ponadnormatywnych godzin pracy - dniem wolnym. By mieć w tej kwestii pełną jasność zwrócimy się do ministerstwa pracy o interpretację tych zapisów. (KK)

Co słyszeć w strefie?

30 kwietnia br. odbyło się oficjalne przekazanie terenów po byłym ZNTK dla Kamiennogórskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej Małej Przedsiębiorczości.

Przekazanie tutejszych nieruchomości w administrowanie władzom strefy wiąże się z przejęciem pełnego nadzoru nad tym majątkiem. Można więc oczekiwać, że położony zostanie kres przejawom dewastacji ze strony szabrowników i złomiarzy. Dotychczas ochroną obiektów zajmowali się emeryci i renciści, którzy najwyraźniej nie radzili sobie z tą materią. Teraz obiekty pilnowane będą przez uzbrojonych ochroniarzy zawodowych.

Kolejnym posunięciem organizacyjno-prawnym będzie wniesienie całości do strefy tzw. aportem, co powinno nastąpić w przeciągu 1,5 miesiąca.

- Formalne wniesienie naszej nieruchomości do strefy aportem wiąże się z otrzymaniem akcji o wartości 2

mln zł - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Fakt ten chciałbym podkreślić szczególnie, ponieważ wartość naszych udziałów będzie o wiele wyższa niż kwota za jaką kupiliśmy tereny po byłym ZNTK-u. Jako współwłaściciel spółki będziemy mogli zrobić z tymi akcjami co zechcemy. Możemy je np. sprzedać, bądź zastawić, choć jak na razie nie zamierzamy tego robić.

Przeprowadzane w ostatnim czasie procedury nie oznaczają bynajmniej, że lubańska strefa nie istnieje. Przypomnijmy, że została ona utworzona formalnie 1 października ub.r. i przez cały czas prowadzone są działania związane z pozyskaniem inwestorów. Choć jak na razie nie przyniosły one oczekiwanych przez wszystkich efektów. (KK)

Raz a dobrze

Zmotoryzowani użytkownicy dróg na terenie Lubania oddechnęli z ulgą. W ostatnich dniach zakończone zostały prace przy pozimowej naprawie nawierzchni ulic miejskich.

W jednym z wcześniejszych wydań nasi czytelnicy podnosili problem związany z nieracjonalnymi działaniami w kwestii pozimowej naprawy dróg. Krytykowano prowadzone w lutym prace zarzucając władzom miasta swoistą niegospodarność. O tej porze roku działania - twierdzili nasi rozmówcy - zdadza się psu na budę. Minie kilka tygodni - uzasadniali krytykę - a dziury pojawią się na powrót.

- Tamte zarzuty zgłaszane były pod złym adresem - wyjaśnia burmistrz Konrad Rowiński. - To nie my prowadziliśmy krytykowane wówczas prace. Wiadomo przecież,

że na terenie miasta mamy drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i miejskie. Być może, którychś z właścicieli wykonywał te prace w lutym. My postanowiliśmy poczekać na lepsze warunki pogodowe, by załatać dziury masą asfaltową dobrej jakości. Mamy świadomość, że to wiązało się z pewnymi uciążliwościami dla użytkowników. Postanowiliśmy jednak zrobić to raz a dobrze, by nie oskarżano nas o nieprzemyślane działania. Dlatego pozimowe naprawy nawierzchni ulic miejskich robione były dopiero w ostatnim czasie. (KK)

Utoniemy czy nie utoniemy

Problem ten powraca w ostatnim czasie jak bumerang. Chodzi o regulowanie bieżących należności oraz długu za oświetlenie dróg wojewódzkich i krajowych, znajdujących się na terenie Lubania. Płatności te sięgają już blisko 100 tys. zł, z czego połowa to zaległości z roku ubiegłego. Zakład Energetyczny w Jeleniej Górze znowu w tej kwestii postawił sprawę na ostrzu noża. Jeśli miasto nie zapłaci, wyłączy prąd. Najbardziej nerw-

raligiczne części Lubania utonął w ciemnościach. I tu trzeba zwrócić uwagę na pewien paradoks. Otóż będziemy ponosić skutki - o ile oczywiście dojdzie do wyłączenia - sytuacji przez nas nie zainicjowanej. Jesteśmy tylko pośrednikami, a wojewoda, który jest właścicielem owoych traktów, nie daje nam mimo monitów środków na opłacenie usługi energetykom. Itaka jest istota tego zawirowania. Cóż, duży może więcej. (RS)

Komunikat

Urząd Miasta Lubania informuje, że dzień 11 maja 2002 roku, tj. sobota jest dniem roboczym i Urząd będzie czynny w godz. 7.30 do 15.30. Jednocześnie informuje, że dzień 31 maja 2002 roku, tj. piątek jest dniem dodatkowo wolnym od pracy. W tym dniu wyłączone Urząd Stanu Cywilnego pełni będzie dyżur w godzinach 9.00 do 12.00.

Urząd Miasta



Lubań

ul.7 Dzwizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

* **poniedziałek** -
w godz. 8.00-16.00
* **wtorek - piątek**
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

⇒ Urząd Miasta - Sekretariat
- tel.6464 400, fax 6464 405
⇒ Urząd Stanu Cywilnego
- tel.6464 431 do 32
⇒ Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej
- tel.6464 423 do 25
⇒ Wydział Finansowy
- tel.6464 414 do 18
⇒ Wydział Organizacyjno-Prawny
- tel.6464 406 do 08
⇒ Wydział Techniczno-Inwestycyjny
- tel.6464 411 do 13
⇒ Wydział Rozwoju Miasta
- tel.6464 426 do 29
⇒ Wydział Oświaty
- tel.6464 433 do 34
⇒ Wydział Spraw Obywatelskich
- tel.6464 438 do 41
⇒ Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej
- tel.6464 435 do 37
⇒ Wydział Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwem
- tel.6464 419 do 22
⇒ Biuro Rady Miejskiej
- tel.6464 409
⇒ Straż Miejska
- tel.6464 442 do 43

INTERNET
www.przetarg.luban.pl
- informacje o przetargach i zamówieniach publicznych

GMINNE PLACÓWKI OŚWIATOWE

⇒ Gimnazjum nr 1
- tel.722-23-95
⇒ Gimnazjum nr 2
- tel.722-22-32
⇒ Gimnazjum nr 3
- tel.722-26-67
⇒ Szkoła Podstawowa nr 1
- tel.722-29-57
⇒ Szkoła Podstawowa nr 2
- tel.721-76-25
⇒ Szkoła Podstawowa nr 3
- tel.722-23-71
⇒ Szkoła Podstawowa nr 4
- tel.722-66-19

Burmistrz Lubania przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy **PONIEDZIAŁEK** w godz.13.00-16.00 w siedzibie Urzędu Miasta Luban.

Kierownicy wydziałów i podlegli pracownicy przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy.

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Miejskiej przyjmują interesantów pełnią dyżur w każdy **PIĄTEK** w godz.13.00-15.00 w pok. nr 19.

Dyżury radnych Rady Miasta Lubania

* **Wiesław Wydra** - 8.05. - okręg wyborczy nr 3, ulice: Fabryczna, Fabryczna Osiedle, Kopernika, Łużycka, Słowackiego, W.Jagiello, Worcella, W Warnenicy, W.Polskiego, Zygmunta Staro, Błękitna, Cicha, Cmentarna, Działkowa, Garbarska, Kolorowa, Kwiatowa, Łagodna, Miła, Miodowa, Pastelowa, Pawia, Pogodna, Rzemieślnicza, Śnież-

ka, Spokojna, Tęczowa, Wiejska, Willowa, Wspólna, Wrzósowa, Zgorzelecka, Zielona.
* **Tadeusz Bilous** - 15.05. - okręg wyborczy nr 5, ulice: Bankowa, Gajowa, Kombatanów, Leśniczówka, Łączna, Łąkowa, Mickiewicza, Parkowa, Pł.3 Maja, Skłodowskiej, Staszica, Włókniennicza, A.Krajowej, Łukasiewicza, K.Miarki, Polna, Spacerowa, Starolubańska, Włosian-

ska, Zawidowska, Chopina, Dworcowa, Dąbrowskiego, 7-tej Dzwizji, Energetyczna, Gazowa, Górna, Iżerska, Kościuski, Ogrodowa, Słoneczna, Sikorskiego, Stroma, Strzelecka, Zamkowa, Bema, Fortowa, Grobłowa, Krotka, Leśna, Lipowa, Niepodległości, Prusa, Rzeźna, Skalnica, Stawowa, Żołnierska

Absolutorium dla Zarządu



Głównym punktem obrad ostatniej sesji Rady Powiatu Lubańskiego było absolutorium. Jest to najważniejszy dla władz wykonawczych moment, będący kompleksową oceną działań podejmowanych w minionym roku. O szczegółach ubiegłorocznego budżetu pisaliśmy szeroko w poprzednim numerze.

Udzieleniu absolutorium towarzyszy zwykle wiele emocji. Szczególnie, że w Radzie Powiatu istnieje silna lewicowa opozycja, która konsekwentnie - od początku kadencji - głosuje przeciw.

Zanim poddano wniosek Komisji Rewizyjnej o skwitowanie sprawozdania finansowego za rok 2001 pod głosowanie, radni wysłuchali opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej, wspomnianej Komisji Rewizyjnej oraz komisji funkcjonujących w strukturach samorządu. Wszystkie oceny były pozytywne. Podobnie jak stanowisko Klubu Radnych "Samorządność", które zaprezentował Zbigniew Bukiewicz. Zgodnie z tradycją Klub Lewicy, ustami Lucjana Żelabowskiego, skrytykował poczynania Zarządu, stwierdzając, że nie popiera wniosku absolutorijnego.

Zarządzono głosowanie, które przyniosło następujący wynik. Za udzieleniem absolutorium głosowało 16 radnych, 11 było przeciwnych i 1 wstrzymał się od głosu.

- Oceniając dzisiejsze głosowanie, odniosę się do głosów sprzeciwu - mówi starosta Walery Czarnecki. - Podnoszono w czasie dyskusji, że absolutorium powinno być również instytucją po-

lityczną. Chciałbym tu wyrazić nie powiedzieć "nie". Jest to



bowiem instytucja prawa finansowego. Zarząd zdaje relację z tego, jakie osiągnął dochody, jakie ponosił wydatki, czy były one celowe, rzeczowe i gospodarne. Podniesiono zarzut, że administracja starostwa wydała więcej pieniędzy niż miała. To nieprawda. 3.700 tys. zł, które były zaplanowane na ten cel zostały wydatkowane na poziomie 86 proc. Podobnie Rada Powiatu, która wydała 92 procent posiadanych środków. A więc mamy do czynienia z oszczędnościami. Kolejnym sukcesem Zarządu jest zwiększenie dochodów w ciągu minionego roku o ponad 4,5 mln zł. Mieliśmy o 14 procent środków więcej niż zakładano. Przypomnijmy sobie, jak trudny był rok ubiegły. A więc jest to olbrzymi sukces. Inna pozycja to dochody w przeliczeniu na mieszkańca powiatu. W roku 1999 była to kwota 409 tys. zł,

a w roku 2001 zamyka się wielkością 607 zł na jednego mieszkańca. Mamy więc 33-procentowy wzrost. A więc możemy śmiało mówić, że danego nam czasu nie zmarnowaliśmy.

- Głosowaliśmy przeciwko m.in. dlatego, że jesteśmy opozycją - uzasadnia stanowisko SLD Lucjan Żelabowski. - Rolą opozycji jest wychwytywanie słabości i ich piętnowanie. Faktem jest, że sprawy, które poruszałem w swoim wystąpieniu podnoszone były przez nas bardzo często. Podobnie jak prawda jest również to, że w tych kwestiach nie ma poprawy. Nie zgadzam do końca z tym, że absolutorium to tylko ocena wykonania budżetu. Bo to jest sprawa księgowa, strony winien-na. Natomiast nam



chodzi o cele strategiczne, o bieżącą politykę budżetową, o perspektywę na przyszłość. I myśmy to w naszej ocenie zawarli. Pod tymi wszystkimi cyframi kryje się określona polityka, która jako opozycja oceniliśmy.

Ps. Budżet Powiatu Lubańskiego zamknął się kwotą 36.252.358 zł i został zwiększony o 4.547.893 zł. Planowane dochody zostały zrealizowane na poziomie 98,2 proc. Wydatki ukształtowały się na poziomie 38.202.211 zł, co stanowi 98,1 proc. planowanych. Nie dobor pokryty został z nadwyżki budżetowej z lat ubiegłych wynoszącej 1.023.520 zł oraz z kredytu zaciągniętego za zgodą Rady z przeznaczeniem na finansowanie Kompleksu Edukacyjnego na osiedlu Piastów III w Lubaniu.

(KK)

W trosce o najzdolniejszych



Starostwo Powiatowe w Lubaniu, Dolnośląski Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli we Wrocławiu oraz Powiatowe Centrum Edukacyjne byli organizatorami konferencji pod hasłem „Droga do sukcesu zdolnego ucznia”.

18 kwietnia br. w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej I stp. w Lubaniu odbyła się konferencja poświęcona uzdolnionej młodzieży. Jej uczestnikami byli inspektorzy gminnych wydziałów oświaty oraz dyrektorzy placówek szkolnych, opiekuńczych i wychowawczych z terenu powiatu lubańskiego. Do udziału w debacie zaproszono również grupę uczniów. Obrady otworzył wicestarosta Mariusz Tomiczek, który podkreślił wagę i znaczenie dyskusji na temat metod pracy edukacyjnej z uzdolnioną młodzieżą.

- Wybór miejsca na odby-

cie naszej konferencji nie jest przypadkowy - powiedział do zgromadzonych Mariusz Tomiczek. - Państwowa Szkoła Muzyczna, w któ-

rej się znajdujemy, jest najlepszym przykładem pracy z młodzieżą uzdolnioną, w tym przypadku muzycznie. W tej placówce szlifowane są ludzkie diamenty.

Kwiecniowa konferencja miała służyć znalezieniu odpowiedzi na pytania, „jak pracować z uczniem zdolnym, jak rozwijać jego umiejętności, by nie zaprzepaścić rodzący się potencjał intelektualny młodego człowieka?”

Kolejni mówcy podkreślali znaczenie pracy indywidualnej z uzdolnionymi uczniami i troskę o ich dalszy rozwój. Od tego, jak rozwijane będą młode umysły, zależeć będzie przyszłość naszego kraju.

(eL)



Nowe siły dla szpitala

- Poziom zadłużenia szpitala oraz przepływ środków finansowych zmusiły mnie do zmian w kierownictwie szpitala. Aby placówka mogła sprawnie funkcjonować muszą mieć ekonomistów z prawdziwego zdarzenia, którzy pomogą w zarządzaniu finansami SP ZOZ-u. Wysokość środków zawartych w kontraktach z kasami chorych sięgają 10 mln zł - tłumaczy podjęte decyzje dyrektora szpitala Iwona Basińska.

Lubański szpital, podobnie jak inne tego typu placówki w kraju, boryka się z problemami finansowymi. Sytuację pogłębia fakt, że tegoroczny kontrakt z Dolnośląską Regionalną Kasą Chorych jest o 2 mln zł mniejszy od ubiegłorocznego. To wymaga wielu karkołomnych zabiegów, by placówka mogła funkcjonować normalnie, a pacjenci nie odczuli problemów.

- W związku z taką sytuacją szpital wymaga wielu działań restrukturyzacyjnych - mówi Iwona Basińska. - Sam dyrektor, przy pomocy

głównego księgowego, nie jest w stanie dokonać

Szczególnie, że zaczyna się nam wykruszać kadra administracyjna. Kilka pań zamierzają skorzystać z zasiłków przedemerytalnych, inna osoba poważnie się rozchorowała... Jednak najpoważniejszym argumentem, mającym wpływ na decyzję o rozszerzeniu obsady kadry kierowniczej szpitala, jest trudna sytuacja ekonomiczna. - Od kilku dni pracuje u nas p.Grzegorz Urbański, inspektor ds.kontraktowania i rozliczeń - informuje pani dyrektor. - Zdecydowałam się na zatrudnienie specjalisty, który posiada ogromne doświadczenie w rozliczaniu umów, kontraktów i prowadzeniu comiesięcznych rozliczeń z kasami chorych. W tej chwili nie możemy sobie pozwolić na jakiegokolwiek zwroty i subskrepty finansowe. A są one często bardzo wysokie. Kasa chorych odrzuca część świadczeń, które szpital wy-

konał. Dla przykładu w styczniu zakwestionowano nam 100 proc. usług zrealizowanych przez stację dializ. Nie winię tu nikogo, zdecydowałam się jednak zatrudnić osobę, która będzie monitorowała te zagadnienia i ściśle współpracowała z kasami chorych. Trzeba wiedzieć, że każde nieterminowo złożone sprawozdanie wiąże się z obcięciem należnych nam środków finansowych.

Kolejnym członkiem kadry kierowniczej jest p.Grzegorz Czosnyka, pełniący obowiązki zastępcy dyrektora ds.finansów i utrzymania. Obydwa stanowiska wiązały się ściśle z przyjętą przez dyrektora szpitala koncepcją racjonalnego wykorzystywania środków będących w dyspozycji placówki.

Na tego typu zmiany personalne pozwolił świeżo zatwierdzony przez Radę Spółeczną SP ZOZ Regulamin Organizacyjny. Dodajmy przy okazji, że lubański szpital jest pierwszym na terenie Dolnego Śląska, który posiada taki dokument sporządzony w oparciu o aktualny stan prawny.

(KK)

Panu
Kazimierzowi Kiljanowi

długoletniemu współpracownikowi i przyjacielowi
wyraży głębokiego żalu i współczucia
z powodu śmierci

ŻONY

składają

Rada i Zarząd Powiatu Lubańskiego
oraz Pracownicy Starostwa Powiatowego w Lubaniu

Gdyby nie te stawki...

O ocenę aktualnej sytuacji ekonomicznej Szpitala Powiatowego w Lubaniu poprosiliśmy dyrektora placówki Iwonę Basińską.

Szpital zakałkował w kasach chorych wszystkie oddziały, które są w obecnym schemacie organizacyjnym. Jedynym działem, nadal aneksowanym jest to rehabilitacja, gdzie świadczymy usługi w systemie ambulatoryjnym. Kasa chorych tłumaczy to tym, iż zmienia nam stawki punktowe i odpłatność. Wszędzie tam gdzie zakłady lecznicze



obniżona o 10 proc., w związku z czym szpital boryka się z dużymi trudnościami finansowymi. Niemniej jednak placówka funkcjonuje i to całkiem

mają w swoich strukturach rehabilitację, sytuacja jest identyczna. Nawiazaliśmy bardzo dobrą współpracę z Brązową Kasą Chorych. Nie jest prawdą, że przyjmujemy wszystkie telefony od pacjentów, że limitujemy przyjęcia pacjentów z BKCh. Chcę zapewnić, że przyjmujemy wszystkich, których stan zdrowia wymaga pobytu w szpitalu, a my jako placówka pierwszego poziomu referencji jesteśmy do tego przygotowani. Jeżeli jest to schorzenie, wymagające bardziej specjalistycznego leczenia, wówczas pacjenta brązowego przekazyujemy do jednostki o wyższym poziomie referencyjności. Pragnę również dodać, że został podpisany aneks do umowy z BKCh, w wyniku którego nie limitujemy przyjęć pacjentów w Poradni Ginekologiczno-Położniczej. I to jest myślę pewien sukces, który bardzo dobrze rokuje na przyszłość. Dalsze rozszerzenie zakresu świadczeń będzie dotyczyło czterech oddziałów zabiegowych: Laryngologii, Ginekologii, Chirurgii ogólnej i Ortopedii, na które mamy na razie za kontraktowanie usługi w ilości 10 łóżek. Limity zawarte w kontrakcie z DRKCh, szpital przekroczył na wszystkich oddziałach już w połowie lutego. Nawet na Oddziale Pediatrycznym mamy w tej chwili prawie 100-procentowe obłożenie. Gdyby obecne stawki z kasy chorych były na poziomie ubiegłego roku, a obłożenie na obecnym poziomie - byłoby wspaniale. Niestety stawka została

niezła, o czym świadczy liczba zabiegów. Dla przykładu w styczniu ub.r. wykonaliśmy 33 operacje, a w tym roku ponad 280 - w samym styczniu. Na dzień dzisiejszy mamy już na swoim koncie prawie 800 zabiegów operacyjnych wykonanych w I kwartale. Jak to jest możliwe? Otóż pracuje u nas 5 ortopedów z II-stop. specjalizacji, 4 anesteziologów z II-stop. specjalizacji, pełna kadra chirurgiczna, lekarze ginekologów, którzy są po odpowiednich kursach. Mamy dużą ilość procedur operacyjnych w Oddziale Ginekologicznym, no i jak zwykle na Oddziale Laryngologicznym, który wyraźnie przoduje. Pacjenci czekający na łóżko w tym oddziale zapisywani są na czerwiec. Oczywiście są to osoby, których stan zdrowia nie stanowi zagrożenia dla życia, czekają na tzw. zabiegi planowe. Musimy tak robić ponieważ szpital jest, niestety, przeciążony. Przyjmujemy również pacjentów ambulatoryjnych. W styczniu br. podpisałam umowę z lekarzami Podstawowej Opieki Zdrowotnej i przyjmujemy pacjentów po godzinie 17.30. Jest to tzw. pomoc wieczorna, nocna i w dni świąteczne. W styczniu szpitala zbła Przyjęć udzieliła 492 porad pacjentom, których stan zdrowia nie wymagał hospitalizacji. W lutym zaopatrzylismy 460 osób, a w marcu 552. Widać więc, że szpital jest w tym zakresie niezwykle potrzebny i myślę, że to utrzymamy.

(KK)

POSIEDZENIA

stałych komisji Rady Powiatu Lubanowskiego

- * Posiedzenie Komisji Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej odbędzie się 13 maja 2002r. o godz. 13.00 w Sali Rajców w Ratuszu Miejskim w Lubaniu. Wspólnie z Komisją Zdrowia Rady Miasta Lubania.
- * Posiedzenie Komisji Bezpieczeństwa, odbędzie się 16 maja 2002r. o godz. 10.00 w Starostwie Powiatowym w Lubaniu. Główny temat: Informacja na temat przygotowań do działań Centrum Reagowania Kryzysowego.
- * Posiedzenie Komisji Oświaty, Sportu, Turystyki i Rekreacji odbędzie się 16 maja 2002r. o godz. 15.00 w Starostwie Powiatowym w Lubaniu. Główny temat: Szkolnictwo ponadgimnazjalne i specjalne - aktualne informacje o funkcjonowaniu szkół w powiecie.
- * Posiedzenie Komisji Gospodarki Przemysłowej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska odbędzie się 17 maja 2002r. o godz. 15.00 w starostwie Powiatowym w Lubaniu. Główny temat: Informacja na temat realizacji strategii rozwoju obszarów wiejskich i wdrażania funduszu SAPARD.
- * Posiedzenia Komisji Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej odbędzie się 20 maja 2002r. o godz. 14.00 i część posiedzenia odbędzie się w Warsztatach Terapii Zajęciowej, ul. Zawidowska 7 w Lubaniu, II część posiedzenia odbędzie się w szpitalu. Główny temat: Warsztaty Terapii Zajęciowej.
- II część
- 1. Pomoc finansowa powiatu dla SP ZOZ.
- 2. Sprawozdanie z działalności szpitala - informacja na temat działalności SP ZOZ w I kwartale 2002r.
- * Posiedzenie Komisji Rozwoju Gospodarczego, Finansów Administracji odbędzie się 21 maja 2002r. o godz. 15.00 w Starostwie Powiatowym w Lubaniu. Główny temat: Analiza finansowa szkół niepublicznych w powiecie lubanowskim.

Obligacje powiatowe faktem



- Zamknęliśmy etap konstrukcji finansowania inwestycji na osiedlu Piastów w Lubaniu. Jest to najważniejsze i największe przedsięwzięcie prowadzone przez jednostkę samorządu terytorialnego na terenie czterech powiatów pogranicza - powiedział podczas sesji starosta Walery Czarnecki.

Jednym z ważniejszych punktów programu sesji Rady Powiatu Lubanowskiego, która obradowała 25 kwietnia br., było podpisanie umowy na emisję obligacji komunalnych. Emitentem wybrano Bank Ochrony Środowiska SA w Warszawie. Papiery wartościowe sprzedawane będą w trybie oferty niepublicznej. Pozyskane w ten sposób środki przeznaczone zostaną na dokończenie budowy kompleksu szkolnego na osiedlu Piastów III w Lubaniu.

Emitenta naszych obligacji wyłoniliśmy w drodze przetargu - wyjaśnia starosta Walery Czarnecki. - Dzięki temu udało nam się pozyskać niezwykle korzystnego dla nas partnera. Przygotowując wszystkie procedury zakładaliśmy, by wskaźnik marży dla obligacji wieloletnich wynosił od 1,1 proc. do 1,7 proc. Tymczasem uzyskaliśmy warunki o wiele korzystniejsze. Wspomniane stopy wynoszą 0,6 proc. w przypadku obligacji 2-letnich i 1,1 proc. przy obligacjach 8-letnich.

Dzięki temu starostwo wyda na obsługę obligacji mniej o ok. 1 mln zł. O tyle będzie mniejsze obciążenie budżetu powiatu na przestrzeni ośmiu lat.



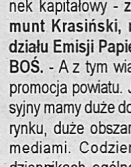
-Warto przy tej okazji przypomnieć sobie czym są obligacje - kontynuuje starosta. - Jest to instrument finansowy, który zaczyna być stosowany przez jednostki samorządu terytorialnego na szeroką skalę. Staje się on szczególnie przydatny w przypadku realizacji tak dużych inwestycji jak nasza. Gdyby chcieli ją realizować z własnych środków, budowa trwałaby 10 lat i więcej. W takiej sytuacji stałaby się ona za drogą. Zważywszy, że ta inwestycja realizowana jest już od 18 lat. Choć my możemy się czuć związani z tą budową od 1,5 roku. Jesteśmy jak widać niezwykle mobilni. Zgodnie z przyjętym harmonogramem, całość powinna być zakończona w roku 2004. Łącznie z kompleksem sportowym. Podejmując kroki w kierunku szybkiego sfinalizowania tej inwestycji braliśmy pod uwagę wiele czynników, w tym także demograficzne. Na przestrzeni najbliższych lat w powiecie luban-

skim przybędzie ok. 300 uczniów, którym musimy zapewnić godziwe warunki kształcenia i rozwoju.

Nowo budowany kompleks edukacyjny nie przypadkiem nosi takie właśnie miano. Zamierzeniem animatorów tego przedsięwzięcia jest skupienie w jednym miejscu kilku jednostek oświatowych. Znajdą się tu dwie szkoły ponadgimnazjalne, Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna, Młodzieżowy Dom Kultury a docelowo filia jednej z wyższych uczelni. W całym kompleksie pomieści się ok. 1100 uczniów.

Realizację tego zamysłu ma przyspieszyć emisja obligacji komunalnych. Ich ogólna wartość wyniesie 8.600 tys. zł. Wartość nominalna jednej opiewa na kwotę 100 tys. zł. Mimo że Bank Ochrony Środowiska SA dopuszcza możliwość indywidualnych zakupów, to raczej trudno będzie przeciętnemu mieszkańcowi powiatu wyśpiąć taką kwotę.

Niewątpliwą zaletą obligacji, w odróżnienie od tradycyjnych kredytów jest to, że emitent



wchodzi na rynek kapitałowy - zapewnia Zygmunt Krasinski, naczelnik Wydziału Emisji Papierów Dłużnych BOŚ. - A z tym wiąże się szeroka promocja powiatu. Jako agent emisyjny mamy duże doświadczenie na rynku, duże obszary współpracy z mediami. Codziennie w dwóch dziennikach ogólnopolskich pojawiać się będzie informacja o powiecie lubanowskim. To może przynieść temu regionowi inne korzyści.

Przygotowania do emisji obligacji powiatowych trwały kilka miesięcy. Zanim podjęto ostateczne decy-

zje, prowadzona była szeroka dyskusja na temat zasadności takiego kroku. Inicjatywę Zarządu Powiatu w tej sprawie od samego początku krytykowała lokalna opozycja, mająca mniejszość w Radzie. Jej działacze dawali temu wyraz w formie składanych oświadczeń.

Nadal podtrzymujemy swoje stanowisko, nadal mamy wątpliwości co do przyszłości związanej ze spłatą tego zadłużenia - mówi Lucjan Żelazowski, przewodniczący Klubu Radnych SLD. - Obawiamy się, że nie będzie nas na to stać, choć nie do końca znane nam są argumenty przedstawione Zarządowi przez Bank. Według naszego przekonania może to w przyszłości wprowadzić powiat w kłopoty finansowe. Wiadomo przecież, że przychody własne są zaledwie na poziomie 6 procent. Zás subwencje i dotacje wynoszą 94 proc. i są to tzw. pieniądze adresowane, przeznaczone na konkretny cel. Rodzi się więc pytanie, z czego spłacimy te obligacje. A więc nie bardzo cieszy nas dzisiejszy, choć bardzo medialny, ceremonialny podpisania umowy bankowej.

Obaw podnoszonych przez lewicę nie podzielają autorzy koncepcji, twierdząc, że nie ma tu najmniejszego zagrożenia. Spłata obligacji odbywać się będzie nie tylko z wpływów własnych, ale także z otrzymanych od rządu subwencji oświatowych.

Harmonogram emisji obligacji:

- * Rok 2002:
- 4-letnie na kwotę 900.000 PLN,
- 5-letnie - 500.000 PLN, 6-letnie - 600.000 PLN, 7-letnie - 700.000 PLN, 8-letnie - 600.000 PLN.
- * Rok 2003:
- 2-letnie 600.000 PLN, 4-letnie - 500.000 PLN, 5-letnie - 600.000 PLN, 6-letnie - 700.000 PLN, 7-letnie - 800.000 PLN, 8-letnie 700.000 PLN.
- * Rok 2004:
- 6-letnie - 400.000 PLN, 7-letnie - 400.000 PLN.

(KK)

Starostwo Powiatowe



Luban

ul. Mickiewicza 2
pow.luban@ig.onet.pl
www.powiatluban.home.pl

GODZINY URZĘDOWANIA

- ☛ poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
- ☛ wtorek - środa w godz. 7.30-15.30
- ☛ czwartek - w godz. 8.30-16.30
- ☛ piątek - w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

- ☛ Sekretariat tel. 6464-300, fax. 6464-321
- ☛ Rzecznik Konsumentów tel. 6464-315
- ☛ Wydział Organizacyjno-Prawny tel. 6464-315 do 318
- ☛ Biuro Rady Powiatu tel. 6464-361
- ☛ Wydział Budżetu, Finansów i Gospodarki Mieniem tel. 6464-313 do 314, 6464-319 do 320
- ☛ Wydział Arch.-Budowlany tel. 6464-335 do 337
- ☛ Wydział Nadzoru Budowlanego tel. 6464-342, 6464-343
- ☛ Wydz. Komunik. i Drogownictwa tel. 6464-327, 6464-329 do 30
- ☛ Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomości tel. 6464-310, 6464-368
- ☛ Wydział Rolnictwa i Ochrony Środowiska tel. 6464-331, 6464-333 do 34
- ☛ Wydział Infrastrukt. Społecznej tel. 6464-355
- ☛ Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego tel. 6464-343
- ☛ Pow. Zespół Obsługi Oświaty tel. 6464-346 do 349
- ☛ Punkty Paszportowy tel. 6464-341, 721-55-07

DYŻURY W STAROSTWIE

- ☛ Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubanowskiego pełnią stałe dyżury w następujących terminach:
- wtorek - w godz. 9.00 do 10.30,
- czwartek - w godz. 12.30 do 14.00.

Starosta Lubanowski

przyjmuje interesantów w następujących terminach - poniedziałki w godz. 13.00 do 16.30, tel. 6464-300 w siedzibie Starostwa Powiatowego przy ul. Mickiewicza 2.

Powiatowy Rzecznik Konsumentów

przyjmuje interesantów w budynku STAROSTWA pok. nr 15 w godzinach urzędowania STAROSTWA.



17-19 MAJA * DNI LUBANIA * LAWĄ 2002

* Piątek

- Seminarium naukowe "Bazaltowy Lubań"

* Sobota i niedziela

- dwa dni koncertów w amfiteatrze

WYSTĄPIĄ M.IN.:

* BIG CYC

* LADY PANK,

* DWA PLUS JEDEN * KRZYSZTOF KRAWCZYK...

SZCZEGÓŁY NA PLAKATACH

Najładniejsza dziewczyna Polski



Miejski Dom Kultury w Lubaniu był organizatorem Eliminacji Rejonowych Ogólnopolskiego Konkursu „Najpiękniejsza Dziewczyna Polski”. Do współzawodnictwa stanęło 16 kandydatek w wieku 16-24 lat, z regionu legnickiego i jeleniogórskiego.



Od lewej: Aleksandra Pietrńska, Anna Wiśniewska, Natalia Kiagisz, Ewelina Kowalska, Katarzyna Tołyż, Ewa Jeziorowska.

- Jest w Polsce wiele konkursów piękności mających na celu pokazanie jedynie ładnej buzi, kształtnej sylwetki, czy zgrabnych nóg... - napisał w swym przesłaniu do organizatorów eliminacji prezes Centrum Promocji Urody i Stylu Marek Wysocki z Warszawy. - Przyszedł zatem czas, aby najpiękniejszą polską dziewczynę pokazać również jako osobę inteligentną, wrażliwą o szerokim wachlarzu zainteresowań, także sportowych. Bo piękno i uroda to także wiedza, sprawność fizyczna, pasje życiowe, które stwarzają dziewczętom perspektywę na przyszłość.

Lubański koncert odbył się 4 maja w sali widowiskowej tutejszego MKD-ku. Imprezie towarzyszyła znakomita oprawa estradowa z udziałem wielu zespołów i solistów.

Kandydatki do tytułu najpiękniejszej wychodziły na scenę pięć razy, prezentując kolekcje: sportową, wieczorową, ślubną i stroje kąpielowe, ukazujące piękno kobiecego ciała... bez tajemnic. Jurorzy mieli do rozdania nagrody w dwóch kategoriach: Miss Rejonu Legnickiego i Miss Karkonoszy, nie mówiąc o innych towarzyszących tego typu wyborom wyróżnieniach.

Ostatecznie koronę i tytuł MISS KARKONOSZY otrzymała 22-letnia

mieszkanca Lubania - Aleksandra Pietrńska. I.wicemiss została Ewa Jeziorowska z Lubania, II.wicemiss Natalia Kiagisz z Grabiszyc, która zjednała sobie sympatię widowni, zdobywając tym samym miano MISS PUBLICZNOŚCI. Tytuł III.wicemiss przypadł Ewelinie Kowalskiej z Nawojowa Śl.

Tytuł MISS REGIONU LEGNICKIEGO zdobyła Anna Wiśniewska z Jawora, która została również DZIEWCZYNĄ ELEGANCJI. Natomiast za DZIEWCZYNĄ FOTO uznano Katarzynę Tołyż z Jawora.

Obie zdobywczynie tytułów MISS stały się automatycznie półfinalistkami konkursu ogólnopolskiego, który odbędzie się we wrześniu w Teatrze Roma w Warszawie. Wylonione w Lubaniu piękności czeka teraz zgromadzenie nad Zalewem Żegrzyńskim oraz dwutygodniowa sesja zdjęciowo-filmowa w Tunezji.

Oto pełna lista uczestniczek eliminacji rejonowych w kolejności zgodnej z numerami startowymi: 1. Dorota Haldys z Jawora, 2. Marta Broniszewska z Gryfowa Śl., 3. Patrycja Jagiello z Lubania, 4. Ewa Roszyk z Olszyny, 5. Klara Chmura z Lubania, 6. Ewa Kujawa z Henrykowa, 7. Izabela Wojciechowska z Lubania, 8. Jolanta Gutowska z Olszyny, 9. Katarzyna Tołyż z Jawora, 10. Anna Wiśniewska z Jawora, 11. Natalia Kiagisz z Grabiszyc, 12. Ewa Grzybek z Lubania, 13. Ewelina Kowalska z Lubania, 14. Gabriela Kożuszyn z Żareby, 15. Ewa Jeziorowska z Lubania, 16. Aleksandra Pietrńska z Lubania.

Tekst/foto: Kazimierz Kiljan



NOWOCZESNE FORMY GROMADZENIA I POMNAŻANIA OSZCZĘDNOŚCI

- * Fundusze Inwestycyjne ARKA
- * Pewny start dziecka
- * Pewna emerytura



Bank Zachodni WBK S.A.

1 ODDZIAŁ LUBAŃ

poniedziałek-piątek 8.00-17.00

pierwsza sobota miesiąca 8.00-13.00

SZKOŁY ZAOCZNE W LEŚNEJ

ogłaszają nabór na rok szkolny 2002/2003

Policealne Studium Informatyczne

- technik informatyk

Policealne Studium Ekonomiczne

- technik ekonomista (rachunkowość)

Policealne Studium Administracyjne

- technik administracji

Technikum Handlowe dla Dorosłych

- 3-letnie po szkole zasadniczej, technik handlowiec

Zapewniamy

- * konkurencyjne opłaty
- * profesjonalną kadry,
- * naukę w małych grupach
- * wstęp bez egzaminów,
- * możliwość korzystania ze stałego łącza do Internetu,
- * dla chętnych naukę dwóch języków obcych

Szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej, nauka w systemie zaocznym (sobota-niedziela)

Dokumenty można składać do 7 września 2002 r.

Tel.721 13 36 (po 19.00) 0 604 846 346

Leśna, ul.Kościuszkii 7/9 lub Szyszkowa 64

e-mail: szyszkowa@interia.pl, http://zps.republika.pl

INSTALATORSTWO ELEKTRYCZNE

Oferuje:

✓ AUTOMATY DO BRAM I SZLABANY firmy: **BENINCA**

✓ BEZPRZEWODOWE SYSTEMY ALARMOWE

✓ TELEWIZJĘ PRZEMYSŁOWĄ

✓ WIDEODOMOFONY, DOMOFONY

ZAPEWNIAMY PROFESJONALNY MONTAŻ ORAZ SERWIS

LUBAŃ

ul.Worcella 1

(WEJŚCIE OD ul.K.WIELKIEGO)

tel.0-75/7215337

fax 0-75/7215338



CENTRUM TELEFONICZNE



Przedsiębiorstwo Handlowe Usługowe

"SIGMA"

Lubań, ul.Ratuszowa 22
tel.075/646 0569

Oferuje:

- telefony komórkowe - akcesoria (Tak-Tak, Simplus, Pop-Idea)
- telefony stacjonarne
- aparaty fotograficzne
- kalkulatory



Przed sezonem

(OLSZYNA) Tegoroczny sezon urlopowy zbliża się milowymi krokami. Przykładem tego są m.in. prace mające na celu przygotowanie ośrodków wypoczynkowych do zbliżającego się sezonu letniego.

W ostatnim czasie wyremontowana została droga dojazdowa do Ośrodka Wypoczynkowego Politechniki Wrocławskiej w Zapuszcze. Prace wykonano sposobem gospodarczym. Gmina zakupiła kamień, kierownik ośrodka Jerzy Bill zabezpieczył transport i robociznę. W ten sposób naprawiono trakt, który będzie służył nie tylko przyjeżdżającym na wypoczynek turystom, ale także mieszkańcom Zapuszczy i Nadleśnictwa Świeradów. (eL)

Kompleksowe rozwiązanie

(ZAWIDÓW) Nie tak dawno donosiliśmy, że Zawidów otrzymał wsparcie z funduszy pomocowych Unii Europejskiej na realizację projektu transgranicznego. Chodzi o rozbudowę i modernizację miejscowej oczyszczalni ścieków, która będzie obsługiwała obok Zawidowa i Sulikowa także Hrabitz Czech. Teraz poznaliśmy szereg szczegółów tego nietuzinkowego przedsięwzięcia. Okazuje się, że ma ono o wiele większy zakres niż się można było spodziewać. Oprócz wspomnianej rozbudowy i modernizacji oczyszczalni ścieków wykonana się 16 km kolektorów sanitarnych, 1100 m kanalizacji deszczowej i blisko 5 km sieci wodociągowej. W sumie będzie to inwestycja, która kompleksowo uporządkuje gospodarkę wodno-ściekową na wskazanym obszarze pogranicza polsko-czeskiego. (RYS)

W sieci rusztowań

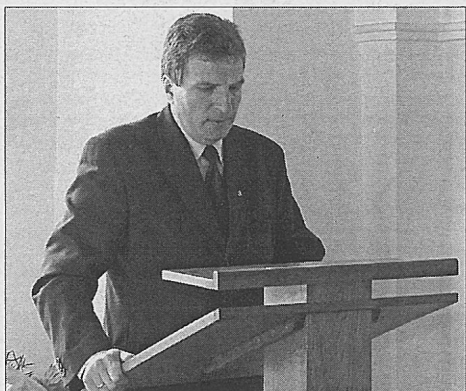
(ZAWIDÓW) Przez długie lata wieża kościoła ewangelickiego, jeden z symboli Zawidowa, straszyla swoim stanem technicznym i ogólnym wyglądem. Nie było w kasie miasta środków na jej gruntowny remont. Ale jak się bardzo chce to zawsze można znaleźć jakieś rozwiązanie. I tak się stało. Znalezione wyjście z tego impasu przy pomocy tzw. transakcji związanej. Centertel - operator sieci komórkowej Idea, za możliwość instalacji swoich urządzeń przesyłowych został zobligowany do renowacji wspomnianej wieży. I dotrzymuje słowa. Aktualnie znajduje się ona w sieci rusztowań, na której wspomniany operator z własnych środków prowadzi roboty. Ich koszt szacowany jest na ponad 200 tys. zł. Tyle mniej więcej kosztować będzie odzyskanie blasku przez ten charakterystyczny dla Zawidowa obiekt. (RYS)

Do remontu?

(LEŚNA) Coś poważniejszego w sferze inwestycyjnej zaczyna dziać się na Zamku Czocha. Oddział Rejonowy Wojskowej Agencji Mieszkanicowej, zawiadujący zabytkiem, przystępuje do przygotowania ekspertyzy stanu technicznego dwóch mostów pomiędzy zamkiem i podzamczem. Widomy to znak, że możemy spodziewać się znaczącego remontu tych obiektów. Obu tylko nie utrudniały dojścia do zamku. (RS)

Poselskie inicjatywy

Posel Ziemi Lubańskiej Michał Turkiewicz wykorzystuje każdą nadarzającą się okazję, by uczestniczyć w obradach Rady Miasta Lubania, której do niedawna był członkiem. Kolejna tego typu wizyta miała miejsce 30 kwietnia br. podczas sesji absolutorijnej tutejszego samorządu.



Swoje wystąpienie poseł Michał Turkiewicz poświęcił omówieniu aktualnych prac prowadzonych w Sejmie oraz podsumowaniu dotychczasowej działalności.

Swoją misję społeczną parlamentarzysta opiera o sieć biur poselskich, które funkcjonują w Lubaniu, Olszynie, Leśnej, Świeradowie

Zdr., Jeleniej Górze, Zgorzelcu, Bogatyni, Mirsku, Bolesławcu, Nowogrodzcu, Osiecznicy, Świętoszowie i Węglinie.

- Do dnia dzisiejszego w samym tylko Lubaniu przyjąłem 183 interesantów, natomiast w pozostałych biurach społecznych 65 - mówi poseł Michał Turkiewicz. - Praw-

nik, który przyjmuje w co drugi poniedziałek miesiąca, udzielił porad 29 osobom. Podejmowałem dziesiątki inicjatyw mających na celu rozwiązanie wielu ważnych problemów społecznych i osobistych mieszkańców tego regionu.

Na skutek podjętych przez Posła działań w kasie chorych, podpisany został kontrakt na usługi dermatologiczne w Lubaniu. Interwencja u wojewody sprawiła, że wstrzymane na 3 miesiące zasiłki dla bezrobotnych przez Powiatowy Urząd Pracy w Lubaniu zostały odblokowane. Wspólnie z lubańskim Stowarzyszeniem „Amazonek” pozyskano środki na sfinansowanie badań mammograficznych dla 1500 kobiet. Na skutek interwencji u Komendanta Głównego Straży Pożarnej - OSP w Grabiszczach otrzymała w IV kwartale samochód gaśniczy. W trakcie finalizowania jest sprawa dotycząca uzyskania z Ministerstwa Zdrowia bezpłatnego leku dla chorego mieszkańca Leśnej. Udało się także przekonać wojewodę, by Powiatowy Zespół Orzekania o Niepełnosprawności powstał w Lubaniu a nie we Lwówku.

To tylko niektóre sprawy dotyczące naszego regionu, którymi w ostatnim czasie zajmował się Poseł Ziemi Lubańskiej. (KK)

Pierwszy krok ku elektrowniom wiatrowym



(OLSZYNA) 26 kwietnia br. władze gminy podpisały umowę, której efektem może być budowa kilku elektrowni wiatrowych na Sowiej Chacie.

Zarząd Gminy, w osobach wójta Leszka Leśki i wicewójta Haliny Białej, podpisał umowę z firmą BGK „System” SC z siedzibą w Bydgoszczy na dzierżawę 20 arów gruntu. Na terenie położonym przy torze motocrossowym w Olszynie wybudowany zostanie 50-metrowej wysokości maszt. Na jego szczycie zainstalowane zostaną urządzenia pomiarowe służące badaniu struktury i właściwości wiatrów wiejących

na terenie gminy. Rozpoczęcie prac nastąpi w II-jej połowie czerwca a zakończenie planowane jest na koniec miesiąca.

- Podpisana umowa dotyczy dzierżawy gruntu na okres 2 lat - mówi wójt Leszek Leśko. - Pierwsza korzyść płynąca z tej transakcji to opłaty z tytułu użytkowania terenu. Druga, dużo ważniejsza dla gminy, to szansa na budowę ekologicznych elektrowni wiatrowych.



Jeżeli prowadzone badania potwierdzą sprzyjające warunki, to w okolicach dzielnicy Olszyny zwanej „Sowia Chata” wybudowanych zostanie od 6 do 10 wiatraków. Każdy z nich o mocy 2 MW. Część wyprodukowanej przy ich użyciu energii trafi do naszej gminy. (KK)

Rewolucja w ciepłownictwie

(ZAWIDÓW) Po znanych perypetiach kosztowych związanych z eksploatacją kotłowni olejowych, samorząd Zawidowa postanowił sprywatyzować miejscowe Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej. Obecnie już finalizuje ten proces. Inwestorem strategicznym została firma Harpen

Polska, która za 200 tys. zł wykupi 50% udziałów w powstającym przedsiębiorstwie. Do jej podstawowych zadań będzie należało finansowanie spółki ciepłowniczej oraz dbanie o jej infrastrukturę. W tym ostatnim przypadku na przyszłość w „dzień dobry” trzeba wyłożyć

kolejne 200 tys., które zostaną przeznaczane na modernizację kotłowni przy ul. Szkolnej, Budowlanej i Kopnickiej. W efekcie pozostaje czekać, jak ta rewolucja w zawidowskim ciepłownictwie wpłynie na jakość świadczonych usług i zadowolenie ich odbiorców. (RYS)

Goniec na wolne pole

(ŚWIERADÓW ZDR.) Wzorem kilku innych gmin także świeradowska poszukiwała oszczędności w swych wydatkach i zatrudniła gońca do roznoszenia korespondencji wśród mieszkańców. Władze miasta skorzystały z programu Absolutent i zatrudniły młodzieńca, który ukończył szkołę w ub. roku i bezskutecznie poszukiwał pracy. Co ciekawe, dwie osoby, którym wcześniej zaproponowano to stanowisko, odmówiły.

Na 760-złotową pensję Powiatowy Urząd Pracy daje 400 zł (plus pochodne), resztę opłaca urząd.

PUP refunduje swoją część przez pół roku, a przez kolejne pół samorząd musi utrzymać to stanowisko już własnymi siłami. Wszystko jednak wskazuje na to, że goniec na dłuższą zachowa swą posadę, gdyż oszczędności budżetu wynoszą nie mniej niż 1000 zł na czysto. Np. pocztą za każdy list z potwierdzeniem odbioru (a wysła się ich bardzo dużo) żąda aż 5 zł.

Dla przypomnienia warto dodać, że w ub. roku UM połączył telefony wszystkich swych instytucji w tzw. centralę typu centrex, a dziś za rozmowy płaci o połowę mniej. (aka)

Przy jednym wstrzymującym się

(OLSZYNA) 24 kwietnia br. w sali narad Urzędu Gminy odbyła się sesja absolutorijna. Radni oceniali sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2001.

Po wysłuchaniu pozytywnych opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej i Komisji Rewizyjnej radni udzielili absolutorium zarządowi, przy jednym głosie wstrzymującym. W ten sposób władze wykonawcze otrzymały niemal 100-procentowe

poparcie dla podejmowanych w roku 2001 działań. Przypomnijmy aktualny skład Zarządu Gminy: Leszek Leśko, Halina Białej, Andrzej Jasieński, Eugeniusz Tołwiński i Jan Bajda. (eL)

Podatki w naturze

(OLSZYNA) 26 kwietnia br. obradowała Rada Nadzorcza jednoosobowej spółki z o.o. Olszyńskich Fabryk Mebli. Po raz pierwsze uczestniczył w nich, jako gość zaproszony, wójt gminy Olszyna.

Powód udziału wójta w posiedzeniu Rady Nadzorczej OFM nie był przypadkowy. Narada poświęcona był m.in. problemom związanym z narastającym zadłużeniem podatkowym spółki wobec budżetu gminy. Podjęto więc wspólnie próbę rozwiązania tego niekorzystnego zjawiska. Ostatecznie uzgodniono jedyną możliwą w obecnych realiach zasadę, by rozliczanie odbywało się przy wykorzystaniu majątku fabryki, a nie środkami finansowymi. Spółka nie ma

wolnych środków pieniężnych na co wpływa szereg niekorzystnych czynników zewnętrznych, jak utrzymujący się niski kurs EURO, czy niezadawalający poziom eksportu produktów. A więc na pierwszy ogień pójdzie budynek byłej szkoły przyzakładowej, który zostanie przekazany gminie. Kolejne rozliczenia uzgadniane będą na spotkaniach roboczych, w trakcie których typowane będą inne składniki majątkowe OFM-u. (KK)

1-majowe badania

(OLSZYNA) Wzorem lat ubiegłych Zarząd Gminny Sojuszu Lewicy Demokratycznej 1-majowe święto uczcił inicjatywą prozdrowotną.

Dzięki podjętej przez miejscowe SLD inicjatywie, mieszkańcy gminy Olszyna mieli możliwość bezpłatnego przebadania się pod kątem zawartości cukru we krwi. Akcja odbywała się w Gminnym Ośrodku Zdrowia pod nadzorem Leszka Kocha, sekretarza ZG SLD. Badanie prowadził dr Franciszek Borwik, specjalista diabetyki. Z tej użyczył autobusów dowożących ludzi z bardziej odległych miejscowości. (KK)

W rozpropagowaniu antycukrzycowej akcji pomogli proboszczowie z parafii w Olszynie i Biedrzychowicach. W ramach ogłoszeń parafialnych informowali o niej mieszkańcy gminy. Nie do przecenienia była także pomoc ze strony p. Władysława Gojzewskiego, właściciela firmy transportowej, który użyczył autobusów dowożących ludzi z bardziej odległych miejscowości. (KK)

Pamiętaj o Łyczakowie

(SULIKÓW) Towarzystwo Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich - Oddział w Sulikowie, zorganizowało zbiórkę publiczną na odbudowę i renowację Cmentarza Łyczakowskiego. Kwestę prowadzono na terenie gminy w trakcie różnych imprez oraz przede wszystkim - przed kościołami miejscowej parafii. Zebrano

łącznie 651 zł. Fundusze te wraz z środkami pozyskanymi przez inne kluby i oddziały z całej Polski posłużą do remontów indywidualnych oraz prowadzonych za pośrednictwem Rady Ochrony Pamięci Walk Męczeństwa w Warszawie. Prace na Łyczakowie za zebrane pieniądze mają być przeprowadzone latem tego roku. (RYS)

Zamkowe spotkanie



(KLICKÓW, gm. OSIECZNICA) Jak już informowaliśmy na łamach „Ziemi Lubuskiej”, 19 kwietnia w przepięknie odrestaurowanym zamku w Klickowie wyznaczili sobie spotkanie radni ze

tu Kwisy, a Osiecznica też jest członkiem związku.

Celem spotkania była oczywiście konferencja poświęcona wielu aspektom rzeki łączącej interesy wielu gmin, ale na uwagę szczególnie zasługuje fakt, że był to pierwszy przypadek zgromadzenia niemal wszystkich radnych z gmin nadkwiściańskich – w sumie blisko 200 osób. Połączyli oni uczestnictwo w konferencji z możliwością zwiedzenia obiektu, który śmiało może iść – pod względem urody – w konkurencji z innym „kwiskim” zamkiem – Czochą.

Na zdjęciu: wójtowie i burmistrzowie Związku Gmin Kwisa przed bramą wjazdową na dziedziniec zamku klickowskiego.

wszystkich samorządów należących do Związku Gmin KWISA. Okazją było 10-lecie stowarzyszenia, a i wybór miejsca nie był przypadkowy. Klickowski zamek leży niemal o wyciągnięcie dłoni od nur-

Szlaki komunikacyjne szansą dla regionu

Jak informowaliśmy w poprzednim numerze, władze wojewódzkie przygotowują obecnie Studium Rozwoju Pogranicza Polsko-Niemieckiego „Dolny Śląsk-Saksonia”. Dokument zawiera szereg elementów o istotnym znaczeniu dla rozwoju naszego regionu. Założenia wspomnianego programu trafiły do Starostwa Powiatowego w Lubaniu celem zaopiniowania.

W poprzednim numerze pisaliśmy o zamierzeniach inwestycyjnych w zakresie budowy i modernizacji szlaków kolejowych. Teraz zajmujemy się przedsięwzięciami planowanymi do wykonania w ciągu najbliższych kilku lat – związanymi z transportem drogowym.

Wśród zadań w tym zakresie znajdują się modernizacje dróg: nr 356 Osiecznica-Lubania, nr 359 Lubania-Leśna, powiatowej nr 12367

Leśna-Miłoszków-granica państwa. Dalej przebudowa szlaków Nove Mesto pod Smrkiem-Czerniawa Zdr.-granica państwa, drogi wojewódzkiej nr 358 na odcinku Krobica-Swieradów Zdr.-Szkłarska Poręba, nr 364 relacji Złotoryja-Lwówek Śl.-Gryfów Śl.

Planowana jest również budowa obejścia na drodze nr 30 w miejscowości Lubania, Olszyna, Radoniów, nowego odcinka traktu Pa-

siecznik-Lubomierz-Radoniów i obwodnicy wokół Sulikowa i Nowogrodzka. Zakłada się także modernizację całego fragmentu drogi Lubania-Iłowa, Włosień-Leśna-Pobiedna-Czerniawa Zdr.-granica państwa, Radoniów-Swieradów Zdr.-Pobiedna, Pławna-Radoniów, całego przebiegu trasy w okolicach Niwicz oraz szlaki Lwówek Śl.-Nowogrodzkie i Lubania-Bolesławiec.

Dla poprawy ruchu turystycznego w omawianym studium zapisano również modernizację przejścia granicznego Miłoszów-Srbska dla ruchu samochodów osobowych do 3,5 t oraz odbudowę przejścia Mirk-Jindřichovice pod Smrkiem wraz z rekonstrukcją zlikwidowanej linii kolejowej. (KK)

U styku trzech granic

(LEŚNA) Pod tym hasłem, na zaproszenie Klause Zimmermanna z SPD Zittau grupa członków i sympatyków SLD z Leśnej wzięła udział w spotkaniu pierwszomajowym 2002.

Rajd rozpoczął się w Luckendorfie obok Zittau. Grupa z Polski, Czech i Niemiec pomazerosowała górkim szlakiem i po stronie czeskiej wzięła udział w plenerowej

zabawie, której przygrywały kapelle zaprzyjaźnionych państw.

Organizatorami ze strony Polski byli: Urszula Grajewska-Harapin – radna powiatu lubuskiego, Krzysz-

tof Górlach – przewodniczący Zarządu Miejsko-Gminnego, i Waldemar Klecz – wiceprzewodniczący MG SLD w Leśnej.

To integracyjne spotkanie ma na celu rozwinięcie współpracy między narodami Polski, Czech i Niemiec oraz utrwalanie przyjaźni. (UK)

Tu warto inwestować

Nareszcie dostrzeżono nasz region i jego potrzeby z „dalekiego” Wrocławia. W przygotowanym na zlecenie samorządowych władz wojewódzkich dokumencie, poświęconym strefom aktywności gospodarczej na Dolnym Śląsku, wśród 47 wytypowanych miejsc znalazły się dwa z naszego terenu, w których warto in-

westować. Chodzi o obszar 60 ha przy drodze Lubania-Pisarzyce i 193 ha przy drodze nr 296 w Wykrotach. Zostały one wskazane przez ekspertów jako szczególnie przydatne pod inwestycje przemysłowe. Brano tu m.in. pod uwagę dostępność do linii kolejowych i drogowych, odległość od granicy państwa, urzędów celnych, uzbrojenie terenów; aktyw-

ność miejscowego samorządu itp. Wytypowane strefy rozwoju przedsiębiorczości znajdują się pod pieczę władz wojewódzkich i będą promowane wśród inwestorów. Patrząc z perspektywy Lubania należy sobie życzyć, aby były to działania szybkie i skuteczne. (RS)



Z
perspektywy
Sejmiku



Sejmikowanie

1. Ostatnia sesja Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 26 kwietnia br. miała, tak jak w większości jednostek samorządu terytorialnego, charakter absolutoryjny; z tym, że radni udzieli absolutorium Zarządowi Województwa Dolnośląskiego, którego już nie ma (pod przewodnictwem prof. Jana Waszkiewicza), a korzystać z tego odniósł obecny zarząd. Nic też dziwnego, że radni udzieli absolutorium jednemu, bo to instytucja prawa finansowego i niezależnie od politycznych sympatii demonstracja niechęci obecnej opozycji (dawną AWS i PO) byłaby pustym gestem. Z kronikarskiego tylko obowiązku informuję, że województwo samorządowe zrealizowało 373.477.519 zł dochodów i 382.044.343 zł wydatków w 2001 roku.

Ponad 52% dochodów to dotacje celowe z budżetu państwa, ponad jedną trzecią stanowią subwencje, udziały w podatkach to mniej niż 10%, a pozostałe dochody własne stanowią 3,45% ogółu dochodów. Struktura wydatków opisać można dwójako: z punktu widzenia przeznaczenia środków prawie 75% stanowiły wydatki bieżące, a resztę wydatki majątkowe; z punktu widzenia działań największe kwoty przeznaczono na transport i łączność – ponad 36,5%, na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego – prawie 19%, na oświatę, edukacyjną opiekę wychowawczą, szkolnictwo wyższe i naukę – 12,37%, na rolnictwo i łowiectwo – 10,82%, ochronę zdrowia – 9,32%, a kolejną pozycję w tym zestawieniu zajęła administracja publiczna, która kosztowała nas 6,26%, tj. ponad 25,7 mln zł. Z uwagi na moją pracę radnego na podkreślenie zasługuje realizacja zamierzeń inwestycyjno-remontowych w Specjalnych Ośrodkach Szkolno-Wychowawczych we Wrocławiu; w Ośrodku dla Dzieci Nieśłyszących i Niepełnosprawnych przy ul. Dworskiej oddano po modernizacji internat na miarę XXI wieku, a przy ul. Kamiennogórskiej kończy się budowa I etapu nowej siedziby dla dzieci niewidzących i słabo widzących. Na oba te przedsięwzięcia województwo zaciągnęło kredyt w wysokości około 11 mln zł. Dla Lubania i powiatu lubuskiego istotne jest, że z budżetu województwa finansowane były niektóre zadania: przede wszystkim modernizacja drogi Lubania-Leśna w obrębie granic administracyjnych miasta Lubania (jeszcze ważniejsze, że również na bieżący i następny rok jest gwarancja kontynuacji tej inwestycji), funkcjonowanie Biblioteki Pedagogicznej w Lubaniu czy dotacje na przedsięwzięcia w zakresie kultury (np. remont kościoła w Stankowicach czy imprezy „Sudetów”).

2. Powyżej napisałem o dawnej AWS; tak, bo od dnia sesji klub zmienił nazwę na „Wspólnota Samorządowa – Dolny Śląsk” i podjął rozmowy o połączeniu z klubem Platformy Obywatelskiej. Może to dobry prognostyk przedwyborczy? Kluby te współdziałają od dawna, a ich nową wspólną inicjatywą było złożenie wniosku o odwołanie Emiliana Stańczyka z funkcji Marszałka Województwa Dolnośląskiego.

3. Atmosfera sesji była niezwykle napięta, bowiem rządzący (SLD, PSL i UW) postanowili nie dopuścić do dyskusji nad „Ramowym programem działań warunkujących procesy dostosowania ochrony zdrowia na Dolnym Śląsku”. Istota sporu polegała na tym, że ten dokument, przygotowany przez ekspertów i mający charakter zarysu metodologii postępowania naprawczego, próbowało przemycić jako realizację szumnie zapowiadanej przez nowy zarząd od pierwszych dni programu restrukturyzacji dolnośląskiej służby zdrowia, regionalnej polityki zdrowotnej oraz kierunków rozwoju i

skiego.

działania na najbliższe lata. Próbuje uniknąć kompromitacji zamknięto nam usta i na nic się zdają rozmaite fortele proceduralne i nawoływania o podjęcie debaty. Już choćby to uzasadniało słusność wniosku o odwołanie Marszałka. Ponadto Sejmik przyjął obok wielu uchwał dwa ważne programy: „Program zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska województwa dolnośląskiego” oraz „Program rozwoju bazy sportowej województwa dolnośląskiego na lata 2002-2005”.

Jerzy Zieliński
Radny Sejmiku Województwa
Dolnośląskiego
Lubania, 28 kwietnia 2002

Obcysywanie pogotowia

Rok temu ledwie obroniłmy stan posiadania karettek w naszym lubuskim oddziale pogotowia ratunkowego, a już znowu wiszą ciemne chmury nad tą służbą medyczną. I to za sprawą jej dyrekcji w Jeleniej Górze. Otóż znowu rozważa ona, determinowana pogłębiającymi się kłopotami finansowymi, szeroką restrukturyzację całej pomocy doraźnej w regionie. Zapowiadane zmiany (czytaj redukcje) mają objąć sferę sprzętową, kadrową i strukturalną. W kontekście tych zamierzeń mówi się np. o likwidacji lubuskiej dyspozytorni pogotowia i utworzeniu jednej wspólnej w Gryfowie. Jak wyjdziemy na tych przekształceniach, trudno dziś przewidzieć. Czasami jednak odnosi się wrażenie, że w tych zapędach likwidatorskich dochodzimy do granic absurdu. (RS)



KONKURS

Zarząd Miasta Lubania
ogłasza konkurs

na stanowisko

Dyrektora Gimnazjum Nr 2 w Lubaniu

Kandydaci powinni spełniać następujące wymagania:

1. Wykształcenie i kwalifikacje zgodnie z Rozporządzeniem MEN z dnia 15 lutego 1999r. w sprawie wymagań, jakim powinny odpowiadać osoby zajmujące stanowiska dyrektorów oraz inne stanowiska kierownicze w poszczególnych typach szkół i placówek (Dz.U.Nr.14, poz.126 z późn.zm.).
2. Staż pracy minimum 5 lat na stanowisku nauczyciela
3. Co najmniej dobra ocena pracy
4. Preferowany wiek do 45 lat.

Od kandydatów oczekuje się opracowania w formie pisemnej koncepcji realizacji zadań Gimnazjum określonych w przepisach oświatowych, którą należy złożyć wraz z ofertą w terminie do dnia 17 maja 2002r. do godz.15.30 w sekretariacie Urzędu Miasta w Lubaniu ul.7-jej dywizji 14.

Do oferty należy dołączyć dokumenty potwierdzające:

- posiadane kwalifikacje (kserokopie dokumentów, potwierdzone za zgodność z oryginałem),
 - kwestionariusz osobowy,
 - świadectwa pracy
 - aktualną ocenę pracy zawodowej nie starszą niż sprzed 5 lat,
 - zaświadczenie lekarskie stwierdzające brak przeciwwskazań do zajmowania stanowiska dyrektora placówki oświatowej wystawione przez lekarza ze specjalizacją z zakresu medycyny pracy.
- W/w dokumenty wraz z ofertą należy złożyć w zamkniętej kopercie z dopiskiem - „Konkurs na stanowisko dyrektora Gimnazjum Nr 2 w Lubaniu”.
- Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w dniu 21 maja 2002 roku w Urzędzie Miasta Lubania Wydział Oświaty ul.Mickiewicza 1c (pok. nr 1 parter).
- * na stanowisku Dyrektora Gimnazjum Nr 2 o godz.9.00.
- Powierzenie stanowiska Dyrektora Gimnazjum nastąpi od dnia 1.09.2002 r. Maksymalnie na okres 5 lat.
- W uzasadnionych przypadkach powierzenie może nastąpić na okres krótszy, lecz nie mniejszy niż 1 rok.
- Dodatkowych informacji udziela inspektor Wydziału Oświaty Urzędu Miasta w Lubaniu, ul.Mickiewicza 1 c, tel.(075) 646 4433.

SPOŁECZNY ZESPÓŁ SZKÓŁ

rok założenia 1996

z siedzibą w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu

**ogłasza zapisy do klas I
w roku szkolnym 2002/2003**

TECHNIKUM ZAWODOWE

Wieczorowe, 3-letnie na podbudowie szkoły zawodowej o specjalnościach:

- automatyka przemysłowa (technik elektroniki)
- energoelektronika (technik elektryk)
- elektroenergetyka (technik elektryk)
- obsługa i naprawa pojazdów samochodowych (technik mechanik)
- obróbka plastyczna (technik mechanik)

POLICEALNE STUDIUM

na podbudowie liceum i technikum, wieczorowe i zaoczne w zawodach:

- technik administracji - specjalność zarządzanie (2 letnie)
- technik prac biurowych (2 letnie)
- technik informatyk (2 letnie)
- technik bezpieczeństwa i higieny pracy (1 rok po Tech. Zaw., 1,5 roku po LO)

SZKOŁA POSIADA UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

Zajęcia odbywać się będą w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu (wejście od ul. Leśnej 8)

Informacji udziela sekretariat, tel. (075) 721-62-67; 722-26-78 w godz. 8⁰⁰-15⁰⁰

ZAINWESTUJ W SIEBIE - STYPENDIA DLA NAJLEPSZYCH

Prokurator postanowił



Nieruchomość znajdująca się u zbiegu ul. Rybackiej-Hutniczej w Lubaniu przez kilkanaście miesięcy budziła społeczne kontrowersje. Powodów tego zainteresowania było wiele. Problem zaczął się z chwilą, kiedy jej właściciel zdecydował o przeznaczeniu działki pod budowę hipermarketu.

Na wieść o zamiarze budowy dużej placówki handlowej odezwali się lubańscy kupcy. Protestując przeciwko tej inicjatywie podnosili wiele argumentów, które miały ją powstrzymać. Stowarzyszenie Kupców stanęło w obronie lokalnego handlu, a tym samym miejsc pracy. Zaczęło kwestionować zasadność decyzji władz miasta, na skutek których wspomniana nieruchomość trafiła w ręce osoby prywatnej. Przekonani o racjach, postanowili szukać sprawiedliwości m.in. w prokuraturze. W stosownym doniesieniu oskarżono Zarząd Miasta o niedopełnienie obowiązków związanych ze zbyciem prawa do przedmiotowej nieruchomości.

Sprawę badał przez kilka miesięcy Prokurator Okręgowy w Jeleniej Górze, który w ostatnim czasie zakończył postępowanie. „Postanowieniem o umorzeniu śledztwa”. W głównej jego części czytamy:

„Janusz Koniecki - prokurator Prokuratury Okręgowej w Jeleniej Górze w sprawie niedopełnienia obowiązków przez członków Zarządu Luban Śląski z art.231 par.1 pkt.2 k.p.k. postanowił:

1. umorzyć śledztwo w sprawie niedopełnienia obowiązków w lipcu 2000 r. w Lubaniu, okręg jeleniogórski, przez członków Zarządu Miasta poprzez rezygnację z prawa pierwokupu prawa użytkowania wieczystego nieruchomości nr 18/6 w Obrębieniu II AM 9 o pow.5.371 m kw. położonej przy ul. Rybackiej-Hutniczej od miejscowej Spółdzielni Mieszkaniowej „Nowa”, w wyniku czego działali na szkodę interesu publicznego tj. o czyn z art.231 par.1 k.k. na podstawie art.17 par.1 pkt.2 k.p.k. - wobec braku znamion czynu zabronionego.”

W obszernym uzasadnieniu do powyższej decyzji przytacza się szereg argumentów, które ustalono w toku prowadzonego postępowania.

Abym nieco przybliżyć przedmiot sporu przypomnijmy, że wspomniana działka znajdowała się w posiadaniu Spółdzielni

Mieszkaniowej „Nowa”, która zamierzała wybudować na tym terenie budynek mieszkalny-wielorodzinny. 5.12.97 r. „Nowa” zwróciła się do Urzędu Miasta w sprawie zbycia przedmiotowej działki. 20.01.98 r. Rada Miasta Lubania podjęła uchwałę o wytypowaniu jej do sprzedaży w drodze bezprzetargowej. 19.02.98 r. Zarząd Miasta wyraził zgodę na zbycie prawa wieczystego użytkowania działki na rzecz Spółdzielni Mieszkaniowej „Nowa” za kwotę 23.710 zł. Trzeba przy tym dodać, że Zarząd Miasta przejął wcześniej tę nieruchomość od Spółdzielni Mieszkaniowej przy LZPB za tę samą kwotę. 11.03.98 r. zawarto umowę notarialną zbycia prawa wieczystego na rzecz „Nowej”.

Ostatecznie Spółdzielnia Mieszkaniowa nie przystąpiła do realizacji zamierzonej inwestycji. W okresie jej likwidacji, mimo poszukiwania oferentów na zakup działki, zgłosili się jedynie państwo Andrzej i Grażyna Miskiewiczowie, którzy wyrazili gotowość nabycia za kwotę 45.000 zł. Zwrócono się także (pismo z 22.06.2000 r.) do Urzędu Miasta z zapytaniem czy skorzysta z prawa pierwokupu za w/w kwotę. ZM zdecydował, że „nie” ponieważ nie posiada w budżecie zaplanowanej kwoty. W takiej sytuacji nieruchomość zakupili jedynie zainteresowani, czyli Państwo Miskiewiczowie. Tyle o historii, w oczywistym skrócie.

Lubańscy kupcy w decyzjach władz miasta dotyczących tej nieruchomości dopatrywali się znamion niegospodarności i zwrócili się do prokuratury z wnioskiem o zbadanie sprawy. Co w tej kwestii znajdujemy w uzasadnieniu „Postanowienia”.

„Mając powyższe na uwadze, w tym zgromadzony materiał dowodowy, należy stwierdzić, iż u podstaw podjętych działań przez Stowarzyszenie (czytaj kupców - dop.red.) legły przyczyny prozaiczne, gdyż związane z ich działaniem merkantylnym - czyli jak najmniej konkurencji.

Wbrew temu co twierdzą kupcy, podjęte dwukrotnie decyzje przez Za-

rząd Miasta o rezygnacji z prawa pierwokupu były ze wszech miar zasadne albowiem rolą miasta nie jest nabywanie kolejnych nieruchomości, jeśli nie ma na to w budżecie pieniędzy, lecz stwarzanie takich warunków aby handel, przemysł lub jakakolwiek działalność gospodarcza przynosiła dochody miastu i tym samym mieszkańcom.

W tym przypadku zgoda na skorzystanie przez Zarząd Miasta z zakupu prawa pierwokupu sprawdzałaby się do realizacji interesów tylko wąskiej grupy mieszkańców, którzy zresztą nie mieli i nie mają żadnych rozsądnych propozycji, co z tą nieruchomością zrobić.

Zresztą nic nie stało na przeszkodzie, aby to sami kupcy wystąpili z wnioskiem o nabycie prawa użytkowania wieczystego nieruchomości położonej przy ul. Rybackiej-Hutniczej, a nie domagać się tego od Zarządu Miasta. Jednakże tego nie uczynili, gdyż wcale nie chodziło o nabycie tego prawa lecz o zablokowanie wszelkimi możliwymi środkami powstania konkurencji w postaci hipermarketu, co wiązałoby się nie tylko z niższymi cenami towarów i artykułów lecz także dodatkowymi miejscami pracy i większymi podatkami z tytułu użytkowania wieczystego dla miasta.

W tym stanie rzeczy nie można zgodzić się z twierdzeniem kupców, iż rezygnacja przez Zarząd Miasta ze skorzystania z możliwości zakupu prawa wieczystego użytkowania przedmiotowej nieruchomości było działaniem na szkodę miasta i w ten sposób uniemożliwienie uzyskania większej kwoty, niż proponował Andrzej Miskiewicz, w ramach publicznego przetargu, gdyż o tym, że nieruchomość jest przeznaczona przez Spółdzielnię Mieszkaniową „Nowa” do zbycia było powszechnie wiadomo. Jednakże tylko Andrzej Miskiewicz złożył pisemną propozycję i dokonał zakupu prawa użytkowania wieczystego tej nieruchomości...”

W ten sposób zakończyło się postępowanie prokuratorskie w sprawie, która wywoływała przez kilka ostatnich miesięcy tak wiele emocji.

(KK)



LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. (075) 721 46 55

- * Panele podłogowe
- * Mieszalnia farb FLÜGGER
- * Drzwi PORTA CLASSEN
- * Zabudowa wnęk KOMANDOR
- * KREISEL - tynki, zaprawy, kleje



insbud
Olszyna, ul. Wolności (pawilon)

- * kotły C.O. elektryczne, gazowe i na paliwo płynne
- * rury i kształtki miedziane
- * wkłady kominkowe ze stali szlachetnej
- * montaż i zakupy na raty

UWAGA!

Przy zakupie kompletu materiałów montaż instalacji c.o. - za punkt z grzejnikami:

IDMAR® - 80 zł
co vector® - 60 zł

RATY DLA FIRM

INSTALATORSKICH

Zalobowe usługi

na telefon usuwanie

awarii instalacji

c.o., wody, kanalizacji, gazu

(075) 72 12 174
0692-66-70-14

PURMO
ARISTON
ETERM

SKLEP PATRONACKI CO VECTOR

Modny Pan

Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki

PRZERÓBKI NA KOSZT FIRMY

59-800 Luban, ul. Mikołaja 1A, tel. 722 21-53



- W nowo budowanej na terenie lubańskiego szpitala stacji dializ znajdzie zatrudnienie ok.30 osób

Rozwiewanie wątpliwości



Budowa prywatnej stacji dializ na terenie lubańskiego szpitala budziła do niedawna wiele emocji. Przyczyniały się do tego m.in. wypowiedzi byłych dyrektorów tej placówki, którzy krytykowali decyzje swoich następców. W głoszonych opiniach pojawiały się także wątki korupcyjne i przekroczenia kompetencji.

Powyższą sprawę, na wniosek radnej Zofii Turkiewicz, badała Komisja Rewizyjna. Jej wyniki ogłoszone zostały kilka dni temu, podczas konferencji prasowej z udziałem przedstawicieli firmy Euromedic, właściciela powstającej na terenie szpitala stacji dializ.

Niedawno zakończyła pracę Komisja Rewizyjna, która badała wniosek radnej Zofii Turkiewicz - mówi dyrektor szpitala Iwona Basińska. - Pozwolę sobie cytować jedną z sekwencji protokołu pokontrolnego: „Komisja nie ma zastrzeżeń do kontrolowanych zagadnień. Nie stwierdzono żadnych uchybień, ani naruszenia prawa.” Jednocześnie, przy 5 głosach „za”, stwierdzono, że przetarg i umowa zostały przeprowadzone zgodnie z prawem pod względem celowości, rzetelności i gospodarności.

W dalszej części konferencji prasowej głos zabrali przedstawiciele Firmy Euromedic, którzy przybliżyli zasady funkcjonowania swo-

jej firmy.

- Firma Euromedic jest spółką należącą do trzech instytucji bankowych oraz kilku inwestorów prywatnych - informuje dyrektor Maciej Kowalski. - Są wśród nich tak znaczące instytucje jak

zakłada Niepubliczne Zakłady Opieki Zdrowotnej. Działamy w oparciu o zasady wolnorynkowe, świadcząc usługi medyczne. Nasze świadczenia są finansowane przez kasy chorych, w oparciu o zawierane z nimi kontrakty, podobnie jak inne podmioty zajmujące się leczeniem chorych. Nie są ani tańsze, ani droższe od innych. Stosowane przez nas ceny wynikają z tego, jak są one przez kasy chorych w danym regionie kontraktowane. Dochodzą do nas słuchy, że tutaj w Lubaniu pojawiło się wiele kontrowersji związanych z naszą firmą. Korzystając z okazji chcę udzielić kilku wyjaśnień. Wbrew plotkom nasz kapitał nie zamyka się kwotą 4,5 tys. zł. Obecny majątek firmy, przed otwarciem trzech kolejnych centrów, wynosi 21 mln zł.

Przedstawione w toku spotkania informacje pozwalają wysnuć wniosek, że firma Euromedic jest młodą, niezwykle dynamicznie rozwijającą się jednostką medyczną. Nic nie wskazuje na to, aby sta-



Dresden Bank, General Electric czy amerykański Bank Ochrony Środowiska. Firma działa od 1999 roku. W tym czasie uruchomiła na terenie Polski sześć swoich centrów. Jesteśmy podmiotem, który

wiane tu i ówdzie zarzuty miały jakiegokolwiek pokrycie w prawdzie.

Zgodnie z umową zawartą z lubańskim szpitalem na dzierżawionym terenie realizowana jest obecnie budowa obiektu, w którym znajdzie się wspomnianą stacją dializ. Zgodnie z planem pierwszy pacjenci zostaną przyjęci 1 czerwca br. W chwili obecnej finalizowane są sprawy związane z zatrudnieniem personelu medycznego. Na tym tle także pojawiały się wiele kontrowersji. Dyrektor firmy, w obecności grupy pielęgniarek zatrudnionych w przyszłotecznej stacji dializ zapewnił, że wszyscy, którzy wyrażą chęć, znajdą zatrudnienie w nowej placówce. Zapytany o wysokość wynagrodzenia stwierdził, że będzie ono konkurencyjne w stosunku do tego, jakie wypłaca tutaj SP ZOZ.

W nowej stacji dializ znajdzie się 14 stanowisk wyposażonych w najnowocześniejsze urządzenia. Nadzór nad jej funkcjonowaniem będzie sprawował prof. dr hab. Marian Klinge, konsultant wojewódzki. Kierowaniem bieżącą działalnością zajmie się dr Jerzy Bogucki. Zgodnie z zawartą umową, po 20 latach wybudowany obiekt stanie się własnością tutejszego szpitala.

(KK)

- Od tego jak szybko zostanie udzielona pierwsza pomoc ofiarom wypadku zależy życie ludzkie

Reanimacja, krwotok, porażenie prądem...

Od już kilku lat z inicjatywy Polskiego Czerwonego Krzyża organizowane jest współzawodnictwo z zakresu udzielania pierwszej pomocy. Tegoroczne eliminacje powiatowe odbyły się 24 kwietnia a ich gospodarzem był Zespół Szkół Zawodowych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej. Współorganizatorami konkursu było Starostwo Powiatowe i Rada Powiatu Lubańskiego.



Czym jest i jakie ma znaczenie umiejętność udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej, nie trzeba nikogo przekonywać. Od tego jak szybko zostanie ona udzielona, zależy życie ludzkie. Niestety umiejętności w tym zakresie są w naszym społeczeństwie ciągle znikome. Statystyki mówią, że 90 procent Polaków nie potrafi udzielić pierwszej pomocy przedmedycznej. Dlatego organizowane przez PCK współzawodnictwo w tym zakresie jest nie do przecenienia.

W dzisiejszych eliminacjach startuje pięć drużyn, reprezentujących wspomniane placówki w powiecie. Jest także jedna drużyna z Niemiec, w ramach prowadzonej od kilku lat współpracy z tamtejszym Czerwonym Krzyżem. Zespoły uczniowskie musiały wyk-

azać się przede wszystkim umiejętnościami praktycznymi. Na siedmiu rozdzielonych stanowiskach, pod okiem jurorów-specjalistów medycznych, młodzież udzielała pierwszej pomocy ofiarom wypadków. Wykazywano się umiejętnościami z zakresu reanimacji, oparzeń, porażenia prądem, krwotoku, złamania, wypadku samochodowego i rowerowego. Na zakończenie czekał wszystkich test ustny. Sędzią głównym zawodów był p. Tadeusz Skorupski, posiadający uprawnienia instruktora i certyfikat Unii Europejskiej.

O wyniku końcowym decydowała łączna ilość punktów zdobytych na poszczególnych stanowiskach - dodaje Alfred Lagowski. - W ten sposób wyłoniliśmy zwycięzców, którzy będą reprezentowali nasz powiat na zawodach wojewódzkich, które odbędą się 11 maja w Zabkowcach Śląskich.

Bohaterami tegorocznego współzawodnictwa są uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu. Drugie miejsce zajęła drużyna Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im. KZL w Lubaniu, trzecie Zespół Szkół Licealno-Gimnazjalnych z Włosienia. (KK)



- mówi Alfred Lagowski, kierownik Rejonowego Biura PCK w Lubaniu. - Uczestniczą w nich uczniowie wszystkich lubańskich szkół ponadgim-

Przełożona z kwalifikacjami

Od niedawna lubański Szpital Powiatowy ma nową Pielęgniarkę Przełożoną. W wyniku ogłoszonego przez Izbę Pielęgniarską konkursu funkcję tę powierzono p. Teresie Marcinkowskiej.

Nowa siostra przełożona jest długoltnim pracownikiem szpitala. Ma za sobą 20-letnią praktykę zawodową i wysokie kwalifikacje - studia wyższe pielęgniarskie. W ostatnim czasie pracowała jako oddziałowa na Oddziale Pielęgniactwa Opiekuńczego tutejszego szpitala, mając niezaprzeczalny wkład w jego powołanie. Zdaniem dyrektora SP ZOZ p. Iwony Basińskiej,

wyбір p. Teresy Marcinkowskiej jest ze wszech miar trafny, o czym przekonuje kilkutygodniowy okres pracy na nowym stanowisku.

Funkcja pielęgniarki przełożonej w lubańskim szpitalu pełniona była przez kilka ostatnich lat na zasadzie p.o. Czynności te wykonywała p. Katarzyna Urbanik, która nie stanęła do tegorocznego, jak i poprzedniego konkursu z po-



wodu braku odpowiednich kwalifikacji. Po ostatnim wyborze, przeszła do innej pracy na terenie szpitala. (eL)

Szpital po kontroli

W ostatnim czasie Szpital Powiatowy w Lubaniu poddany był kilkudniowej kontroli ze strony Urzędu Wojewódzkiego we Wrocławiu.

Była to lustracja rutynowa obejmująca szereg podstawowych elementów funkcjonowania placówki leczniczej. Badaniemi objęto: standard opieki, wymogi sanitarne i epidemiologiczne, stan techniczny

sprzętu medycznego, zakresy obowiązków, bhp, normy zatrudnienia oraz przepisy prawne w oparciu o które funkcjonuje szpital.

- Kontrolę prowadzili dwie panie z Urzędu Wojewódzkiego. Biegali

po całym szpitalu z metrem i mierzyli co się da, zajrzali praktycznie w każdy zakamarek - mówi dyrektor Iwona Basińska. - Sprawdzali sfery administracyjne, techniczne i stricte medyczne. Powiem krótko - jestem z tej kontroli bardzo zadowolona. Nie spodziewałam się takich ocen. Cały protokół, który przysłał wicestarosta Mariusz Tomiczek, zawiera 12 stron i nie ma w nim niczego, czego moglibyśmy się wstydić. (KK)

KOMUNIKAT

Zarząd Miasta Lubania zaprasza

do negocjacji warunków sprzedaży nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul. Polnej, stanowiącej działkę Nr 86/1, Obręb V, AM 5 o pow. 651 m².

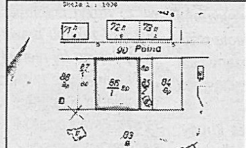
Cena nieruchomości 35.000 zł (słownie: trzydzieści pięć tysięcy złotych).

Zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomości przeznaczona jest pod budownictwo mieszkalne - jednorodzinne.

Istnieje możliwość negocjacji ceny i warunków zbycia nieruchomości.

Warunkiem wzięcia udziału w negocjacjach jest złożenie oferty w terminie do dnia 17 maja 2002 roku do godz. 15.30 w sekretariacie Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 24.

Blisze informacje w sprawie sprzedaży uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 5 lub telefonicznie pod numerem 646 44 22.



Mój kandydat do władz samorządowych

Nasz samorządowy plebiscyt trwa nadal. Czytelnicy nadsyłają kupon-y ze swoimi liderami windując ich na coraz wyższe pozycje. Wprawdzie jest to rodzaj zabawy, ale daje się odczuć pewnego rodzaju rywalizację. Jak w prawdziwych wyborach. Po dwóch tygodniach sytuacja ulega kolejnej zmianie. Jednak na czele naszego rankingu nadal utrzymuje się Zenon Piwoni, wiceprezes lubańskiego PSS-u. Jego pozycja wydaje się być nie zagrożona. Choć wszystko zależy od czytelników. Inni kandydaci tasują się na liście dystansując pozostałych. Zobaczmy sami.

Uwaga! Aby w naszym rankingu mógł pojawić się Twój kandydat, dotąd nie notowany, wystarczy przesłać do re-

dakcji zamieszczony obok kupon z Jego nazwiskiem.

Nasz adres:

Dwutygodnik „Ziemia Lubańska” 59-800 Lubań, ul.A.Krajowej 30. Zapraszamy do udziału w naszych „praw wyborach”.

MÓJ KANDYDAT do władz samorządowych

1. - 10 pkt.
- gmina

2. - 7 pkt.
- gmina

3. - 5 pkt.
- gmina

Imię i nazwisko zgłaszającego:

KUPON Nr 6 należy przesłać do redakcji do 17 maja br.

Jak oceniam mijającą kadencję



* **Wiesław Wydra** - zastępca burmistrza, radny Rady Miasta Lubań z ramienia byłego AWS

Podsumowując obecną kadencję najchętniej chciałoby się, na zasadzie prostych skojarzeń, mówić o zakończonych w ostatnim czasie dużych inwestycjach. Można nawet postawić tezę, że ich wielkość świadczy o zamożności miasta. Ale byłoby to, jak sądzę, zbyt proste.

Jest to moja trzecia kadencja, która właśnie dobiega końca. Po dwunastu latach pracy w samorządzie, mogę stwierdzić, że ustrzegł się się awanturnictwa, korupcji i głupoty. Uważam to za duży sukces wszystkich rad od roku 1990 poczynając. Każda kolejna przejmowała niejako dorobek poprzedników,

nie wszystko bowiem kończy się z upływem jednej kadencji. Podobnie jest obecnie. Kontynuujemy działania zapoczątkowane przez naszych poprzedników i pracujemy na rzecz przyszłego samorządu. Przykładem tego jest rewitalizacja starówki lubańskiej. Prace w tym obszarze zapoczątkowane były w latach osiemdziesiątych i trwają do dzisiaj, a i dla przyszłych zarządów nie brakuje zajęcia. Świadczy to o konsekwentnym, przemyślanym procesie inwestycyjnym, opartym o wiedzę ludzi wykształconych i mądrych. Najważniejsze jest to, żeby nie doprowadzić do uzależnienia rozwoju miasta lub nawet jego części od charakterów i chciwości decydentów. Pracujemy kolektywnie i tylko takie decyzje mogą być obarczone minimalną ilością błędów. Obecna Rada jest przykładem spokoju i rozsądku, również politycznego. Tak naprawdę liczy się człowiek, a nie jakaś partia czy ugrupowanie.

Korzystając z okazji chciałbym podziękować wszystkim Rajcom Miejskim oraz pracownikom urzędu. Pragnę również złożyć hołd tym Radnym, którzy tak niespodziewanie od nas odeszli.

Bardzo trudno jest ocenić kadencję rady w kilku słowach, szczególnie jej podsumowanie znajduje się w obszernym raporcie o stanie mia-

sta. Sądzę, że ocenę naszej pracy otrzymamy w dniu wyborów.

Na zakończenie chciałbym jeszcze raz wrócić do spraw inwestycyjnych, ale nie tych spektakularnych jak basen, centrum utylizacji odpadów, kilometry kanalizacji, chodników czy dróg i wielu innych, lecz tych na pierwszy rzut oka niewidocznych. Myślę o pracach remontowych, konserwacyjnych istniejącego majątku. Bez tych działań żywy organizm, jakim jest miasto, przestałby funkcjonować. W tej dziedzinie, niestety, jest jeszcze bardzo dużo do zrobienia. Należą do nich wszelkiego rodzaju systemy hydrotechniczne, obwody elektryczne i oświetleniowe, sfera mieszkaniowa i oświatowa, zieleni miejska, układy dróg i chodników, systemy zabezpieczające ludność w wodę i ciepło, gospodarka odpadami i ściekową z technologiami ich utylizacji, cały proces planowania przestrzennego oraz setki innych codziennych różnych spraw, z którymi musimy sobie poradzić.

Mam nadzieję, że miasto w przyszłości będzie nadal prowadzone rozsądnie przez ludzi doświadczonych i mądrych, również tych, którzy zdobyli olbrzymie doświadczenie pracując w samorządzie. Ich wiedza i umiejętności to swego rodzaju majątek miasta.

BIEŻĄCY RANKING kandydatów do władz samorządowych



STAN NA DZIEŃ
29 kwietnia 2002 r.

1	- Zenon Piwoni - Lubań	- 1047 pkt.
	- Jan Dudkiewicz - Olszyna	- 865 pkt.
	- Halina Rybak - Lubań	- 852 pkt.
	- Eugeniusz Wiłanowski - Lubań	- 680 pkt.
5	- Ryszard Janiak - Lubań	- 585 pkt.
	- Henryk Wójcik - Lubań	- 560 pkt.
	- Jolanta Olszewska - Lubań	- 537 pkt.
	- Gerard Kempński - Lubań	- 507 pkt.
	- Aneta Nowak - Lubań	- 506 pkt.
10	- Małgorzata Grzesiak - Lubań	- 501 pkt.
	- Zbigniew Paluch - Lubań	- 497 pkt.
	- Jan Surowiec - Leśna	- 464 pkt.
	- Irena Jarmolińska - Lubań	- 419 pkt.
	- Jan Hofbauer - Lubań	- 400 pkt.
	- Konrad Rowiński - Lubań	- 388 pkt.
	- Jerzy Zieliński - Lubań	- 373 pkt.
	- Grażyn Chromy - Lubań	- 362 pkt.
	- Lucjan Żelabowski - Lubań	- 358 pkt.
	- Wojciech Stanuch - Olszyna	- 350 pkt.
20	- Jan Lange - Lubań	- 310 pkt.
	- Andrzej Litwinowicz - Leśna	
	- Andrzej Chwirot - Lubań	
	- Lucyna Helena Gądek - Lubań	
	- Leszek Leśko - Olszyna	
	- Andrzej Raab - Lubań	
	- Jan Smreczyński - Lubań	
	- Paweł Trzęsowski - Lubań	
	- Eugeniusz Konat - Lubań	
	- Krzysztof Gorlach - Leśna	
	- Henryk Rogacki - Lubań	
	- Ryszard Jastrzębski - Lubań	
	- Mariusz Tomiczek - Biedrzychowice	
	- Edyta Brozek - Lubań	
	- Zofia Turkiewicz - Lubań	
	- Janusz Niekrasz - Siekierczyn	
	- Zdzisław Bykowski - Lubań	
	- Janusz Kaczorowski - Lubań	
	- Bogusława Wiśniewska - Lubań	
	- Krzysztof Błaszczak - Olszyna	
	- Józef Soczyński - Lubań	
	- Barbara Baczyńska - Lubań	
	- Waldemar Kleszcz - Leśna	
	- Halina Bargiel - Lubań	
	- Mirosław Herdzik - gm. Lubań	
	- Wiesław Kosobudzki - Lubań	
	- Helena Bukiewicz - Lubań	
	- Ryszard Kiwiłsza - Leśna	
	- Wojciech Kudera - Świeradów	
	- Krystyna Stanuch - Leśna	
	- Tomasz Żółkowski - Lubań	

Nasza poczekalnia

- Mirosław Markiewicz-Leśna, Marek Radwan-Lubań, Elżbieta Surowiec-Leśna, Krzysztof Dolniński-Lubań, Dorota Kusibab-Leśna, Józef Telega-Platerówka, Irena Bienkiewicz-Leśna, Edward Cwynar-Siekierczyn, Krzysztof Cwalina-Lubań, Halina Białoń-Olszyna, Zbigniew Szereniuk-Świeradów Zdr., Walery Czarnecki-Lubań, Bogusław Kulczewicz-Lubań, Aleksander Kowalski-Lubań, Marian Kwolek-Lubań, Sabina Baran-Olszyna, Mariusz Dron-Lubań, Jan Halakuc-Lubań, Edward Szczerbień-Nowogrodziec, Zenon Pachar-Lubań, Jadwiga Grobel-Lubań, Edward Witecki-Lubań, Alicja Korobowska-Lubań, Antoni Łatka-Lubań, Wiesław Wydra-Lubań, Mirosław Telega - Lubań, Tomasz Zatoński-Lubań, Antoni Lewkowicz-Gryfów Śl., Ryszard Hurji-Lubań, Irena Krynicka-Lubań, Jacek Leonarski-Mirsk, Lesław Hardziej-Lubań, Jan Wróblewski-Olszyna, Teresa Kęska-Leśna, Leszek Grala-Pisarzowice, Jan Radkiewicz-....., Krzysztof Kmieć-Lubań, Józef Pietraszun-Olszyna, Jacek Fiaszki-Leśna, Jan Tokarz-Lubań, Grażyna Sobieska-Lubań, Eugeniusz Grabas-....., Walter Straszak-Leśna, Maciej Kuczyński-Leśna, Andrzej Jasiński-Olszyna, Krystyna Dyjak-....., Marek Trzęsowski-Lubań, Walter Straszak - Lubań



* **Ryszard Janiak** - radny Rady Miasta Lubania z ramienia SLD

W większości przypadków obiektywna i zgodna ocena potrzeb zatwierdzanych przez radnych w formie uchwał, nakreślała kierunki rozwoju naszego miasta oraz poprawę bytu jego mieszkańców. Na efekty naszej pracy w obecnej kadencji miały ogromny wpływ bardzo kosztowne inwestycje, rozpoczęte przez naszych poprzedników. One ograniczyły w sposób zasadniczy możliwości podejmowania nowych przedsięwzięć.

Tak, więc w 1/28 przyczynił się do tego, że mamy w Lubaniu kryty basen, Centrum Utylizacji Odpadów Komunalnych oraz nową sieć sanitarną w dzielnicach: Księginki i na Kamiennej Górze. Zakończenie kosztownych inwestycji, sukcesywna naprawa ulic i chodników, oświetlenie na ul. Torowej, częściowa likwidacja szamb (w związku z rozbudową sieci kanalizacyjnej), remont amfiteatru, utworzenie strefy ekonomicznej, oddanie do zasiedlenia budynku mieszkalnego TBS oraz wiele innych osiągnięć, których tu nie sposób wycisnąć, uważam za sukces całej Rady. Chociaż przyzwoicie realizować te zadania w okresie, kiedy prawie na wszystko brakowało pieniędzy.

Reasumując choć powiedzieć, że bardzo trudno jest wystawić sobie cenzurkę za pracę w samorządzie. Praktycznie nie może tu być mowy o sukcesie pojedynczego radnego. Nawet najbardziej zasadne wnioski nie mają szans powodzenia, jeżeli nie uzyska się poparcia i zrozumienia pozostałych członków samorządu. Jeżeli jeden radny nie poprze wniosku drugiego, ponieważ sam chciałby te środki pozyskać na realizację swoich przedwyborczych obietnic - można to jeszcze zrozumieć. Bywa jednak tak, że ktoś nie popiera takiej czy innej inicjatywy tylko dlatego, że została zgłoszona przez osobę z Klubu Radnych Lewicy, twierdząc przy tym, że „wniosek złożonego przez „czerwonego” nie będzie popierał...”. Nad takim podejściem do spraw społecznych należy ubolewać. Przez cały okres obecnej kadencji starałem się zainteresować pozostałych członków Rady z problematyką odprowadza-

nia ścieków z gospodarstw znajdujących się na dzielnicy Uniegoszcz. Wierzyłem, że w końcu przekonam koleżanki i kolegów o potrzebie ujęcia tego tematu w planach inwestycyjnych. I udało się! Pierwszy i najważniejszy krok w tym kierunku został zrobiony, co uważam za swój osobisty sukces. Jest już opracowany i zatwierdzony Plan Zagospodarowania Przestrzennego Terenu położonego przy ul. Głównej. W budżecie na 2002 r. zapisano i gwarantowano środki na opracowanie dokumentacji technicznej związanej budową kanalizacji w Uniegoszczu. Zdaję sobie sprawę, że potrzeby tej części miasta są niewspółmiernie większe od tych, które się jej oferuje. Jednak patrząc na możliwości finansowe miasta muszę być obiektywnym w ich podziale. I z tego powodu nie zawsze mogłem skutecznie interweniować na zgłaszane przez moich wyborców uwagi.

LKO po wyborach

17 kwietnia odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze Lubańskiego Klubu Obywatelskiego. Na przewodniczącego LKO wybrano ponownie **Jana Smreczyńskiego**. Ponadto do zarządu weszli **Adam Król** i **Andrzej Raab** - jako zastępcy przewodniczącego, oraz **Zdzisław Bykowski** i **Marian Kwieciński** - członkowie. (RS)

KOMUNIKAT

Ogłoszenie o sprzedaży

Zarząd Gminy Olszyna informuje

że od dnia 2.04.2002r. do 21.05.2002r. na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy w Olszynie przy ul. Wolności 6 został wywieszony wykaz nieruchomości komunalnych przeznaczonych do sprzedaży.

Jubileusz w muzycznej



Państwowa Szkoła Muzyczna I-go stopnia w Lubaniu obchodziła niedawno 10-lecie swojego istnienia. Głównym punktem uroczystości jubileuszowych był koncert, który odbył się 24 kwietnia.



Koncert jubileuszowy Państwowej Szkoły Muzycznej I-go stopnia stał się okazją do wielu wspomnień, refleksji i podsumowań. W sali koncertowej zgromadzili się zaproszeni goście, wśród których znajdowały się władze powiatu, burmistrz miasta, liczne grono przyjaciół tej placówki oraz kierownictwo szkoły, nauczyciele, rodzice i wychowankowie. Spotkanie, którego

głównym punktem był uroczysty koncert w wykonaniu uczniów i nauczycieli, poprzedziły uhonorowania. Pracownicy szkoły otrzymali nagrody, dyplomy i listy gratulacyjne, które wręczał starosta Walery Czarnecki. Wśród przyznanych wyróżnień znajdowała się m.in. Nagroda Specjalna Starosty, którą otrzymały Panie Marta Uchmanowicz i Jana Jagowienko.

W koncercie jubileuszowym uczestniczyli także pierwszy dyrektor szkoły Adam Koczan, który z ogromną satysfakcją i nieukrywanym wzruszeniem wspominał czas tworzenia szkoły.

- Pamiętam jak ówczesny Minister Kultury dziwił się mówiąc: „w Polsce likwiduje się szkoły, a wy chcecie powoływać”... ale powoła-



liśmy ją - wspomina Adam Koczan. - Był to niezwykle trudny dla nas czas. Początkowo zajęcia odbywały się w kilku miejscach

miasta, bo szkoły budynek był jeszcze w remoncie. Na własnych plecach wnosiliśmy pierwsze instrumenty, a były to fortepiany i meble zakupione w Olszynie. Krok po kroku wyposażaliśmy nasze gabinety. Były to czas, kiedy pracowaliśmy nie tylko jako nauczyciele, ale jako osoby fizyczne. Ale to przynosiło nam wszystkim wiele satysfakcji. Nie czekaliśmy na zakończenie prac budowlanych. Szkoła rozpoczęła swoje funkcjonowanie, mimo że remont obiektu trwał. Nie było natomiast najmniej-



iny. To był dość trudny moment w życiu szkoły. Ale podaliśmy i temu. Byliśmy bodaj jedyną placówką muzyczną I-go stopnia w Polsce, w której 100 procent kadry miało wykształcenie akademickie.

i dlatego leżka w oku się kręci. Swojemu następcy, obecnemu dyrektorowi, jak również całej kadrze nauczycielskiej chciałbym życzyć dalszego rozwoju.

Lubańska placówka muzyczna



szych kłopotów z naborem uczniów. Szkoła od samego początku cieszyła się ogromną popularnością wśród mieszkańców. Chętnych było zawsze dwa razy więcej niż miejsc. Przez pierwszych kilka lat przyjmowaliśmy uczniów na zasadzie niemal konkursowej. Dużo gorzej było z kadrą, ponieważ na tym terenie nie znajdowaliśmy ludzi przygotowanych merytorycznie do takiej pracy. Większość nauczycieli sprowadzaliśmy z terenu kraju i zza granicy. Wszyscy wiedzą, że mamy tu nauczycieli m.in. z Gruzji czy Ukra-

to się nieczęsto zdarza. Dzięki temu już od samego początku szkoła oferowała wysoki poziom nauczania, który utrzymuje się do dnia dzisiejszego. Cieszy mnie również fakt, a nie pracuję już w szkole trzy lata, że trzon kadry jest ciągle ten sam. Przybyło wprawdzie kilku nowych pedagogów ze Zgorzelca i Bolesławca, ale wielu pionierów nadal tu pracuje. Dzisiaj, po 10 latach, czuję ogromną satysfakcję... wzruszenie, czego nie ukrywam. Cieszy mnie fakt, że szkoła obchodzi ten piękny jubileusz. To jest wszak... moje dziecko

powstała z inicjatywy ówczesnych władz miasta i cieszy się dużym uznaniem w środowisku lokalnym. Obecnie, mimo że posiada status instytucji państwowej, prowadzona jest przez Starostwo Powiatowe. Na przestrzeni minionych 10 lat jej mury opuściło blisko 80 absolwentów. Znaczną ich część kontynuuje naukę w placówkach II-go stopnia, uczęszczając do szkół na terenie Zgorzelca bądź Bolesławca. Są więc szanse na to, że uzdolniona muzycznie młodzież nie straci swojej życiowej szansy. (eL)

50 lat orkiestry

(GRYFÓW ŚL.) Zbliża się złoty jubileusz Orkiestry Dętej w Gryfowie Śląskim. Jest to jedna z nielicznych formacji muzycznych na naszym terenie, która szczyty się 50-letnim okresem istnienia i nieprzerwanej działalności. Szczególnie, że jest to orkiestra amatorska, działająca przy Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Gryfowie Śl.

Gryfowska orkiestra znana jest doskonale społeczności lokalnej. Z jej udziałem odbywa się większość uroczystości publicznych. Jej obecnym kapelmistrzem jest Andrzej Drozdowicz z Lubania. Batutę objął kilka lat temu, po rozwiązaniu orkiestry w Łużyckim Oddziale Straży Granicznej w Lubaniu, i od tego czasu można mówić o jej dynamicznym rozwoju. Władze Gryfowa jak i cała społeczność gminy mogą być dumne z posiadania takiej formacji muzycznej.

Głównym punktem obchodów 50-lecia istnienia orkiestry będzie Uroczysty Koncert, który odbędzie się 25 maja br. w Gryfowie. Wezmą w niej udział także formacje muzyczne jak

- Orkiestra "Jubilatka" - Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury w Gryfowie pod batutą Andrzeja Drozdowicza,
- Orkiestra Starogardzkiego Centrum Kultury ze Starogardu Gdańskiego pod batutą Mariana Mokwy,
- Orkiestra "Huty Zawiercie" działająca przy Klubie "Signum Polonicum" z Zawiercia pod batutą Witolda Olchowskiego,
- Orkiestra Reprezentacyjna Komendy Wojewódzkiej Policji w Wrocławiu pod batutą Tadeusza Mrocza,
- Orkiestra Zakładów Górniczych Polkowice-Sieroszowice pod batutą Michała Styczyńskiego,
- Orkiestra Bolesławieckiej Fabryki Materiałów Medycznych "Pofla" pod

batutą Jana Chojnackiego,
- Orkiestra Ochotniczej Straży Pożarnej "Rokitki" z Chojnowa pod batutą Jana Buńkowskiego,
- Orkiestra Ochotniczej Straży Pożarnej z Nowogrodzka pod batutą Henryka Magierewicza,
- Orkiestra Elektrowni "Turów" S.A. z Bogatyni pod batutą Ryszarda Druziaka.

Uroczystości rozpoczną się o godz. 11.00 przemarszem zaproszonych orkiestr ulicami Gryfowa. O 14.30 ruszy maraton koncertowy, w



Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1. Tak na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwszy odpowie na pytanie...

DOKOŃCZ ZNAKE POWIĘDZENIE -
"W MAJU JAK W"

6464564

Pizzeria MARGARITA p. Teresy Kremis
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00

(KK)

Dla każdego coś miłego

Miniony weekend to, jak go określały media, najdłuższy weekend nowoczesnej Europy. Pięć dni wolnych od pracy, a dla wielu nawet więcej, upłynęły pod znakiem plenerowych zabaw, imprez sportowych i festynów. Organizacji tego typu spotkań sprzyjały dwa tradycyjne święta: Święto Pracy i Święto Narodowe.

1 Maja - Bez pochodu



1-majową tradycję wykreślił dla siebie Sojusz Lewicy Demokratycznej, zapraszając mieszkańców powiatu lubańskiego na festyn, który odbył się w centrum miasta na pl.Okrzei. Wprawdzie oficjalne otwarcie imprezy odbyło się w godzinach popołudniowych, to dzieci i rodzice bawili się znacznie wcześniej uczestnicząc w różnego ro-

daju konkursach rekreacyjnych. Dorosli słuchając muzyki raczyli się ziołowym płynem z pianką, który łagodził skutki wyjątkowo słonecznej tego dnia pogody. Ktoś nawet zauważył ten dar niebios, mówiąc „oni to mają szczęście do pogody, rok temu też był upał”.

W uroczystym otwarciu 1-majowego festynu wzięli

udział tak zaeni goście jak Minister Obrony Narodowej Jerzy Szmajdziński i Poseł Ziemi Lubańskiej Michał Turkiewicz. Obaj parlamentarzyści w swoich wystąpieniach nawiązywali do tradycji, przywołując wydarzenia robotnicze jakie rozegrały się 100 lat temu w Chicago. Mówiono również o aktualnej sytuacji gospodarczej kraju, o



uciążliwościach życia codziennego, o dokuczliwym bezrobociu...

- Przed nami wiele trudnych spraw, z których dwie mają charakter strategiczny - mówił do zgromadzonych minister Jerzy Szmajdziński. - Musimy wrócić na ścieżkę szybkiego rozwoju gospodarczego, przekraczającego 5 procent. Tylko w ten sposób mogą powstawać nowe miejsca pracy, nowe inwestycje. (...) Do tego, aby założone przez rząd cele, które w tej chwili znajdują się w Sejmie, mogły przynieść za-



kładany efekt potrzebna jest współpraca z Radą Polityki Pieniężnej, aby złotówka nie była nadwartościowa, czyli niższa niż 4 zł.

Po części uroczystej rozpoczął się kilkugodzinny maraton estradowy. Na plenero-

wej scenie występowały zespoły muzyczno-wokalne Miejskiego Domu Kultury. Imprezie towarzyszyła sympatyczna piknikowa atmosfera.

(KK)

3 Maja - Zamiast akademii festyn



Lubańskie obchody 3-majowego święta odbyły się w warunkach plenerowych. Władze miasta i powiatu, podobnie jak rok temu, zrezygnowały z okolicznościowej akademii na rzecz festynu. 211 rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja uczczono piknikiem, który odbył się w centrum miasta.

Główną część obchodów 3-majowego święta poprzedziła msza święta w intencji ojczyzny, odprawiona w kościele parafialnym pw.św.Jauba. Po części religijnej społeczność

Lubania spotkała się na festynie. Imprezę rozpoczęła krótka część oficjalna z udziałem przedstawicieli władz samorządowych miasta i powiatu.

- Wspólnie z panem starostą, przewodniczącym Rady Miasta i radnymi chcieliśmy Państwu bardzo serdecznie powitać na dzisiejszym festynie - powiedział do zgromadzonych burmistrz Konrad Rowiński. - Pomyśleliśmy, aby to majowe święto uczcić takim właśnie spotkaniem, pod parasolami, przy piwie i muzyce przygotowanej

przez Miejski Dom Kultury. 211 lat temu została uchwalona Konstytucja 3 Maja przez grupę reformatorów, ze Staszicem i Kołłątajem na czele. Ówczesne reformy miały na celu stworzenie silniejszego i sprawnie zarządzanego państwa. Nasze obecne dążenia są podobne. Pragniemy wszyscy, aby wprowadzane przez rząd reformy prowadziły do obniżenia podatków, aby łatwiej się gospodarowało, by powstawały nowe miejsca pracy tak ważne dla naszego miasta. To święto powinno



być również swego rodzaju przestroją. Rok po uchwaleniu Konstytucji, jak pamiętamy, była Targowica. Grupa ludzi, którzy chwytliwymi hasłami, proponując teoretycznie proste rozwiązania, nie dbając o dobro kraju doprowadziła do tego, że rok później miał miejsce drugi, a następnie trzeci rozbiór Polski. Wszystko zakończyło się dla kraju tragicznie. Dlatego mając to święto na uwadze, ciesząc się, że byliśmy jednym z pierwszych państw na świecie, które uchwaliło tak postępową konstytucję, pamiętajmy o tej przestrodze. Łatwo jest uwierzyć demagogom, których



obietnice prowadzą donikąd. Dziękując państwu za przybycie życzymy wszystkim dobrej zabawy.

- Przylaczając się słów pana burmistrza chciałbym również życzyć Państwu wspaniałej zabawy - dodał starosta Walery Czarnecki. - Tradycja majówek powraca, pogoda sprzyja, a więc bawmy się dobrze.

Po tej krótkiej części oficjalnej estradą zawładnęli młodzi artyści. Na początek zgromadzonych na placu mieszkańców bawiła młodzież z gryfowskiego ośrodka kultury, a po nich odbyła się istna parada wykonawców z lubańskiego MDK-u. W takiej to sympatycznej atmosferze obchodzony 3-majowe święto.

(KK)

Średniowieczna szubienica

W poprzednim numerze pisaliśmy o sensacyjnym odkryciu na dawnym Wzgórzu Szubienicznym w Lubaniu (z Niem. Galgenberg), nazwanym jako Hyclówka a obecnie Zielone Wzgórze. W trakcie prowadzonych tam prac ziemnych natrafiono na resztki murów będących pozostałością po XV-wiecznej szubienicy miejskiej.



Lubańska szubienica wybudowana została w roku 1492 i przez setki lat służyła dawnym mieszkańcom Lubania i okolic. Tak było do roku 1823, kiedy to ślad po niej zaginął. Przez blisko dwa stulecia nikt nie wiedział o istnieniu jej fragmentów. Dopiero teraz, podczas prowadzonych prac ziemnych, związanych z budową drogi dojazdowej do prywatnej posesji, jej właściciel odkopał fragmenty murów. Gdyby nie to, że pan Janusz Kulczycki podczas jednego ze swoich ulubionych spacerów po obrzeżach miasta nie zauważył tej odkrytki, najprawdopodobniej nigdy nie dowiedzielibyśmy się, że fragmenty murów szubienicznych przetrwały do dzisiaj.

- Traf chciał, że pewnego dnia przechodziłem obok miejsca, gdzie prowadzono prace ziemne - mówi Janusz Kulczycki, znany badacz przeszłości Lubania. - W pewnym momencie zauważyłem odkopany fragment prastarego muru. Widok ten natychmiast mnie zainteresował. Wiedziałem, że gdzieś na tym terenie znajdowała się dawna szubienica. Przy pomocy łopaty powiększyłem wykop i... okazało się, że są to rzeczywiście fragmenty murów po lubańskiej szubienicy. Trze-

no poza murami grodów. Wybierano do tego jakieś szczególnie ekspozycyjne miejsca. Były to najczęściej nie zalesione i dobrze widoczne wzgórza, położone przy ważnych traktach komunikacyjnych. Tak jak w przypadku Lubania.

Dzięki takiej lokalizacji dawni obywateli, spoglądając zza wrót miejskich, widzieli wiszących na stryczku skazańców. Zgodnie z ówczesnym zwyczajem, do początków XIX wieku, wszystkie egzekucje odbywały się publicznie. Było to zwykle wielkie wydarzenie w życiu grodu.

- Ceremoniał związany z powieszeniem skazańca rozpoczynał się w rynku - mówi Janusz Kulczycki. - Formowano specjalny orszak, który podążał na Wzgórze Szubieniczne, dawniej Galgenberg. Na jego czele szedł człowiek niosący wielki krzyż, a za nim skazany wraz z katem. Dalej oskarżyciel sądowy, straż miejska i liczna gawiedź.

Odkrycie fragmentów lubańskiej szubienicy - zdaniem naszego rozmówcy - to wielka sensacja. Tego typu obiektów, związanych z dawnym prawem, jest w Polsce niewiele. Na terenie Dolnego Śląska zachowały się jedynie cztery podobnego charakteru budowle. Są to jednak



nusz Kulczycki. - Jest to zabytek średniowieczny pochodzący z końca XV wieku. A więc dla nas mieszkańców Lubania to, po murach obronnych i Baszcie Brackiej, najstarsza budowla, jaka zachowała się do współczesnych czasów. Sądzę, że przy niewielkim nakładzie pracy można by te mury jeszcze bardziej odsłonić i w jakiś sposób wyeksponować. Nie stane temu zapewne na przeszkodzie fakt, że jest to teren prywatny. Oczywiście służby kon-

ty, którzy się tam znajdowali. Jaki to musiał być widok, nietrudno sobie wyobrazić.

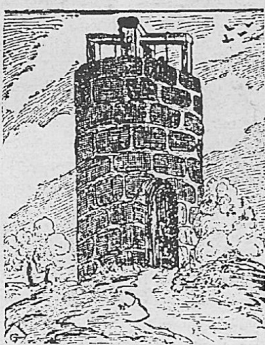
- Działo się tak dlatego, że ówczesne prawo zabraniało odcinania skazańców - przybliży mroczne fakty Janusz Kulczycki. - Wisieli tak długo, aż odpadli. Trwało to zwykle kilkanaście dni a często i dłużej. To wszystko miało oddziaływać na społeczeństwo prewencyjnie, by ów przerażający widok odstraszał ewentualnych przestępców.



serwatorskie są już o tym znalezione powiadomienie. Przypuszczam, że cały tutejszy teren zostanie zagospodarowany i wkrótce pojawi się jakaś tablica informacyjna. Jeżeli chodzi o jakieś źródła faktograficzne to w lubańskim Muzeum Regionalnym znajduje się jedyna znana mi ilustracja

Galgen und Galgenberg.

Die beiliegende Photographie zeigt den Leichnam auf dem Galgen. Der Leichnam ist auf dem Galgen aufhängen. Der Leichnam ist auf dem Galgen aufhängen. Der Leichnam ist auf dem Galgen aufhängen.



(miedzioryt z 1710 r.), przedstawiająca widok miasta, z widoczną w tle wieżą szubienicy. Niedawno dotarłem do niemieckiego wydawnictwa Rund Um Lauban Nr 3, gdzie znalazłem duży artykuł poświęcony tej niedościennej budowli. Tam również możemy zobaczyć rysunek naszej szubienicy (rycina obok).

Dawne kroniki lubańskiej rejestrują i opisują bardzo wiele przypadków wieszania przestępców różnej masy. Był to, jak się okazuje, widok dość makabryczny. Z przekazów dowiadujemy się, że tego typu szubienica służyła wykonywaniu wielu egzekucji - jedna po drugiej. Każdy następny skazańca wieszany był obok

W dawnych kronikach odnajdujemy wiele tego typu zdarzeń. Dotarłem do źródeł, które mówią, że pierwszym powieszonym na tym stryczku był rabin z nazwiskiem Mussigang.

Inne przykłady: 30.12.1679 r. powieszono Jerzego Lispperta, który został skazany za zabójstwo sędzie-

go miejskiego o 20.12.1687 powieszono jednookiego złodzieja o nazwisku Schlenker.

- Oczywiście wszystkie egzekucje wykonywane były przez kata miejskiego - kontynuuje Janusz Kulczycki. - Jak był to niewdzięczny zawód niech świadczy fakt, że takie-

mu człowiekowi nikt w mieście nie podawał ręki. Nawet w kościele kat z rodziną miał oddzielną ławkę. Był osobą unikaną przez wszystkich i zwykle mieszkał poza murami miejskimi. Udało mi się zlokalizować miejsce, w którym byłował kat. Jego nieistniejący budynek znajdował się przy dzisiejszej ul. Wypowej.

Tekst: Kazimierz Kiljan

Majowe wyzwolenie

Koniec II wojny światowej na ziemi lubańskiej miał nietypowy przebieg. 10 kwietnia dotarły na teren nad Nysę Łużycką oddziały II Armii Wojska Polskiego, jednak całe południe na linii Zgorzelec-Lubań i dalej było w rękach niemieckich. Tu skoncentrowane było silne zgrupowanie pod dowództwem feldmarszałka Schörnera. 16 kwietnia ruszyła ofensywa w kierunku Drezna, ziemia lubańska pozostała na poboczu rozgrywających się wydarzeń i działań. Wyzwała-

nie tych terenów rozpoczęło się dopiero po upadku Berlina. 8 maja Rosjanie zdobyli po ciężkich walkach Lubań, który został zniszczony w 70 proc. Tego samego dnia ich wojska dotarły do Leśnej i Sulikowa. Wyzwolenie Zawidowa nastąpiło dopiero 9 maja, a więc w dniu historycznego zakończenia wojny w Europie. Można więc powiedzieć, że jedno z ostatnich akordów tej ogólnoeuropejskiej batalii miały miejsce na naszym terenie.

(RYS)



KOMUNIKAT

Zarządu Miasta Lubania

Zgodnie z art.35, art.37 ust.2 pkt.6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz. U. Nr 46 z 2000 r. Poz.543), została przeznaczona do oddania w użytkowanie wieczyste z przeznaczeniem na polepszenie warunków już posiadanej działki nieruchomość położona w Lubaniu przy ul. Plac 3-go Maja, stanowiąca własność Gminy Miejskiej Luban.

Uchwała Nr 50/2002 Zarządu Miasta Lubania z dnia 11 kwietnia 2002 roku wraz z wykazem nieruchomości, została podana do publicznej wiadomości w terminie od dnia 15 kwietnia 2002 roku do dnia 6 maja 2002 roku, poprzez wywieszenie jej na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania, ul.7-ej Dywizji 14.



KOMUNIKAT

Zarząd Miasta Lubania zaprasza

do negocjacji warunków sprzedaży nieruchomości niezabudowanych, położonych w Lubaniu przy ul. K. Wielkiego, (Obr. II, AM 13), stanowiących:

- * działkę Nr 4/4 o pow. 1.118 m²,
- * działkę Nr 4/5 o pow. 1.102 m²,
- * działkę Nr 3/5 o pow. 1.219 m²,
- * działkę Nr 3/6 o pow. 1.156 m²,
- * działkę Nr 3/8 o pow. 1.206 m².

Cena łączna nieruchomości wynosi 110.000 zł (słownie: sto dziesięć tysięcy złotych).

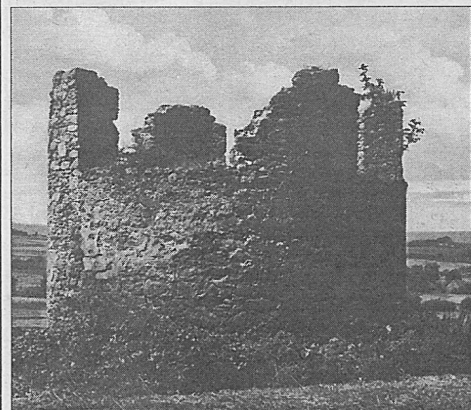
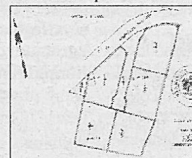
Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomości przeznaczone są pod zabudowę mieszkalną jednorodzinna. Przedmiotem zbycia są łącznie wszystkie wyżej wymienione działki.

Nabywca nieruchomości zobowiązany będzie do uzbrojenia terenu (działki nieuzbrojonej) i wybudowania we własnym zakresie infrastruktury technicznej towarzyszącej budownictwu mieszkaniowemu (kolektor sanitarny, woda, droga itp.).

Istnieje możliwość negocjacji ceny i warunków zbycia nieruchomości.

Warunkiem wzięcia udziału w negocjacjach jest złożenie oferty w terminie do dnia 17 maja 2002 roku do g. 15.30 w sekretariacie Urzędu Miasta Lubania, ul.7-ej Dywizji 14, pokój nr 24.

Bliższe informacje w sprawie sprzedaży uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul.7-ej Dywizji 14, pokój nr 5 lub telefonicznie pod numerem 646 44 22.



ba bowiem wiedzieć, że dawniej tego typu obiekty wyglądały troszeczkę inaczej niż te, które na ogół znamy. Były to budowle kamienne w kształcie rotundy, wysokie na 3-4 metry. Na koronie takiej konstrukcji znajdowały się 3 lub 4 kamienne słupy, połączone na górze krzyżującymi się drewnianymi belkami, na których wieszano skazańców. Szubienice miejskie, zgodnie ze średniowiecznym prawem niemieckim, budowa-

ły szubienice wiejskie, budowane przy traktach pozamiejskich. Najbliższa z nich znajduje się w Złotnikach Lubańskich, na terenie Ośrodka Wypoczynkowego Kopalni „Turów” (na zdjęciu). Obiekt ten został w latach 60-tych przebudowany na wieżę, nawiązującą swym wyglądem do baszty obronnej.

- Lubańskie znalezisko to pozostałość po jedynej w Polsce szubienicy typu miejskiego - dodaje Ja-

Piękno naszej małej ojczyzny

Muzeum Regionalne w Lubaniu zaprasza do obejrzenia wystawy pokonkursowej zatytułowanej „Przyroda Ziemi Lubańskiej”. Ekspozycja obejmuje prace plastyczne i fotograficzne wykonane przez uczniów szkół powiatu lubańskiego.

Salę ekspozycyjną lubańskiej placówki muzealnej wypełniają prace będące plonem dwóch konkursów. Pierwszy z nich, fotograficzny, adresowany był do uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych i średnich z terenu powiatu lubańskiego. Uczestnikami drugiego, plastycznego

wielki talent i niecodzienną umiejętność postrzegania świata za pośrednictwem obiektywu, co wcale nie jest łatwe. Konkurs pokazał, że młodzież potrafi widzieć piękno, pozornie znane, ale jakże często nie zauważane. Okazuje się, że nas bardzo cieszy, że wielu ludzi młodych

kała - ZSIZO im.KZL. Nagrody - wyróżnienia otrzymali: Magdalena Chariton - kl.VIa SP nr 4, Kamil Martyn - kl.Va SP nr 4, Jacek Olpiński - SP nr 4, Anna Gerstenstein - kl.IIIb Gimnazjum nr 2, Marlena Malecka - kl.IIIa Gimnazjum nr 2, Ada Koman - kl.IIIb Gimnazjum nr 2, Kamil Gaworek - Gimnazjum nr 2, Justyna Tomaszewska - kl.II LT ZSIZO im.KZL, Justyna Karpińska - kl.II LZG ZSIZO im.KZL, Monika Urban - klasy II LZG ZSIZO im.KZL.

Na konkurs fotograficzny wpły-



go, są uczniowie placówek lubańskich. Obydwa przedsięwzięcia zorganizowane zostały w ramach obchodzonej rokrocznie „Lubańskiej Wiosny Ekologicznej”. Ich organizatorem jest Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu oraz wspomniana placówka muzealna.

Idea organizowanych przez nas konkursów podporządkowana jest jednemu zasadniczemu celowi - ukazaniu piękna naszej małej ojczyzny - mówi Agnieszka Wierzbicka, szefowa Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu. - Jakże często ludzie szukając wrażeń estetycznych i przyrodniczych wyjeżdżają daleko poza granice naszego kraju. Tymczasem prawdziwe piękno znajduje się tuż obok. Najlepszym tego dowodem są prace, jakie wpłynęły na ogłoszone przez nas konkursy. Młodzi twórcy ukazują je za pośrednictwem pędzla, farb i obiektywów fotokamer. Szczególnie piękne są fotografie Marceliny Wesphal, uczennicy Gimnazjum nr 1 w Świeradowie Zdroju. Jej zdjęcia noszą w sobie olbrzymią porcję sztuki. Jurorzy od razu dostrzegli w nich

potrafi spojrzeć na przyrodę inaczej, głębiej...

Na konkurs plastyczny wpłynęło w sumie 46 prac malarskich wykonanych różnorodnymi technikami i jedna praca przestrzenna. Komisja konkursowa przyznała szereg uhonorowań. Nagroda Specjalna trafiła do wykonawców pracy przestrzennej - Agaty Bliźnicz i Patrycji Muszyńskiej z ZSIZO im.KZL w Lubaniu. Z kolei I miejsca przyznano następującym autorom prac: Filip Ciężki - SP nr 4, Karolina Gładysz - Gimnazjum nr 2, Natalia Stawińska - Gimnazjum nr 2 i Magdalena Pomy-

nęło 77 fotografii z 14 szkół. Nagrody-wyróżnienia otrzymali: Zespół Klubu „Błękitnego Kiciuka” - SP nr 1 w Lubaniu oraz jego opiekunka Helena Wojnowska, Marcin Gębarowski i Paweł Nitka - Gimnazjum w Olszynie, Marcelina Wesphal - Gimnazjum w Świeradowie, Magdalena Mroczkowska - SP nr 1 w Lubaniu, Izabela Jańczak, Agnieszka Szczepańska i Marta Zajac - Gimnazjum nr 2 w Lubaniu, Agnieszka Szwarz - SP nr 1 w Świeradowie, Paulina Czajka - Gimnazjum w Świeradowie oraz 40 DH „Włóczykije” z Radogoszczy. (KK)



„Pegazik” rozstrzygnięty

Nie jest sztuką wyrecytować - na pewno jest sztuką powiedzieć tak, aby strofy zabrzmiały najpiękniej z przemysłowym scenariuszem wypowiedzi.

15 kwietnia w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu odbyły się eliminacje powiatowe konkursu recytatorskiego „Pegazik”. W turnieju zwy-

ciężyły i tytuł laureatek zdobyły dwie uczennice: Anna Wietecha ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu i Olga Gryniwicz z Gimnazjum w Leśnej. Obie nagrodzone tytułem pojąda na dolnośląskie eliminacje do Kłodzka.

Ponadto jury postanowiła wyróżnić: Martę Magierecką i Macieję Kurowskiego ze Szkoły Podstawo-

wej w Smolniku koło Leśnej, Michała Gutka ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu i Karolinę Kapuściak z Gimnazjum nr 3 w Lubaniu.

Uczestnikom wręczono nagrody rzeczowe i dyplomy.

(alioso)

Kto się dołoży?

Państwowa Szkoła Muzyczna I-go stopnia w Lubaniu marzy od pewnego czasu o nowym fortepianie. Używany obecnie instrument jest już tak wyeksploatowany, że trudno na nim koncertować.

Pierwszy krok w kierunku zakupu nowego fortepianu został już uczyniony. Podczas koncertu z okazji jubileuszu 10-lecia szkoły zrodziła się idea stworzenia funduszu na zakup instrumentu. Zapoczątkowała ją nauczycielka Jana Jagowienko (na zdjęciu), przeznacząc na ten cel otrzymaną tego dnia Nagrodę Starosty. Gest to trzeba przyznać szczególnie, zważywszy, że inicjatorka, jako obokrajowiec, przekazała na ten cel pieniądze, które z pewnością przydałyby się w



budżecie domowym.

Pomysł podchwycił obecny na spotkaniu burmistrz Lubania Konrad Rowiński, który dołożył swoją cegiełkę. Otrzymały od siostry Michaliny, przebywającej obecnie w Baryeuth w Niemczech, czek

wartości 50 EURO przekazał na fortepianowy fundusz.

A więc są już dwie pierwsze wpłaty, można więc oczekiwać, że w ślad za nimi pojawią się inne.

(KK)

Magia teatru

Teatr towarzyszy ludziom od najdawniejszych czasów. Wyprecyzował literaturę, istniał już wtedy gdy ludzie nie znali alfabetu. W starożytności zwycięsko przetrwał okres upadku. W średniowieczu wykłęty przez władze kościelne bohatersko wyszedł z okresu poniżenia.

Był igraszką dla królów i szlacheckim dla ludu.

W czasach naszego stulecia wygrał w konkurencji z filmem. A

na naszych oczach skutecznie rywalizuje z telewizją. Teatr jest symbolem potrzeby i zwierciadłem natury, w którym odbija się nasze życie.

Od kilku lat w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu odbywają się przeglądy amatorskich form teatralnych, w których biorą udział dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjalnych.

„Zabawa” dzieci w teatr angażu-

je umysł, uczy pracy, rozwija wyobraźnię, wyrabia dobry gust i uczy zespołowego współgrania. 19.04.2002r. w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu odbył się powiatowy przegląd form teatralnych „F-ART”. Spośród kilku prezentacji komisja wytypowała zespół „Jedyneczki” ze Szkoły Podstawowej Nr 1 w Lubaniu na eliminacje dolnośląskie do Kłodzka.

(alioso)

Spotkanie z poezją

Na zaproszenie uczniów Gimnazjum Nr 3 w Lubaniu, szkołę odwiedziła poetka, Halina Herudzińska. Spotkała się z drugoklasistami aby porozmawiać na temat, wychodzącej z mody dziedziny sztuki, poezji

Jak twierdzą uczestnicy spotkania, wiersze p.Haliny są nietypowe i w sposób bardzo trafny wyrażają najbardziej intymne uczucia. Odkrywają najgłębsze pokłady ludzkiej duszy. Sama poetka jest osobą bardzo wrażliwą, która w swoim życiu

wiele przeszła. Donata, jedna z uczestniczek spotkania, twierdzi, że we właściwy sposób trafia do adresata przekazując swoje myśli i uczucia. Joannę, z kolei, dziwi i jednocześnie ujmuje nieśmiałość poetki. Agata uważa, że po tym spo-

tkaniu łatwiej będzie interpretować wiersze p.Haliny.

Na wielkie słowa uznania zasługują animatorzy szkolnego spotkania z poezją. W ten sposób pokazano młodzieży, że w tym skomputeryzowanym, zimnym świecie bez uczuć, istnieją ludzie, którzy są wrażliwi, inaczej postrzegający otaczającą nas rzeczywistość, a więc istnieje nadzieja, że nasz gatunek pozostanie ludzki.

(KaTa)

Ekslibris dla biblioteki

Biblioteka szkolna Gimnazjum Nr 3 w Lubaniu wspólnie z nauczycielem sztuki zorganizowała konkurs na ekslibris - znak własnościowy.

Celem konkursu była, w głównej mierze, popularyzacja wśród szkolnej społeczności tej formy artystycznego wyrażenia, a także plastyczne wyrażenie roli biblioteki szkolnej w całokształcie pracy placówki.

W plastycznych zmaganiach udział wzięło ponad 100 uczniów z klas III, klas opuszczających w tym roku swoją szkołę.

Ekslibrisy, niektóre małe dzieła sztuki, wykonano w różnych technikach: ołówka, tuszu oraz grafiki komputerowej. Młodzież, w ocenie organizatorów i jednocześnie juro-



rów, wykazała się dużą pomysłowością i zdolnościami plastycznymi.

Laureatami zostali: I miejsce - Michał Cach z kl.IIIa, II zajęła Joanna Bućko z kl.IIIb, natomiast trzecie przyznano dwóm równorzędnym dla

Grzegorza Karnasia z kl.IIIb i Miłosza Małasewskiego z kl.IIIb.

Najlepsze prace zostały nagrodzone i zostaną wykorzystane do oznakowania księgozbioru biblioteki szkolnej.

(KaTa)



THYSSSEN

OKNA i DRZWI
z PCV i ALU
ŻALUZJE ZEWNĘTRZNE

PRODUCENT

BIURO ZAMÓWIEŃ
59-800 LUBAŃ
ul. Dąbrowskiego 2B
(obok Biedronki)

PPHU **UNIPLAST**



ZAKŁAD PRODUKCYJNY
59-800 Lubań, ul. Przemysłowa 4a

Kontakt:
tel./fax (075) 722-20-28
721-63-04

Czynne w g. 9.00-16.00

PHU **MATEX B**

MATERIAŁY INSTALACYJNE (sklep w GS-sie)

LUBAŃ, ul. Izerska 7, tel./fax 646-40-20

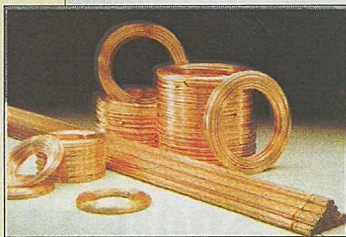


NOWO OTWARTY PUNKT SPRZEDAŻY

ZGORZELEC, ul. Andersa 11
tel./fax 77-51-288

POLECAMY

- * kotły gazowe G.O.
- * grzejniki, drzwi
- * armaturę łazienkową
- * kształtki, zawory, narzędzia,
- * kanalizację wewnętrzną i zewnętrzną
- * rury miedziane:
- 15 x 1 - 4,70/1mb brutto
- 18 x 1 - 5,70/1mb brutto
- 22 x 1 - 7,70/1mb brutto
- 28 x 1 - 10,50/1mb brutto



Przy większych zakupach rabat

TOWAR DOSTARCZANY WŁASNYM TRANSPORTEM

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy

codziennie w godz. 7.00-17.00, soboty w godz. 7.00-14.00

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żalobie wyrazy współczucia. Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam. Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH**

R. Apanasik
Lubań ul. Zawidowska 4
tel. 6464-576 do g. 15.00
tel. kom. 600-451-593 (całodobowo)
tel. 6460-960

- * Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej na cmentarzu
- * Kopanie i formowanie grobu - wykonanie grobowca
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianuszki, szarfy, nekrologi
- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach



STEMPEL DRUK
POLIGRAFIA - DRUKARNIA
PRACOWNIA SITODRUKU

WYRÓB PIECZATEK
INTROLIGATORSTWO
KSERO CANON A-3
PROFESJONALNE
przepisywanie prac
dypl. i magister.

Andrzej Wrześniewski

59-800 LUBAŃ

ul. Wąska 7 (I piętro)

TEL./FAX (075) 721-50-10

e-mail: stempel@in.com.pl

NADRUKI

NA ARTYKUŁACH REKLAMOWYCH

Zakład Wylęgu Drobin
w Bolesławcu poleca



najwyższej jakości pisklęta ogólnoużytkowe,
brojlery, nioski, kaczki, gęsi i indyki
z pełnym programem szczepień ochronnych,
pod potrzeby wsi oraz dużych hodowli.

Proponujemy korzystne ceny!

Dysponujemy paszami, witaminami i akcesoriami do hodowli drobin
Tylko u nas kupisz kurkę odchowaną Niebieską i Leghorn

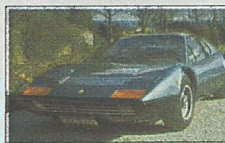
Zakład Wylęgu Drobin, 59-700 Bolesławiec,
ul. Zgorzelecka 26, tel. (075) 732 39 60

AUTO HALE

SPRZEDAŻ CZĘŚCI
do samochodów



**ZACHODNICH
JAPONSKICH
AMERYKAŃSKICH**



58-500 Jelenia Góra - ul. Piłsudskiego 47
tel. (075) 76 47 258, 75 245 80

Waldi **PRZEWÓZY POLSKA-NIEMCY**

z nami taniej
bezpieczniej

SOBOTA - wyjazd **WTÓREK - wyjazd**
NIEDELA - powrót **ŚRODA - powrót**
Autotel. w Niemczech: 0 160 91709616
Rezerwacja z Niemiec: 0048 601 696 751
Rezerwacja w Polsce: 0 601 696 751
0049 160 91709616
tel. domowy: (0-75) 722 15 55

EO 10 PRZEJAZD GRATIS!

Fot. Sławomir Duma

FIRMA FINANSOWA \$€
sprzeda każdą ilość walut:

* **USD - 3,70 zł,** * **EURO - 3,30 zł**

Kontakt tel. 0692 526 412

PPHU **PRODUKT**

**PRODUCENT ŻALUZJI PIONOWYCH, POZIOMYCH,
ROLOŚÓW MATERIAŁOWYCH
ORAZ ŻALUZJI DREWNIANYCH**

zaprasza odbiorców hurtowych i detalicznych
do swojego punktu sprzedaży -

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 10
tel./fax 721-57-23, tel. kom. 0604-235-617
pn.-pt. w godz. 9.00-17.00
sobota w godz. 9.00-15.00

ZAPEWNIAMY POMIARY, TRANSPORT I MONTAŻ

Reklama DRUKOWANA jest mniej ulotna!

Razem, razem od najmłodszych już lat...



25 kwietnia w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu po raz 13 odbył się Regionalny Przegląd Piosenki "Nieprzetartego Szlaku" i Zespołów Artystycznych Szkół Specjalnych, którego organizatorem jest Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Lubaniu. Tegorocznej imprezie przewodziło hasło: "Każda sztuka zawsze dąży do tego, aby stać się muzyką..."

W przeglądzie wzięło udział 13 placówek ze specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych i domów pomocy społecznej z Jeleniej Góry, Lwówka Śl., Bystrzycy Górnej, Miłkowa, Jawora, Wojcieszowa, Złotoryi, Zgorzelca i Bolesławca.

Celem przeglądu było spotkanie dzieci, młodzieży i dorosłych specjalnej troski, propagowanie wspólnej zabawy, integracja ze szkołami masowymi, usprawnianie przez ruch i muzykę, pobudzanie aktywności twórczej, prezentacje muzyczne. Wszystkie zespoły otrzymały nagrody - dyplomy, kwiaty, szklane puchary z wygrawerowanym napisem pamiątkowym i upominki wykonane przez naszych wychowanków. Każdy uczestnik indywidualnie nagrodzony został słodyczkami oraz promocyjnymi gadzietami ufundowanymi przez Starostwo Powiatowe w Lubaniu, Towarzystwo Ubezpieczeniowe "Commerciale Union", Bank Zachodni WBK S.A., PKO S.A. Prezentacje artystyczne trwały prawie 4 godziny. W przerwach wszyscy mogli podziwiać prace plastyczne i techniczne wykonane przez naszych wychowanków, które zostały wystawione w

bocznym korytarzu sali widowiskowej. Impreza zakończyła się w siedzibie Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Lubaniu przy ul. Kopernika 1, wspólnym obiadem dla wszystkich uczestników oraz ich instruktorów i opiekunów.

Trudno znaleźć słowa, które mogłyby opisać klimat towarzyszący Przeglądowi - to trzeba zobaczyć i przeżyć... Sala widowiskowa "pękała w szwach". W celu integracji na imprezę jak zwykle zostały zaproszone dzieci i młodzież ze wszystkich szkół podstawowych i gimnazjalnych z miasta Lubania oraz młodzież szkół ponadpodstawowych z terenu powiatu lubańskiego.

Jak co roku impreza rozpoczęła się wspólnym odśpiewaniem hymnu przez wszystkich uczestników i całą widownię, w którego treści zawarta jest myśl przewodnia: "Razem, razem od najmłodszych już lat, razem, razem niech śpiewa cały świat."

Las splecionych rąk uniesionych w górę, powitania uczestników, którzy co roku uczestniczą w imprezie, barwne, zadziwiające, pobudzające wyobraźnię i ciekawość stroje, muzyka, śpiew, poezja, taniec... dla większości ludzi może bez większego znaczenia, a dla naszych wychowanków są to umiejętności zdobywane latami. Zadziwiająca jest u dzieci upośledzonych umysłowo wrażliwość, spontaniczność, gotowość reagowania bez zahamowań. Jakże często zapominamy o tym, że są wśród nas osoby, które muszą przejść przez życie "nieprzetartym

szlakiem", którym należy się choćby odrobina radości życia... Taką radość niesie nasz przegląd.

Jesteśmy wdzięczni za przyjęcie zaproszeń i udział w imprezie wszystkim gościom. Szczególnie dziękujemy dzieciom i młodzieży ze szkół masowych za wspólną, integracyjną zabawę.

Specjalnie podziękowania składamy sponsorom, bez których impreza nie byłaby łatwa do zorganizowania.

Lista sponsorów: Starostwo Powiatowe w Lubaniu, Klub Sportowo-Rekreacyjny "VIKTORIA" Państwa Katarzyny i Leszka Jaworskich z Leśnej, Bank Zachodni WBK Oddział w Lubaniu, Towarzystwo Ubezpieczeniowe "Commerciale Union", Zakład Stolarsko-Szklarski Pana Jana Konckiego z Lubania, Hurtownia "Witamina" Panów Marka i Pawła Trzęsowskich z Lubania, Hurtownia "Cytryna" Pana Henryka Frydrycha z Lubania, Krajowe przewozy autobusowe Pana Jerzego Solińskiego z Lubania, Kwaciarnia Pani Haliny Gądek z Lubania, Kwaciarnia Pani Krystyny Terleckiej z Lubania, Apteka Łużycka Państwa Ewy i Ryszarda Golińskich z Lubania, Cukiernia Pana Janusza Czernika z Gryfowa Śl., Miejski Dom Kultury z Lubania, Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe "Janar" Pana Wojciecha Hauzera z Lubania, PKO BP Oddział w Lubaniu.

Z podziękowaniami
Dyrektor i Rada Pedagogiczna
SOSW w Lubaniu

Sukces lubańskiego gimnazjum

Gimnazjum nr 1 w Lubaniu otrzymało w ostatnim czasie wiadomość o zakwalifikowaniu się szkoły do finału Ogólnopolskiego Turnieju Interdyscyplinarnego LIGA XXI WIEKU, który odbędzie się w Nałęczowie 24-26 maja br.

Jesienią ub.r. w konkursie wystartowało blisko 500 gimnazjów z całego kraju. Pierwszym zadaniem było stworzenie listy autorytetów. Młodzież wybrała: Jana Pawła II, Matkę Teresę, Stanisława Wyspiańskiego, Andrzeja Wajdę, Adama Małysza, Mikołaja Kopernika, Stefana kardynała Wyszyńskiego i Księżną Dianę. Uczniowie gromadzili informacje o tych postaciach, pisali wypracowania na języku polskim, dyskutowali w czasie godzin wychowawczych, rysowali na sztuce. Wiele prac powstawało na zajęciach pozalekcyjnych i w domu. Wszystkie prezentowane były 20 listopada na szkolnej wystawie, a następnie złożone w Złotą Księgę Autorytetów i wysłana na konkurs.

Wkrótce okazało się, że szkoła znalazła się w gronie 300, które otrzymały drugie zadanie - badanie

stanu czytelnictwa. Uczniowie przeprowadzili ankiety w lubańskich gimnazjach i szkołach podstawowych, zorganizowali plebiscyt na bestseller, sondę uliczną z pytaniem, jaką książkę powinien przeczytać każdy nastolatek, wywiady z rodzicami i badanie dokumentacji bibliotek. Formułowali wnioski, porównywali wyniki swoich badań z innymi przeprowadzonymi w kraju. Całość zawarli w 60-stronicowym "Raporcie o stanie czytelnictwa", do którego dołączono prezentację komputerową. (Pełny tekst raportu można przeczytać na stronie <http://czytelnictwo.w.interia.pl>).

Na konkurs nadesłano 250 prac. Jurorzy zdecydowali, że praca lubańskiego gimnazjum kwalifikuje szkołę do grupy 15 finalistów. Nobilitacja dla szkoły ogromna, ale także dla miasta i regionu. Szczegół-

nie, że jednym z zadań finałowych jest przygotowanie prezentacji na temat "Kim jesteśmy? Skąd przybieramy?", podczas której młodzież przedstawi swoją szkołę, miasto i region.

Do Nałęczowa pojedzie 9-osobowa drużyna - po 2 uczennice i 2 uczniów z klas I i II oraz opiekun. Organizator zapewnia uczestnikom wyżywienie i zakwaterowanie, szkoła musi pokryć koszty dojazdu, przygotowania dekoracji i strojów do inscenizacji oraz jednakowych ubiorów zawodników. Aby temu sprostać potrzebne są pieniądze, których... brakuje. Gimnazjum poszukuje sponsorów, którzy pomogą w realizacji tego zamierzenia. Młodzież obiecuje w zamian, że nie zapomni o swoich darczyńcach podczas prezentacji.

Kontakt: Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego, 59-800 Luban, ul. Skalnica 3, tel/fax 6460261, <http://republika.pl/g1luban>, e-mail: luban@szkola.net.

Na rzecz szkoły

(OLSZYNA) W niedzielne popołudnie (28 kwietnia) w Gminnym Gimnazjum Publicznym odbyło się spotkanie, na które młodzież zaprosiła grono gości, w tym także swoich rodziców. Głównymi animatorami tego przedsięwzięcia byli uczniowie klasy III-ciej.

Ten niecodzienny podwieczorek miał dwojaki wymiar. Po pierwsze

gimnazjaliści chcieli zaprezentować swoje umiejętności artystyczne, po drugie impreza miała spełnić cel charytatywny. Uczniowie, pod okiem swoich opiekunów, przygotowali na tę okazję program artystyczny, będący wyprawą w muzyczną przeszłość. Młodzież zaprezentowała największe przeboje lat 20, 30, 40, 50, 60... aż do czasów współczes-

nych. Cała sala falowała w rytm znanych wszystkim szlagierów.

Imprezę uzupełniał przygotowany przez uczniów i rodziców smaczków poczęstunek. Trzy mini kawiarenki oferowały smakowitości domowej kuchni. Uzyskany w ten sposób dochód przeznaczony zostanie na zakup pomocy naukowych. (eL)

STOP uzależnieniom

(OLSZYNA) Wychowankowie Gminnej Świątlicy Socjoterapeutycznej w Olszynie byli organizatorami „Spotkania z poezją uzależnionych”.

Wieczór z poezją odbył się 23 kwietnia br. w miejscowej świątlicy socjoterapeutycznej. Na spotkanie młodzież zaprosiła wielu gości, wśród których był także wójt Leszek Leško. Na godzinny program składały się re-

cytacje wierszy napisanych przez osoby uzależnione. Pełne dramaturgii treści poetyckich strof okazały się znakomitą bronią do celu, wywołującą wśród słuchaczy wiele głębokich refleksji. Podobnie zresztą jak u samych odtwórców

widowiska, którzy z dużym przejęciem mówili o tym zjawisku społecznym.

Słowa uznania należą się tu opiekunom młodych artystów p. Teresie Raszeńskiej kierownikowi świątlicy, oraz p. Czesławowi Opszałskiej, która przygotowała oprawę plastyczną w formie plakatów przestrzegających przed zgubnymi skutkami uzależnień.

(eL)

Prywatny Zespół Szkół Zawodowych "VADEMECUM"

w Lubaniu ogłasza nabór na rok szkolny 2002/2003
(szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej)

SZKOŁY PONADGIMNAZJALNE DLA MŁODZIEŻY

- * **TECHNIKUM**
 - kształcące w zawodach: hotelarskie i ekonomiczne
 - technik hotelarz
 - technik ekonomista
- * **LICEUM PROFILOWANE**
 - kształcące w profilach
 - zarządzanie informacją,
 - ekonomiczno-administracyjny

SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

- * Liceum Ekonomiczne,
- * Liceum Ogólnokształcące.

SZKOŁY POLICEALNE I POMATURALNE

- * Policealne Studium Informatyczne,
- * Policealne Studium Hotelarskie
- * Policealne Studium Obsługi Turystycznej
- * Policealne Studium BHP
- * Policealne Studium Administracji
- * Policealne Studium Ekonomiczne.

**Blizsze informacje w sekretariacie szkoły
Prywatnego Zespołu Szkół Zawodowych "VADEMECUM"**
Luban, ul. Gazowa 4
tel. 721 04 28

Sukces choć nie w Księdze Guinnessa

Pamiętamy zapewne inicjatywę nauczycielki plastyki lubańskiego Gimnazjum Nr 3 p. Wioletty Błockiej, która wraz z grupą swoich wychowanków podjęła próbę bicia rekordu Guinnessa.

Drogą do sukcesu miał być gigantycznej wielkości robot ułożony na murawie boiska. Materiałem użytym do tego celu stały się tekturowe palety po jajkach (ok. 2000 szt.), które zostały wcześniej zebrane z niemalym mozołem i pokolorowane na zajęciach plastycznych. Przedsięwzięcie powiodło się i robot został wykonany, sfotografowany z lotu ptaka, a dokumentacja przesłana do autorów Księgi Rekordów Guinnessa. To wszystko wydarzyło się w maju ubiegłego roku.

Trzeba było blisko roku, aby włożony wówczas trud został zauważony. Wprawdzie nie przez redakcję wspomnianego wydawnictwa, a przez Encyklopedię Niezwykłości z Polskie Rekordy i Osobliwości. W jej aktualnym wydaniu (numer drugi - do nabycia w kioskach) opisany został powyższy fakt. Pani Wioletta Błocka, będąca obecnie na emeryturze, nie kryje satysfakcji.

- Wprawdzie nie jest to jeszcze Księga Rekordów Guinnessa, o co zabiegaliśmy, ale to mnie także w pewnym sensie satysfakcjonuje - zapewnia autorka tej niecodziennej inicjatywy. - Zresztą jest to także pewnego rodzaju promocja dla Lubania. (KK)



- Wszystko wskazuje na to, że marzenia bohaterki naszego reportażu, 13-letniej Julity z Lubania spełnią się Marzenia do spełnienia

W poprzednim numerze pisaliśmy o problemach rodziny, w której wychowuje się niepełnosprawna Julita. Chora na nowotwór rdzenia kręgowego dziewczynka mieszka w warunkach urągających podstawowym normom.

W trakcie rozmowy Julita powiedziała nam, że jej największym marzeniem jest zobaczyć morze i piaszczystą plażę oraz odbyć kąpiel w słonej wodzie...



gorzałę Grzesiak, która postanowiła po-

móc dziewczynce.

- Jesteśmy gotowi zrealizować marzenia Julity - zapewnia Małgorzata Grzesiak. - Wygospodarowaliśmy już pieniądze i prowadzimy obecnie rozmowy z jej mamą. Musimy uzgodnić, kto z opiekunów mógłby pojechać z dziewczynką na te upragnione wakacje. Ona sama marzyła o wyjeździe z siostrą, ale, niestety, w wyprawie nad morze musi jej towarzyszyć osoba dorosła. Myślę jednak, że znajdziemy wspólnie jakieś rozwiązanie. Zapropowaliśmy wyjazd do uroczej miejscowości Jantar, gdzie organizujemy jeden z naszych turnusów rehabilitacyjnych. (KK)



wości Jantar, gdzie organizujemy jeden z naszych turnusów rehabilitacyjnych. (KK)

Zielony las zamiast wysypiska

(OLSZYNA) Kilka dni temu uczniowie z Gminnego Gimnazjum Publicznego w Olszynie zacierali ostatnie ślady po dawnym dzikim wysypisku w okolicach Biedrzychowice.

26 kwietnia br. młodzież gimnazjalna pod opieką dwójki nauczycieli sadziła drzewa na zamkniętym rok temu wysypisku śmieci. To nielegalne składowisko nieczystości znajdowało się nieopodal wsi Biedrzychowice i Zapusta. Rok temu władze gminy położyły kres jego funkcjonowaniu. Nakładem środków własnych i powiatowych zrehabilitowano cały teren. Teraz, wiosną, przyszedł czas na końcowy akcent związany z zatarciem



ostatnich śladów po ekologicznej degradacji.

- Dzięki uprzejmości ze strony Nadleśnictwa Świeradów otrzymaliśmy nieodpłatnie 2500 sadzonek modrzewia - mówi wójt Leszek Leśko. - Drzewka zostały

wysadzone przez naszą młodzież. Specjalne podziękowania należą się tu nadleśniczemu, p. Edwardowi Wojtkiewiczowi, który oprócz przekazania sadzonek delegował leśnika p. Zygmunta Czajkę, nadzorującego osobiste przebieg prac.

Z ramienia Urzędu Gminy akcją kierowała p. Helena Drewniak, podinspektor ds. ochrony środowiska. Po zakończeniu prac zapłonęło ognisko, przy którym młodzież piekła kiełbaski ufundowane przez wicewójta Halinę Białą. Słowem, przyjemne z pożytecznym. (KK)

Wady z głowy

(ŚWIERADÓW ZDR.) 15 kwietnia w przedszkolu świeradzkim dokonano otwarcia sali gimnastycznej dla maluchów. Taką wolę wyrazili rodzice, którzy w listopadzie wypełniali ankiety skierowane do wizytatora - uważali oni, że już od wieku przedszkolnego należy kształtować właściwą sylwetkę i zapobiegać pladze nękającej współczesną młodzież - skoliozie.

Sala powstała na II piętrze, gdzie pierwotnie miał powstać żłobek (ostatnie nie powstał), a z umieszczonych w niej przyrządów każde ze 102 dzieci ma okazję sko-

rzystać 2-3 razy dziennie.

Janina Chmurek, dyrektor placówki, informuje, że remont i sprzęt sportowy kosztowały ok. 4 tys. zł. W pomieszczeniu obok trwają

prace adaptacyjne, po zakończeniu których placówka zyska salę telewizyjną, gdzie dzieci uczą się będą także języków obcych. (aka)

Z redakcyjnego telefonu



tel.
6464564

Zadzwoń! do redakcji mieszkanka Lubania zaniepokojona prowadzoną na terenie miasta „przyciną” drzew. Zdaniem naszej rozmówczyni, działania te stoją w sprzeczności z głoszoną wzdłuż i wszerz ideą ochrony przyrody.

- Chciałabym za waszym pośrednictwem zapytać osoby kompetentne o co chodzi z tymi drzewami, które są w tak okropny sposób okaleczane - pyta nasza rozmówczyni. - Jestem mieszkanką Lubania i drażni mnie fakt, że drzewa, których korony kształtowały się przez co najmniej 80 lat, są tak bezdusznie niszczone. To co się robi w naszym mieście nie ma nic wspólnego z tzw. przycinaniem. Drzewa są pozbawiane gałęzi do tego stopnia, że wyglądają jak słupy telegraficzne. Przykładem tego jest np. ul. Mickiewicza, czy Podwale. Zasięgałam w tej sprawie opinii dendrologa naszego kraju, który stwierdził, że tego typu działania to - mówić wprost - kryminal. Za 5 lat połowa z tych drzew będzie się nadawała do całkowitego wycięcia. Chciałabym się dowiedzieć, bo mamy przecież w mieście służby ochrony środowiska i instytucje odpowiedzialne za zieleń miejską - o co w tym wszystkim chodzi. Niech ktoś kompetentny przekona mnie, że tak się powinno robić. Oczywiście podjęłam próbę, za pośrednictwem innych osób, uzyskana takiej odpowiedzi, ale są one - mówiąc delikatnie - mało poważne. Powiedziano mi, że

robi się w ten sposób dlatego, bo tak jest modnie. Ręce opadają. Z podobną sytuacją mamy do czynienia na Księginkach, obok tamtejszego kościoła. Na pytanie dlaczego i tam okaleczono drzewa, odpowiedziano, że to jest teren parafialny i służby ochrony środowiska nie mają żadnych możliwości

temu przeciwdziałać. Odrębną sprawą jest nasz cmentarz komunalny, gdzie także dokonano gruntownej przycinki. Tu by można było jeszcze doszukać się jakiegoś uzasadnienia, choć - zdaniem wielu osób - nie powinno się to odbyć w takim stopniu jak tego dokonano. Obecny widok cmentarza, te sterzące kikuty drzew, przywołują we mnie - proszę wybaczyć owo drastyczne porównanie - pejzaż Hiroszimy czy Nagasaki. Niech mi ktoś powie, dlaczego tak się robi? (KK)



KOMUNIKAT

Zarząd Miasta Lubania zaprasza

do negocjacji warunków sprzedaży lokalu wykorzystywanego na cele inne niż mieszkalne, położonego w budynku przy ul. Słowackiego 22 (obrzeb III, AM 2, działka nr 33 o pow. ogólnej 237 m²).

Powierzchnia użytkowa lokalu - 37 m²
Cena nieruchomości ogólna wynosi 18.000 zł (słownie: osiemnaście tysięcy złotych), na którą składa się cena:
* gruntu - 180 zł
* budynku - 17.820 zł.
Warunkiem wzięcia udziału w negocjacjach jest złożenie oferty w terminie do dnia 10 maja 2002r. do godz. 15.30 w sekretariacie Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dwyżji 14, pokój nr 24.
Bliższe informacje w sprawie sprzedaży uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dwyżji 14, pokój nr 4 lub telefonicznie pod numerem 646 44 21.

Szkoła Języków Obcych "POLIGLOTA"

Mamy przyjemność poinformować Państwa, że z dniem 1 września 2002 r. rozpoczyna działalność pierwsza na naszym terenie Szkoła Języków Obcych

JĘZYKI:

niemiecki, angielski, francuski na różnych poziomach zaawansowania dla:
- dzieci
- młodzieży
- dorosłych

ZAJĘCIA:

- system popołudniowy w każdy dzień tygodnia
- zajęcia standardowe 2x2 lekcje w tygodniu
- zajęcia intensywne 3x2 lekcje w tygodniu
- grupy liczące od 7-12 osób
- co dwa miesiące testy kontrolne

KADRA:

przede wszystkim rzetelność oraz pełny profesjonalizm w podejściu do uczniów.

WYPOSAŻENIE:

- wysoki standard wystroju klas
- nowoczesny sprzęt audio-wizualny
- wykorzystywanie do nauki języków pracowni multimedialnej z dostępem do internetu

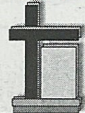
DODATKOWA OFERTA:

- kursy przygotowujące do nowej matury
- kursy przygotowujące do egzaminów na wyższe uczelnie
- specjalne grupy konwersacyjne dla zaawansowanych
- konwersacja indywidualna (pod kątem własnych potrzeb).

Kontakt:

Bliższe informacje w sekretariacie Prywatnego Zespołu Szkół Zawodowych "VADEMECUM" w Lubaniu przy ul. Gazowej 4, tel. 721 04 28

Przedstawiciel Strzegomskiego Zakładu Kamieniarskiego



NAGROBKI

INFORMACJA, PRZYJMOWANIE ZLECEŃ
59-800 Lubią, pl. Szarych Szeregów 6
(róg dworca PKS, obok postoju TAXI)

Poleca:

- nagrobki granitowe
- nagrobki lastrykowe i lastrykowo-granitowe
- zdjęcia nagrobkowe
- sprzedaż obramówek nagrobkowych

Kontakt: tel.sl.(0-75)646-05-34,
tel.domowy 646-35-49, tel.kom. 0602-122-178

RATY BEZ ŻYRANTÓW!

**Najwyższa jakość Krótkie terminy
Konkurencyjne ceny**

Zamówienia zleceń: pn.-pt. - 9.00-17.00, sobota 10.00-14.00

KRAJOWE PRZEWÓZY AUTOKAROWE

Jesteśmy firmą działającą na terenie
powiatu lubińskiego od 1995 r.

Prowadzimy przewozy autokarowe:

- wycieczek szkolnych i grup turystycznych
na terenie całej Polski
- grup okolicznościowych (imprezy
zakładowe i rodzinne)
- zakładowych grup pracowniczych
- pielgrzymek

Dysponujemy autokarami
39-, 48-, 52-osobowymi, a dla grup
kameralnych - mikrobuserami.

Jerzy Soliński

Kościelnik Dolny 20
59-800 Lubią

tel./fax (075) 721 56 06 - baza
tel.domowy (075) 722 45 49



TOL-MAR

s.c.

Marut Zbigniew
Zinkowski Teodor

produkcja drobnowymiarowych elementów z betonu

59-800 Lubią, Pisarzowice 282 A

tel.firma (075) 721-3585 fax (075) 721 0412 kom.0606116656

* Błoczek betonowy 14x25x38

* Pustak stropowy Teriva

* Beton towarowy

- * ON - 2,46 zł
- * Olej opałowy - Ekoterm - 1,60 zł
- * Oleje silnikowe
- * Wymiana butli gazowych
- * Najtańsze paliwo

Stacja Paliw:

Zapraszamy pon.-sob.7.00-21.00

DO SPRZEDANIA DZIAŁKA O POW.749 M KW.

w Lubianu przy ul.Starej 3
(obok Urzędu Skarbowego)

wraz z projektem
budynku
mieszkalno-usługowego
o pow.1308 m²,
wolnostojącego
oraz wszystkimi
uzgodnieniami.



Kontakt:

tel.0606 208 597, (075) 77 38 157 w godz.10.00-17.00

Do sprzedania w Pisarzowicach:

- budynek mieszkalno-handlowo-usługowy na działce o pow.900 m²
w tym 4 mieszkania do wykończenia + pomieszczenie gospodarcze
oraz działka 1200 m².

Kontakt: tel.0606 208 597, (075)77 38 157



NAJTAŃSZE PALIWO

w PKS Lubią

ul.Zgorzelecka 82, tel.722-20-45



ON - 2,51 zł

U - 3,26 zł

Pb95 - 3,26 zł

Firma "AZET" - Import-Eksport PUH

Lubią, ul.Różana 20, tel.722-24-79, 721-35-28

W punkcie sprzedaży przy ul.Różanej 20

oferuje:



- * pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich
- * sprzęt drobiarski
- * nawozy, środki ochrony roślin



Przyjmujemy zamówienia na jednodniowe pisklęta kurze, kaczę, gęsie
i sześciotygodniowe odchowane pisklęta kurze.

Zapraszamy w godz.8.00-16.00, w soboty w godz.8.00-14.00 Kierunek z Lubania do Radostowa i Gościszowa

W punkcie sprzedaży przy ul.Rybackiej 30, tel.721-50-08

(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra)

- oferuje:

Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:



- * drzewka i krzewy owocowe, np.jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- * drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,
- * nasiona, cebule, kłącza kwiatów i warzyw,
- * sadzonki kwiatów i warzyw, * galanteria ogrodowa



Punkt czynny codziennie w godz.9.00-17.00, w soboty w godz.9.00-14.00



to...

DWUTYGODNIK

kupujesz dwa
razy
w miesiącu...

**I WIESZ
WSZYSTKO!**



- ⇒ okna
- ⇒ drzwi
- ⇒ rolety antywłamaniowe
- ⇒ żaluzje
- ⇒ parapety
- zewewnętrzne - GRATIS

Pisarzowice

tel.721-73-32, tel.kom.602-892-276

CZĘŚCI SAMOCHODOWE

FIRMA
MOTORYZACYJNA

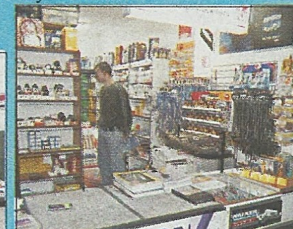
Bogatynia, ul.Kościuski 32a
Zapraszamy codziennie 9.00-17.00
w soboty 9.00-14.00

Lubią, ul.Kopernika 30
tel.(075) 721-56-47

Zapraszamy codziennie 8.00-18.00
w soboty 8.00-14.00

• VW • AUDI • MERCEDES • OPEL • FORD •

- * hamulce * amortyzatory * filtry * oleje * paski *
- * napinacze * świece * rolki prowadzące *
- * akumulatory * tłumiki *



Zakład Stolarski "ANDRE"

Olszyna, ul.Chopina 38, tel.72-12-148

WYKONUJE SCHODY Z DREWNA

nawet do nieba i sukcesu



Jeśli reklama, to tylko...

D R U K O W A N A



Amerykańskie labradory w walce z terroryzmem



23 kwietnia br. na terenie Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej przebywała trzyosobowa delegacja obywateli amerykańskich. Dwaj z nich to funkcjonariusze służb specjalnych zajmujących się zwalczaniem terroryzmu oraz przedstawiciele ambasady Stanów Zjednoczonych w Polsce.

Wizyta amerykańskich gości związana była z pomocą jaką Stany Zjednoczone udzieliły Polsce w zakresie zwalczania terroryzmu.

- W roku ubiegłym polska straż graniczna otrzymała 16 psów rasy labrador, wyspecjalizowanych w wyszukiwaniu materiałów wybuchowych - mówi ppłk Wiesław Głowska, za-



stępcą komendanta Ośrodka Tresury Psów przy ŁOSG. - Teraz gościimy dwóch amerykań-

skich specjalistów, którzy chcą sprawdzić i ocenić stopień wykorzystania otrzymanych czworonogów. Nie ukrywam, że bardzo liczymy na dalszą współpracę i pomoc ze strony naszych przyjaciół zza oceanu. Chcemy, aby tych psów było więcej, szczególnie po wydarzeniach jakie rozegrały się w USA 11 września ubr. W ten sposób nasze bezpieczeństwo znacznie wzrosło.

W godzinach rannych na jednym z koszarowych placów odbył się pokaz umiejętności i sprawności psów oraz przewodników. Ćwiczenia polegały na odnalezieniu znajdujących się w pojemnikach materiałów wybuchowych. Labradory radziły sobie z tym zadaniem znakomicie, za co otrzymywały od swo-

ich opiekunów pyszne nagrody. Pewnego rodzaju ciekawostką jest metoda szkolenia psów. Tego typu zwierzęta w trakcie szkolenia nie są karmione w sposób regularny. Nie mają swojej miły, ani stałych godzin posiłków. Pozywienie otrzymują jedynie jako nagrodę, w sytuacji kiedy odnajdą poszukiwany materiał. Mimo że system wydaje się nieco drastyczny, zwierzęta - jak zapewniają przewodnicy - nie są głodzone i nie dzieje im się żadna krzywda.

Po zakończeniu pokazu i obejrzeniu warunków w jakich bytują psy, amerykańscy specjaliści nie kryli uznania.

- Jestem przedstawicielem biura ds. przemytu alkoholu, tytoniu i uzbrojenia - mówi Shawn C. Crawford - Przy-

jechaliśmy tu aby sprawdzić, jak funkcjonuje program zaoferowany stronie polskiej kilka lat temu przez Departament Stanu USA. Jego założenia związane są ze zwalczaniem terroryzmu. W realizacji tych celów mają pomóc psy, które są niezwykle skuteczne w



wynajdywaniu materiałów wybuchowych. To co tu zobaczyliśmy bardzo nas satysfakcjonuje. Zrobiono

fantastyczną robotę. Jesteśmy zadowoleni z tego, w jaki sposób pracują psy i jak wyglądają. Jestem przekonany, że dzięki tej wizycie można liczyć na dalszą pogłębianą współpracę.

(KK)



W leśnej ciszy

Dziwne koleje losu przechodzą kradzione samochody, zwłaszcza te luksusowe. 11.04. z terenu prywatnej posesji w Olszynie nieznany sprawca skradł mercedesa na szkodę obywatela Niemiec. 4 dni później funkcjonariusze policji ujawnili ten pojazd w kompleksie leśnym w okolicy Grodnicy. Był częściowo zdemontowany. Więcej szczęścia miał inny obywatel Niemiec, któremu 20.04. z ul. Spółdzielczej w Lubaniu skradziono chryslera o wartości 80 tys. zł.

Jeszcze tego samego dnia w godzinach wieczornych funkcjonariusze policji odnaleźli auto w lesie w okolicach Rudzicy gm. Siekierczyn. Był jeszcze cały, wrócił więc do właściciela. Do tej pory do lasu chodziło się głównie po runo leśne i obcowanie z naturą. Obecnie, za sprawą złodziei, można w nim natknąć się na przeróżne akcesoria. Ot taka skarbnica wszechrzeczy, tylko co to ma wspólnego z naturą?

(R)

100 metrów wolności

Podczas konwoju z Aresztu Śledczego w Lubaniu do miejscowej Prokuratury Rejonowej Damian W. z Płaterówki podjął próbę ucieczki. Działając dyskretnie przy pomocy drucianej spiniki, odpowiednio ukształtowanej, oswo-

bodził się z kajdanek, a następnie wysiadając z więziarki wywał się funkcjonariuszom i dał szusa. Nie uciekł daleko. Po 100-metrowym pościgu został zatrzymany. Przeliczył się. Teraz dojdzie mu kolejny paragraf.

(R)

Kronika policyjna

* (ŚWIERADÓW ZDR.) 10.04. funkcjonariusze policji zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży energii elektrycznej 64-letniego Mariana M. Sprawca podłączając się do instalacji oświetleniowej na klatce schodowej pobierał prąd na szkodę zakładu komunalnego. Teraz odda z nawiązką.

* (ZARĘBA) 8.04. kierujący oplem 56-letni mieszkaniec Olszyny śmiertelnie potrącił jadącego rowerem Bartosza F., po czym oddał się z miejsca zdarzenia nie udzielając pomocy poszkodowanemu. 11.04. Sąd Rejonowy w Lubaniu zastosował wobec sprawcy wypadku 3 miesięczny areszt tymczasowy.

* (LUBAŃ) 12.04. na Osiedlu Fabrycznym nieznany sprawca przeciął uszczelkę przedniej szyby w polonezie i skradł ją. Na dokładkę wziął radioodtwarzacz. Składa samochód?

* (LUBAŃ) 13.04. do punktu handlowego przy ul. Grunwaldzkiej włamał się nieznany sprawca. Uczynił to po otwarciu drzwi wejściowych najprawdopodobniej dopasowanym kluczem. Skradł art. spożywcze o wartości 250 zł. Teraz trochę pożyje.

* (LUBAŃ) 14.04. do wnętrza byłej ubożni włamał się nieznany sprawca, który skradł armaturę łazienkową, instalację elektryczną oraz pięć par drzwi. Budując?

* (LUBAŃ) 16.04. nieznany wandal zniszczył skłany rozkład jazdy pociągów osobowych oraz wybił cztery szyby w tablicach ogłoszeń na dworcu PKP. Nie lub kolejarzy?

* (POBIEDNA) 17.04. policjanci z Leśnej zatrzymali 65-letniego rowerzystę. W wydechym powietrzu miał aż 2,65 promila alkoholu. Ale był nabuzowany!

* (LUBAŃ) 19.04. nieznany sprawca otworzył nieodkryte okno i skradł z pomieszczenia krytej pływalni portfel z pieniędzmi i dokumentami na szkodę prywatnej osoby. Jedni przychodzą na basen pływać, inni myślować.

* (WŁOSIEN) 21.04. policjanci zatrzymali nietrzeźwego rowerzystę Stanisława D. - 57-letniego mieszkańca Sulikowa. Miał we krwi 2,88 promila alkoholu i jeszcze jechał...

* (HENRYKÓW) 22.04. mieszkaniec tej wsi zgłosił ujawnienie w miejscowym lesie miny o średnicy 40 cm i poisku lotniczego o długości 20 cm. Znalezione zabezpieczono. Jest to niespodzianka na okoliczność kolejnej rocznicy zakończenia II wojny światowej.

* (LUBAŃ) 22.04. nieznani sprawcy skradli przy ul. Dworcowej dwie pokrowy z urządzeń kontrolnych nastawni kolejowej o wartości 886 zł na szkodę PKP Lubań. Znajdą się w punkcie skupu złomu. (R)

Nasza specjalność?

Pijany jak rowerzysta - wkrótce chyba stanie się naszym powszechnym określeniem dość oczywistego stanu rzeczy. Fakty są, tu nieubłagane. Oto dane tylko z jednego dnia - z popołudnia 12 kwietnia br. W Pisarzowicach o godz. 17.00 funkcjonariusze zatrzymali 46-letniego Stefana L., który po pijanemu jechał rowerem. 5 minut później podobny przypadek dotknął w tej samej miejscowości 57-letniego Józefa Artura S. Tylko "stan" za bardzo mu nie pozwalał. Jedno popołudnie i wieczór, i pięć przypadków. Dokąd tak dojeżdżamy?

Wydechym powietrzu miał 1,61 promila alkoholu. Niezły wynik. Podobnym stanem nietrzeźwości legitymował się kolejny przestępca na rowerze - Ryszard B. z Zaręby. Zatrzymany został o 20.40 i miał na alkomecie 1,64 promila. I na finalny przypadek z Lubania - oczywiście bez mieszkańca naszego miasta - w takim dniu nie mogło się obyć. Na ul. 3 Maja o 22.50 jakby nigdy nie próbował jechać jednośladem 33-letni Artur S. Tylko "stan" za bardzo mu nie pozwalał. Jedno popołudnie i wieczór, i pięć przypadków. Dokąd tak dojeżdżamy? (R)

Wojownicze amazonki

Tego jeszcze nie było. 11 kwietnia br. dwie nobliwe panie - 34-letnia Marzena T. z Lubania i 55-letnia Jadviga O. z Zręby, pobity pięściami po głowie i plecach... 10-letniego Szymona K. - lubańskiego nastolatka. A były dość moc-

no. Chłopiec doznał licznych obrażeń w postaci krwiaków policzka, nosa i ramienia lewego. Co wywołało tę niewiścią agresję, wykaze policyjne dochodzenie. (R)

0 krok od tragedii

16 kwietnia w kopalni bazytu przy ul. Stawowej w Lubaniu doszło do przewrócenia się dźwigu. Działo się to w trakcie prac związanych z montażem kosza zasypanego do kruszarki. Po zaistnieniu zdarzenia operator dźwigu sa-

modzielnie wy dostał się z kabiny. Doznał jedynie ogólnych potłuceń. Jego życiu oraz zdrowiu nie zagraża żadne niebezpieczeństwo - co potwierdziły stosowne badania lekarskie. Szczęście w nieszczęściu. (R)

KOMUNIKAT SPECJALNY

Ktokolwiek widział...

16 lutego wyszła z domu i dotychczas nie powróciła Aneta S.

Rysopis: wzrost-173 cm, wiek 14,5 roku (wygląda na 18 lat).

Jeśli ktoś widział zaginioną lub zna jej miejsce pobytu, proszony jest o kontakt z rodzicami Anety pod nr tel. 722 69-17, z policją lub redakcją - tel. 6464564.



Prywatny Gabinet GINEKOLOGICZNY

Lubań, al. Kombatantów 7
lek. Olga Strumpf-Komendzińska
ginekolog-położnik

oferuje:

- * badania
- * antykoncepcja
- * cytologia
- * klimakterium
- * prowadzenie ciąży

Czynny w każdą ŚRODĘ w g. 16.00-20.00
Po uprzedniej rejestracji telefonicznej
także w sobotę od g. 10.00

KONTAKT:

tel. dom. 722-21-20, tel. kom. 0601-922-873

GABINET WYPOSAŻONY W USG
Z GŁOWICĄ DOPOCHWOWĄ!

Ceny PREFERENCYJNE!



Prywatny Gabinet Ortopedyczny
lek. med. Zbigniew Rudnicki

specjalista

ORTOPEDII

I CHIRURGII URAZOWEJ
przyjmuje

w każdy czwartek w godz. 15.30-16.30
w przychodni

Olszynie Fabryk Mebli
tel. 0601-751-474

WIZYTY DOMOWE PO UZGODNIENIU TELEFONICZNYM

Przełaje zyskują uznanie

Po raz kolejny w Rzasinach (gm. Gryfów) rozegrane zostały Dolnośląskie Biegi Przełajowe „Powitanie Wiosny”. O wysoki poziom organizacyjny tej imprezy zadbała grupa oddanych ludzi na czele z Panem Przemysławem Horzepą. Zawody w tej małej miejscowości corocznie zyskują na poziomie sportowym. Łącznie na kilkunastu dystansach wystartowało 520 osób, w tym kadra narodowa Polski juniorów w biegach długich, a także medalisci Mistrzostw Europy w biegach przełajowych. W tej grupie wiekowej bardzo dobrze wypadł Paweł Kaczmar z olszńskiego gimnazjum, trenowany przez Zbigniewa Sosniaka,

zajmując trzecie miejsce. W grupie najmłodszych triumfowali – Roksana Sosnowska, Marzena Złotek, Paweł Andrzejewski wszyscy z Rzasin, Wojciech Askuntowicz z Gryfowa i Bartosz Biolic z Płocka Górnych. W biegu głównym na podium staneli goście.

Zwyciężył Grzegorz Walaszek przed Tomaszem Babiszewiczem obaj z Nowej Sól, na miejscu trzecim Andrzej Sudół z Gniezna.

Organizatorzy za naszym pośrednictwem przekazują słowa uznania i podziękowania wszystkim sponsorom wspomnianych zawodów.

Talenty z Olszyny

Barczo dobrą pracę wykonuje nauczyciel Gimnazjum w Olszynie Zbigniew Sośniak, który jednocześnie prowadzi zajęcia lekkoatletyczne z młodzieżą w ramach działalności Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu. Jego wychowankowie z powodzeniem uczestniczyli w Kiel-

cach podczas Młodzieżowych Mistrzostw Polski w biegach przełajowych. Na 10-tym miejscu ukończyła zawody Kamila Guratowska, a Leszek Kiciuła był 11-ty w swej kategorii wiekowej. W środku stawki uplasował się Paweł Horzepa. (DZ)

Nasi górze

Zakończyły się rozgrywki Jeleniogórskiej Ligi Siatkówek rozgrywane w ramach TKKF. Wypadliśmy w nich nieporadnie. Pierwsze miejsce zajęła drużyna Zaręba, zaś drugie, wspólnie z Kolegium Karkonoskim, Olszyna Olszyna. Nadal jesteśmy zagłębiem siatkarskim. (R)



Zarząd Miasta Lubania

ogłasza konkurs

na stanowisko

dyrektora Przedszkola Miejskiego Nr 3 i Przedszkola Miejskiego Nr 5 w Lubaniu

Kandydaci powinni spełniać następujące wymagania:

1. Wykształcenie i kwalifikacje zgodnie z Rozporządzeniem MEN z dnia 15 lutego 1999 r. w sprawie wymagań, jakim powinny odpowiadać osoby zajmujące stanowiska dyrektorów oraz inne stanowiska kierownicze w poszczególnych typach szkół i placówek (Dz.U.Nr 14, poz. 126 z późn.zm.)
2. Staż pracy minimum 5 lat na stanowisku nauczyciela
3. Co najmniej dobra ocena pracy
4. Preferowany wiek do 45 lat.

Od kandydatów oczekuje się opracowania w formie pisemnej koncepcji realizacji zadań Przedszkola określonych w przepisach oświatowych, którą należy złożyć w terminie do dnia 17 maja 2002r. do godz. 15.30 w sekretariacie Urzędu Miasta w Lubaniu ul. 7-ej Dwyżwi 14.

Do oferty należy dołączyć dokumenty potwierdzające:

- posiadane kwalifikacje (ksierokopie dokumentów, potwierdzone za zgodność z oryginałem),
- kwestionariusz osobowy,
- świadectwa pracy,
- aktualną ocenę pracy zawodowej nie starszą niż sprzed 5 lat,
- zaświadczenie lekarskie stwierdzające brak przeciwwskazań dyrektora do zajmowania stanowiska dyrektora placówki oświatowej wystawione przez lekarza ze specjalizacją z zakresu medycyny pracy.

W/w dokumenty wraz z ofertą należy złożyć w zamkniętej kopercie z dopiskiem

- „Konkurs na stanowisko dyrektora Przedszkola Miejskiego Nr 3 w Lubaniu”,

- „Konkurs na stanowisko dyrektora Przedszkola Miejskiego Nr 5 w Lubaniu”.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w dniu 21 maja 2002r. W Urzędzie Miasta Lubania Wydział Oświaty ul. Mickiewicza 1c (pok.nr1 parter)

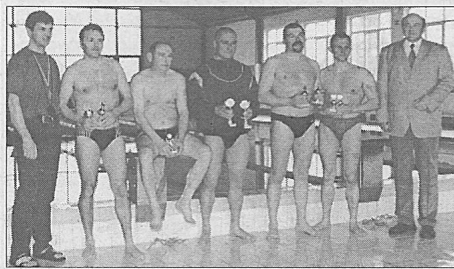
* na stanowisko Dyrektora Przedszkola Miejskiego Nr 3 o godz. 11.00,

* na stanowisko Dyrektora Przedszkola Miejskiego Nr 5 o godz. 13.00.

Powierzenie stanowiska Dyrektora Przedszkola nastąpi od dnia 1.09.2002 roku maksymalnie na okres 5 lat. W uzasadnionych przypadkach powierzenie może nastąpić na okres krótszy, lecz nie mniejszy niż 1 rok.

Dodatkowe informacje udziela Inspektorat Wydziału Oświaty Urzędu Miasta w Lubaniu ul. Mickiewicza 1c, tel.(075) 646 4433.

Pływakie zawody „weteranów”



Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaproponował rywalizację na krytej pływalni dla mężczyzn powyżej 35-roku.

Do współzawodnictwa zgłosiło się kilkunastu odważnych, ale do bezpośredniej walki przystąpiło tylko pięciu (wszyscy na zdjęciu). W kategorii młodszych kolejność na

obu dystansach (styl dowolny i klasyczny) była identyczna. W grupie starszych obaj zawodnicy zamienili się miejscami. Wyróżnienie dla najstarszego uczestnika otrzymał Pan Bolesław Pietrzak. Fundatorem pamiątkowych pucharów był Zygmunt Duziak – radny Rady Miejskiej w Lubaniu. (DZ)

Wyniki:

Grupa młodsza: 50m stylem klasycznym;

1m.	Witold Chojnacki	- 41.74 sek,
11m.	Ryszard Bućko	- 49.19 sek,
111m.	Andrzej Januszewski	- 52.11 sek,

100m stylem dowolnym;

1m.	Witold Chojnacki	- 1.18.24 min,
11m.	Ryszard Bućko	- 1.20.41 min,
111m.	Andrzej Januszewski	- 1.26.52 min.

Grupa starsza: 50m stylem klasycznym;

1m.	Leszek Kozłowski	- 1.07.94 min,
11m.	Bolesław Pietrzak	- 1.27.69 min.

50m stylem dowolnym;

1m.	Bolesław Pietrzak	- 45.42 sek,
11m.	Leszek Kozłowski	- 45.77 sek.

Sezon kajakowy rozpoczął

* Imprezą w Wietrznicy, która odbyła się w dniach 12-13 kwietnia, zainaugurowano sezon 2002 w kajakarstwie górskim. W zawodach startowali zawodnicy „Włókniarza” Leśna, którzy, jakby na dobry początek, sięgnęli po pierwsze znaczące trofea.

Wśród juniorów młodszych” w kategorii Ks-1 - Łukasz Dudziński zajął I-sze miejsce. II-gą pozycję wśród dziewcząt w Ks-1 zdobyła Rozalia Ligier. W kat Cs-2 II-gie miejsca wywalczyła para Tomasz Dobrowolski - Mirosław Horyńczuk. Wśród Cs-1 „młodziaków” najlepszym z Włókniarzy był Dawid Dobrowolski zajmując III-cią lokatę.

* Kolejną imprezą z udziałem leśniarskich kajakarzy były Wiosenne Słomy w Simrebergu, które rozegrano 20 kwietnia br.

Wśród „seniorów” w Ks-1 zwyciężył Bogdan Sztuba, natomiast „juniorzy młodszy” zadowolili się następującymi lokatami: Magdalena Czerniel w Ks-1 zajęła V-te miejsce, Łukasz Dudziński w Ks-1 II-gie, para Tomasz Dobrowolski - Mirosław Horyńczuk w Cs-2 - III-cie, Tomasz Dobrowolski w Cs-1 - III-cie, „Młodziakom” przewodził Dawid Dobrowolski, który w Cs-1 zajął III-cią lokatę. Zdecydowanie najlepiej wypadli na tej imprezie „seniorzy”. Dwojka Adam Dudziński - Łukasz Piórkowski w Cs-2 zajęli I-sze miejsce, na drugim znaleźli się Grzegorz Kaczmar - Marcin Labiś. Natomiast Grzegorz Kaczmar w Cs-1 zajął III-cią pozycję.

W imprezie tej startowało 162 zawodników z 15 klubów.

(eL)

Mundurowi walczyli o puchar Starosty

Po raz drugi w hali sportowej Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu rozegrano turniej piłki siatkowej Drużyn Mundurowych o Puchar Starosty Lubuskiego – Walerego Czarnieckiego. W tegorocznej imprezie walczyły 4 zespoły. Grano każdy z każdym do wygrania dwóch setów, i wszystkie spotkania zakończyły się rezultatem 2:0. Niektóre pojedynki były ciekawe, zaczęły się stały na niezłym poziomie sportowym. Wyniki: ŁOSG – Policia 2:0, ŁOSG – Zakład Karny 2:0, ŁOSG – PPSP 2:0, Policia – Zakład Karny 0:2, Policia – PPSP 2:0, Zakład Karny – PPSP 2:0. Kolejność turnieju:

1. Łużycki Oddział Straży Granicznej w Lubaniu,
2. Zakład Karny w Zarębie,
3. Policia + Straż Miejska w Lubaniu.
4. Państwowa Powiatowa Straż Pożarna w Lubaniu.

Zwycięską drużyną grała w składzie: Krzysztof Piotrowicz, Tomasz Hanka, Arkadiusz Jasiorowski, Tomasz Serebis, Krzysztof Brechun, Grzegorz Ruciński, Krzysztof Kurant, Tomasz Bialek.

Wyróżnienie dla najlepszego zawodnika zawodów uzyskał Tomasz Hanka. (DZ)

Łużyce w finale

(LUBAŃ-MIRSK) W środę 8 maja o godz. 17-tej na stadionie w Mirsku rozegrany zostanie finał Pucharu Polski okręgu jeleniogórskiego. Naprzeciw siebie staną Łużyce Lubań i WOSKAR Szklarska Poręba.

W pojedynkach półfinałowych WOSKAR zwyciężył w Lubawce tamtejszego Orla 4:3. Łużyce rozgrywały mecz u siebie z liderem IV-ligi Nysą Zgorzelec. W pierwszej części meczu wyglądało na to, że oba zespoły zastanawiają się, czy jest sens awansować do finału. W drugiej odsłonie miejscowi wzięli się do solidnej gry, czego efektem były dwa gole zdobyte przez Sebastiana Wojnarowskiego i Marcina Wojtowicza. Na kilka minut przed końcowym gwizdem sędziego, zawodnik Nysy Jacek Matusiewicz strzelił kontaktową bramkę i mecz kończy się wynikiem 2:1 dla gospodarzy. Kto zdobędzie puchar Okręgowego Związku Piłki Nożnej w Jele-



niej Górze - zobaczmy już dzisiaj. Na zdjęciu jeden z zawodników lubańskich Łużyc - Dominik Szostak.

(DZ)

Nysa utrzymuje dystans

Zgorzelecka Nysa twardo utrzymuje kilkupunktową przewagę nad Łużycami, Kuźnią i Progressem. Lider podejmował u siebie jednego z najgroźniejszych rywali, wspomniany Progres. Mimo prowadzenia gości 2:0 rywalizacja na szczycie zakończyła się wygraną gospodarzy 3:2. W tym samym czasie Łużyce grały

u siebie z rezerwami II-ligowego Górnika Polkowice. Miejscowi od samego początku posiadali przewagę, ale I-półowa zakończyła się bez bramek. Druga odsłona zaczęła się od jedenastki dla gospodarzy, ale sygnalizowany strzał Marcina Wojtowicza obronił skutecznie bramkarz gości. W 55 min. mini festiwal strzelecki rozpoczyna Dariusz Trzonek. Pięć minut później niefortunny strzelec karnego podwyższa na 2:0. Po kilku kolejnych minutach Marcin ponownie wpisuje się na listę strzelców, a wynik na 4:0 ustala Arkadiusz Nowak. Nysa 27 mecz sezonu rozgrywała w Świdnicy i remisując 2:2 straciła dwa punkty. Niemniej lubańscy piłkarze nie zmniejszyli dystansu do konkurenta, gdyż podczas tej rundy pauzowali. Tabela po rozegraniu 26-27 meczu:

1. Nysa Zgorzelec	27 57 52 28,
2. Łużyce Lubań	26 48 54 26,
3. Kuźnia Jawor	26 47 47 43,
4. Progres Jelenia Góra	27 46 53 34,
5. Anna Olawa	27 42 38 23,
6. Orzeł Ząbkowice	27 42 44 32,
7. GKS Żórawina	26 41 40 42,
8. Iskra Kochlice	26 39 53 43,
9. Sparta Świdnica	27 39 51 36,
10. Lechia Dzierżoniów	26 37 45 35,
11. Piast Nowa Ruda	27 36 39 36,
12. Strzelinianka Strzelin	27 35 38 35,
13. Nysa Kłodzko	27 34 35 52,
14. Górnik II Polkowice	26 32 29 43,
15. Zagłębie II Lubin	26 31 38 39,
16. Śląsk II Wrocław	26 27 29 44,
17. Olimpia Kamienna Góra	27 20 24 57,
18. Prochowiczanka Prochow.	27 20 41 61,
19. Sparta Ziębice	27 15 30 72,

Najbliższy mecz Łużyc w Lubaniu:

11 maja 2002r. (sobota), godz. 17.00, Łużyce – Lechia Dzierżoniów. (DZ)

Brąz dla Włosienią

(WŁOSIENIA) 14 kwietnia br. odbyły się we Wrocławiu dolnośląskie eliminacje Ogólnopolskiego Młodzieżowego Turnieju Motoryzacyjnego „Mistrz Kierownicy”.

W dolnośląskim półfinale startowało 10 drużyn szkolnych. Wśród nich znajdowali się uczniowie Zespołu Szkół Licealno-Gimnazjalnych i Zawodowych z Włosienią. Nasi adepci sztuki motoryzacyjnej prawem startu w tej imprezie zdobyli wygrywając wcześniej eliminacje szkolne, a następnie powiatowe. W zmaganiach na szczeblu Dolnego Śląska wykazali się godną uznania

wiedzą i umiejętnościami praktycznymi, zdobywając ostatecznie trzecie miejsce.

Bohaterami sukcesu są: Rafał Lebkichler, Radosław Wysocki i Marcin Moroz - uczniowie II klasy technikum zawodowego. Dużą w tym zasługą nie tylko uczniów, ale także kadry nauczycielskiej.

(KK)

KINO „WAWEL” w Lubaniu proponuje:

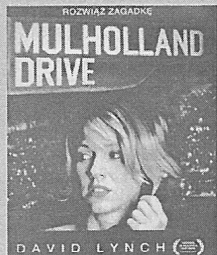
* „LEGALNA BLONDYNKA”
USA 2001, od lat 15, czas 1g.
36min., cena 12 i 10 zł, seanse
10., 11., 12.V. godz. 17.00.

Komedia z REESE WITHER-
SPOON (Szkoła uwodzenia) w
roli przebojowej blondynki, która
postanawia zrobić karierę prawniczą.
Z głupkowatą uśmiechnię-
tą, niezbyt rozgarniętą szkolnej
miss piękności z czasem staje się
gwiazdą sądownictwa, kobietą
dojrziałą pewną siebie. Doprowa-
dza do tego cała lawina niesamowitych
wydarzeń, które spowodowały
chłopaka stwierdzając
na randce, że jest ona... za bar-
dzo blondynką!

* „MULHOLLAND DRIVE”,
FRANC.-USA 2001, od lat 15,
czas 2g. 26min., cena 12 zł, se-
anse 10., 11., 12.V. godz. 19.00.

Niekonwencjonalny thriller DA-
VIDA LYNCHA (Blue Velvet, Dzi-
kość serca, Miasteczko Twin Pe-
aks, Zagubiona autostrada) urze-
kający niesamowitym klimatem i
aurą nierozwiązywalnej tajemnicy.
Historia dwóch kobiet - blondynki
i brunetki - wplątanych w ta-

jemniczą intrygę kryminalną i uwi-
kanych w burzliwy trójkąt miło-
sny. Ta fascynująca opowieść po-
siada wszystkie cechy stylu reży-



sera: mroczną tajemnicę, hipno-
tyczną atmosferę, błyskotliwy hu-
mor, robiące wrażenie sceny i
przejmującą muzykę. Ten film to
zjawisko, które prowokuje i doma-
ga się rozwiązania co tak napraw-
dę wydarzyło się na Mulholland
Drive? CEZAR 2002 za najlepszy
film zagraniczny.

**Od 13 do 22 maja
kino nieczynne.**

Polska nie jest krajem biednym...

Nie lada wydarzeniem była dla Lubania wizyta sze-
fa Samoobrony, posła Andrzej Lepera. Wiecez z jego
udziałem odbył 5 maja w centrum Lubania. Na spo-
tkanie przyszło ok. 2 tys. osób. Część z nich to zwolen-
nicy tego ugrupowania, ale spora ilość przybyła na
wiecez z ciekawości.



Oto niektóre fragmenty wystąpienia
Andrzeja Lepera.

- Jest mi bardzo miło, że tylu pań-
stwa przybyło, że tak wielu chce spo-
tkać się ze mną na żywo i porozma-
wiać - rozpoczął swoje wystąpienie

Andrzej Lepper. - A jest o czym
mówić. Sytuacja w kraju jest
bardzo poważna. Zastanówmy
się razem, czy rząd przekazuje
nam całą prawdę? Od 12 lat
mówię im, że w kraju jest źle,
że może być inaczej. Polska nie
jest biedna. Mamy znaczne za-
soby su-

rowcowe, huty,
kopalnie,
mamy po-
tencjał inte-
lektualny. Ale

przez cały czas je-
steśmy źle zarządzani, pod dyk-
tando Unii Europejskiej i Ban-
ku Światowego. Chcąc z nas
zrobić rynek zbytu dla nadwy-
żek produkcyjnych Zachodu
(aplauz). Pod przykrywką re-
strukturyzacji likwiduje się nasz prze-
mysł, rolnictwo, hutnictwo i górnictwo
(...) Mówi się nam, że jesteśmy krajem
biednym, że nie mamy pieniędzy. To
są kłamstwa, czyste oszustwa
(aplauz). Mamy 30 mld dolarów nad-

wyżki dewizowej. Pieniądże te znajdują
się na kontach banków zachodnich,
oprocentowane na 1, 2, 3 najwyżej 4
proc. w skali roku. W tym samym cza-
sie Polska zaciąga na Zachodzie kre-
dyt rocznie ok. 3 mld dolarów z opro-
centowaniem 15, 30 a nierzadko 60-
procentowym. Kto tu robi interes
(aplauz). Na to pytanie z trybuny sejmowej
premier mi nie odpowiedział. Ale
my wiemy. Jest w Polsce taki jęgo-
mość, który zobowiązał się w Stanach
Zjednoczonych, że dopóki będzie rzą-
dził pieniędzmi, to Polska rezerwa de-
wizowa będzie lokowana na kontach
banków zachodnich. Ten jęgomosć to
Leszek Balcerowicz, największy w
dziejach Polski szkodnik (aplauz).
Dziwne, że to nie przeszkadza, ani le-
wicy, ani prawicy. Oni grają w jednej
drużynie. Inny przykład to prywatyza-
cja banków. 80 procent z nich zostało
oddane w ręce zachodnie. Razem z
bankami oddano wkłady ludności firm
na kwotę 65 mld dolarów. Tam 30 tu
65 mld dolarów, a oni mówią, że Pol-
ska nie ma pieniędzy, że musimy brać
kredyty. Jak im to mówię to odpowia-
dają, że Lepper demagog. A to, że w
Polsce mamy 4 mln ludzi bez pracy, to
nie jest także demagogia - pytam. Na-
stępne pieniądze to zwolnienia podat-
kowe dla firm z kapitałem zachodnim.

Duże sieci sklepów, tych super, hiper,
które nie płacą w Polsce podatków, ani
złotówki. Kwota z tego tytułu, licząc
delikatnie, wynosi ok. 12 mld zł rocz-
nie. A tu miliarda brakuje na służbę
zdrowia... Następny temat to sprawa
człowieka, który przyczynił się obale-
nia komunizmu. Pan Michnik i jego
AGORA. W ub.r. dostali ulgę z podat-
ku wysokości 2 mld zł (aplauz). (...) Nadmiar
agend rządowych. Przypomni-
my sobie, kiedy to SLD w kampanii
wyborczej zapowiadała ich likwidację.
I co? Nadal są rady nadzorcze, zarzą-
dy, które przejadają 25 proc. środków
budżetu państwa, prawie 40 mld zł
rocznie. W połowie zlikwidować i już
mamy rozwiązane problemy służby
zdrowia, oświaty, wojska i policji. Nie,
bo kumple muszą zarabiać. (...) Komu-
nyści placowe. Prezes Big Banku Gdań-
skiego zarabia miesięcznie prawie 1
mln nowych zł. To się w normalnej glo-
wie nie mieści. (...) A nasz Balcerowicz,
przecież ta bestia bierze 5 mld
starych złotych miesięcznie (aplauz).
A jego premia regulaminowa wynosi...
1 mln dolarów! Takich przykładów jest
dużo więcej. (...) Jeżdżę po kraju i na
wiecezach, takich jak dzisiejszy, zbieram
ten „chrust”. Mam go już bardzo dużo.
Wkrótce dojdzie do tego, że to wszyst-
ko zaplonie. (...) (KK)

Co-gdzie-kiedy

Lubański Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza:

1. 11 maja 2002r. (środa), godz. 17.00, stadion piłkarski w Lubaniu, ul. Ludowa 2 – mecz o mistrzostwo IV ligi Łużyce Lubań – Lechia Dzierżonów.
2. 11 maja 2002r. (środa), godz. 11.00, stadion przy ulicy Działkowej w Lubaniu (byłe kartingi), mecze juniorów młodszych i starszych klasy wojewódzkiej Łużyce Lubań – Progres Jelenia Góra.
3. 10 maja 2002r. (piątek), godz. 10.30, stadion MOSiR w Lubaniu przy ulicy Ludowej 2, Puchar Humberta Szkół Gimnazjalnych.
4. 14 maja 2002r. (wtorek), godz. 10.30, stadion MOSiR w Lubaniu przy ulicy Ludowej 2, Lekkoatletyczne Igrzyska Szkół Podstawowych.
5. 20 maja 2002r. godz. 10.30, stadion MOSiR w Lubaniu przy ulicy Ludowej 2, Indywidualne mistrzostwa LA Szkół Gimnazjalnych. (DZ)



Zarząd Miasta Lubania zaprasza

do negocjacji warunków sprzedaży

nieruchomości zabudowanej budynkiem wykorzystywanym
na cele inne niż mieszkalne, położonej w Lubaniu
przy ul. Armii Krajowej 30 (obręb III, AM 4, działka
nr 42/6 o powierzchni ogólnej 568 m²).

Istnieje możliwość wynegocjowania ceny i warunków zbycia
nieruchomości.

Warunkiem wzięcia udziału w negocjacjach jest złożenie
oferty w terminie do dnia 9 maja 2002 roku do godz. 15.30
w sekretariacie Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14,
pokój nr 24.

Bliższe informacje w sprawie sprzedaży uzyskać można
w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami
i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14,
pokój nr 4 lub telefonicznie pod numerem 646 44 21.

OGŁOSZENIE

Agencja Rozwoju Miasta informuje,

że posiada do wynajęcia
halę magazynową o pow. 340 m kw.
z dogodnym dojazdem i parkingiem
oraz pomieszczenia biurowe
o pow. 27 m kw i 13 m kw.

Szczegółowych informacji udziela
kierownik ARM - Małgorzata Potoniec,
ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań,
tel. 722 25 55 lub 0606 763 294

Rada Nadzorcza i Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu

ZAPRASZAJĄ

na zebrania Grup Członkowskich, które odbędą się:

Lp.	Nazwa grupy członkowskiej	Termin zebrania		Miejsce zebrania
		data	godz.	
1.	Członkowie oczekujący	11.05.2002r.	11.00	Klub SM, ul. Łużycka 1
2.	Olszyna	13.05.2002r.	17.00	Urząd Gminy Olszyna
3.	Piastów I	14.05.2002r.	17.00	Klub SM, ul. Łużycka 1
4.	Piastów II	15.05.2002r.	17.00	Klub SM, ul. Łużycka 1
5.	Piastów III	16.05.2002r.	17.00	Klub SM, ul. Łużycka 1
6.	Śródmieście	17.05.2002r.	17.00	Klub SM, ul. Łużycka 1

**Terminy zebrania Przedstawicieli Członków 15 czerwca 2002r.
godz. 11.00 (Klub SM, ul. Łużycka 1)**

Porządek zebrania:

1. Otwarcie obrad i wybór Prezydium Zebrania Grupy Członkowskiej.
2. Wybór protokolantów zebrania.
3. Przyjęcie regulaminu zebrania grupy członkowskiej.
4. Zatwierdzenie porządku obrad.
5. Wybór komisji:
 - a) Uchwał i Wniosków.
 - b) Skrutacyjnej.
6. Sprawozdanie z działalności Zarządu za 2001r.
7. Sprawozdanie z realizacji uchwał z Zebrania Przedstawicieli i wniosków z zebrania grupy członkowskiej w 2001r.
8. Sprawozdanie z działalności Rady Nadzorczej za 2001r.
9. Dyskusja.
10. Wybór delegatów na Zebranie Przedstawicieli Członków.
11. Sprawozdanie Komisji Uchwał i Wniosków.
12. Sprawozdanie Komisji Skrutacyjnej.
13. Zamknięcie obrad.

Prosimy o niezawodny udział w zebraniu

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE
ODDAM ZA DARMO

* Oddam za darmo kamienie i cegły pochodzące z rozebranego budynku pomieszczenia. Odbior i załadunek we własnym zakresie. Kontakt: Henryków 293 (obok Cisa) tel. 721-75-11. (10/04)

PRACA

* Podejmę pracę bez względu na posiadane kwalifikacje - mężczyzna w wieku 30 lat, wykształcenie średnie techniczne plus studium żywienia zbiorowego, prawo jazdy. Praktyka przy obsłudze sprzętów oraz karkulek w przemyśle włókienniczym - w produkcji. Kontakt: tel. 724-22-45. (24/04)

MATRYMONIALNE

* 36-letni mężczyzna, kawaler, pozna miłą panią w wieku do lat 40, która zamieszkała by na ws. Kontakt: tel. 0602-628-298. (23/04)

* Polak 42/190/90 na stałe zamieszkały w Niemczech pozna chętnie szczupłą, zgrabną kobietę w wieku do lat 36, która jak ja ma doświadczenie. Oferty tylko ze zdjęciem: W.Kamiński, 76227 Karszt, Kanderst. 18, MOBI: 0162-4688932, wieczorem w godz. 19-23. (11/04)

* Wysocki, przystojny blondyn, 43-letni niemiecki przedsiębiorca, niezależny finansowo, hobby - pilotaż - poszukuje kobiety w wieku do 35 lat (może być z dzieckiem do 2 lat). Kontakt: tel. (049) 357-620-7676, tel. kom. (049) 0160-385-0623. (28/2)

* Poznam sympatyczną panią (może być z dzieckiem), która byłaby zainteresowana wspólnym prowadzeniem małego gospodarstwa rolnego w okolicy Węglina. Wiadomość w redakcji. (21/02)

NIERUCHOMOŚCI

* Do sprzedania budynek jednorodzinny o pow. 100 m kw. na działce 25 arów, atrakcyjne położenie - Lesna, Smolnik. Sprzedam bez pośredników. Cena 100.000 zł - do negocjacji. Kontakt: tel. 722-422-51 lub 78-165-42. (2/05)

* Sprzedam mieszkanie o pow. 56,28 m kw. w Lesnej (4 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój) na IV p. Kontakt: tel. grzeszczynski 722-11-319 po godz. 15.00. (28/04)

* Do wynajęcia umiarkowana kawalerka na os. Piastów w Lubaniu o pow. 25 m kw. (pokój, widna kuchnia i przedpokój, dobra lokalizacja - obok sklepu, apteki, kościoła). Kontakt: tel. 722-54-39 po godz. 16.00. (26/04)

* Wynajmę kawalerkę lub małe 2-pokojowe mieszkanie. Wiadomość po godz. 20.00. Kontakt: tel. 724-82-19 lub tel. kom. 0602-227-950. (24/04)

* Wynajmę lub sprzedam mieszkanie w Lubaniu przy ul. W. Hermana (1 p.) o pow. 62 m kw. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 604-300-48. (23/04)

* Sprzedam dom o pow. 70 m kw., na działce o pow. 1000 m kw. przy ul. Esperantystów 32 w Lubaniu. Kontakt: tel. (071) 328-45-47. (19/04)

* Oferuję do wynajęcia lub sprzedania, od czerwca br., mieszkanie 3-pokojowe, na I piętrze o pow. 64 m kw. w Lubaniu przy ul. Esperantystów. Kontakt: tel. 722-67-91 lub 0606-165-060. (19/04)

* Kupię mieszkanie na terenie Lubania w starym budownictwie - bez pośredników. Kontakt: tel. 0607-567-128. (17/04)

* Płynie sprzedam mieszkanie własnościowe typu M-5 o pow. 67,7 m kw. (III p., nowe budownictwo, komfortowe) na osiedlu Piastów II w Lubaniu. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 0602-870-940, (075) 722-57-86. (17/04)

* Sprzedam domek z zabudowaniami na działce o pow. 900 m kw. Kontakt: tel. 691-363-255. (17/04)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 58 m kw. (3 pokoje, łazienka, kuchnia, piwnica, strych) w bardzo dobrym stanie technicznym w kamieniu - centrum Lubania. Przekazanie mieszkania dla nowego nabywcy przewidziane jest jesienią br. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 646-24-24 po godz. 17.00. (15/04)

* Sprzedam mieszkanie o pow. 64 m kw. w Lubaniu (3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, garaż, piwnica). Kontakt: tel. 721-64-30. (15/04)

* Wynajmę osobie zainteresowanej mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią i łazienką o pow. 60 m kw., umiarkowane, II p., w Lubaniu. Czynsz 500 zł. Kontakt: tel. 722-49-49. (9/04)

* Wydzierżawię lub sprzedam pawilon handlowy o pow. 115 m kw. (jedna duża sala) w Lubaniu przy ul. Szarych Szeregów 3. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 775-66-80 po g. 14.00. (9/04)

* Sprzedam lokal pod działalność gospodarczą w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej 2A o pow. użytkowej 32 m kw. (C.O., woda, telefon, miejsce na parking, wc). Kontakt: tel. 723-15-72. (22/04)

* Kupię ok. 1 ha ziemi omej lub łąki w Lubaniu lub okolicy, bez pośredników. Kontakt: tel. 722-32-40. (5/04)

* Kupię działkę budowlaną - Luban lub okolicę. Kontakt: tel. kom. 0604-190-619. (2/4)

* Dom w Lubaniu lub okolicy kupię bez pośredników. Kontakt: tel. 64-81-500. (28/3)

* Zamięmie mieszkanie własnościowe, spółdzielcze o pow. 62 m kw. (3-pokój, duży balkon, 1 piętro) na osiedlu Piastów w Lubaniu - na domek w Lubaniu lub okolicy. Kontakt: tel. 646-49-40. (28/3)

* 4-osobowa kawalerka do wynajęcia w Lubaniu przy Gajowej. Kontakt: tel. 722-48-79. (26/3)

* Sprzedam działkę rolną o pow. 0,32 ha położoną w Pisarzowicach (blisko Lubania). Kontakt: tel. (071) 328-45-47. (19/04)

* Sprzedam mieszkanie o pow. 36 m kw. w Lubaniu - 2 pokoje, kuchnia, łazienka, piwnica, niski czynsz (30zł), nowe okna z PCV, panele podłogowe, ogrzewanie gazowe. Kontakt: tel. 722-55-75, tel. kom. 0692-374-955. (26/3)

* Sprzedam działkę ogrodową z murem, altanką i kominkiem na Osiedlu Piast (za małą podtą). Kontakt: tel. 646-517 po godz. 16.00. (26/3)

* Sprzedam mieszkanie o pow. 48 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka) przy ul. Głównej w Lubaniu. Kontakt: tel. 6461-664. (25/3)

* Sprzedam mieszkanie na terenie Lubania w starym budownictwie (zadana kamienica), o pow. 97 m kw., 3 pokoje (34 kw., 21 m kw., 20 m kw.), balkon, I p., c.o. gazowo-węglowe, przestronne i słoneczne. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 646-375, tel. kom. 0600-153-874. (25/03)

* Sprzedam mieszkanie 1-pokojowe, pełnowartościowe (płyt, panele, pariet), II-gie p., położone w Lubaniu przy ul. K. Wielkiego. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 722-52-01 po g. 18.00. (21/3)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe o pow. 61 m kw. na osiedlu PIASTÓW w Lubaniu przy ul. Hermana, I p., nowe okna. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 722-59-99. (20/3)

* Zamięmie dom, budynki gospodarcze wraz z gruntami rolnymi o pow. 2 ha na domek jednorodzinny w Lubaniu (istnieje także możliwość sprzedaży nieruchomości). Kontakt: tel. grzeszczynski 0607-739-707. (14/03)

* Płynie sprzedam działkę budowlaną w Siekierzyńcu o pow. 900 m kw., uzbudowaną w 100 %, wraz z projektem, pozwoleniem na budowę. Cena - 18.000 zł lub zamienię na auto do 10.000 zł + dopłata. Kontakt: tel. 721-39-90, tel. kom. 0607-274-137. (12/03)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 47 m kw. w centrum Lubania. Kontakt: tel. 6463-226 po godz. 16.00. (11/03)

* Sprzedam dom w stanie surowym w Lubaniu przy ul. Starobulbańskiej. Kontakt: tel. (075) 646-33-18 (całodobowo). Kontakt: tel. kom. 0600-456-885. (11/3)

* Zamięmie mieszkanie własnościowe na osiedlu Piastów w Lubaniu o pow. 45 m kw., IV piętro - na domek jednorodzinny do remontu w okolicy Lubania (do 5 km). Kontakt: tel. (075) 646-33-18 (całodobowo). (11/03)

* Sprzedam działkę budowlaną w zabudowie szeregowej w Lubaniu. Kontakt: tel. (075) 646-33-18 (całodobowo). (11/03)

* Zamięmie mieszkanie spółdzielcze (nie własnościowe) o pow. 63 m kw. (3 pokoje, kuchnia, łazienka, balkon, telefon) w Lubaniu przy ul. Esperantystów - w mieszkaniu, chętnie w starym budownictwie. Kontakt: tel. 6462-189 lub 722-63-29. (11/03)

* Do wynajęcia lokal w Ryńku Lubania (TRET, I piętro) na sklep lub biuro. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 722-31-80. (5/03)

* Do wynajęcia garaż na samochod dostawczy lub ciężarowy przy ul. Młynskiej w Lubaniu. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. (075) 722-31-80. (5/03)

* Do sprzedania budynek mieszkalny o pow. 93 m kw. z zabudowaniami (łazienka pow. 129 m kw.) do remontu. Nieruchomość położona w Lubaniu przy ul. Dłha 3. Cena: 80.000 zł (do uzgodnienia). Kontakt: tel. (044) 647-62-82. (26/02)

* Wynajmę lub sprzedam lokal na terenie Gryfowa Śl. o pow. 41 m kw., parter, na gabinecie lekarskim, biuro lub inne usługi. Kontakt: tel. 722-44-84. (25/02)

* Sprzedam działkę budowlano-usługową o pow. 0,5 ha, 3 km od Lubania, atrakcyjne położenie, dogodny dojazd, przy trasie Luban-Bolesławice. Cena 10 zł/m kw. Kontakt: tel. 602-511-276. (22/02)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe o pow. 54,3 m kw. w Lubaniu (osiedle Piastów). Kontakt: tel. 722-18-39 (od poniedziałku do piątku po godz. 17.00, w sobotę i niedzielę - cały dzień). (22/2)

* Sprzedam budynek gospodarczy (9 pomieszczeń) z cegły klinkowej, do remontu, we wsi Kałuża, położony w pobliżu Jeziora Złotnickiego. Kontakt: tel. 78-12-534, po godz. 19.00. (22/02)

* Sprzedam ziemię o pow. 1,78 ha - 4 km od Lubania. Atrakcyjna lokalizacja, droga dojazdowa, energia, dostęp do rzeki Kwisy. Cena 9 tys. zł. Kontakt: tel. (075) 721-33-95. (23/2)

* Sprzedam wagon garażowy, pokryty blachą na samochod lub na materiał budowlany (długość 5 m, szerokość 2,5 m). Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 0608-098-617. (23/04)

* Opony wielozonowe firmy MARCGUM: 205x60x15, 205x55x15, 205x50x15, 195x65x15, 185x65x14, 185x60x14, 175x70x13, 155x70x13, 135x12 (Fiat 126p, 60 zł) i inne rozmiary w cenach 80-140 zł. Kontakt: tel. (075) 722-31-05 do g. 17.00, tel. kom. 606-358-652. (23/04)

* Posiadam dużą ilość części do Wartburga, które sprzedam. Kontakt: tel. 646-34-44. (26/3)

* Sprzedam ZUKA - oplandowany, po kapitalnym remoncie, stan bardzo dobry, zarejestrowany, po przeglądzie. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 646-34-44. (26/3)

* Sprzedam samochód marki FORD FIESTA, poj. 1100, spójny, kolor czarny, zadany, sprowadzony z Niemiec. Cena: 5.800 zł. Kontakt: tel. 722-58-19 (wieczorem). (25/02)

* Sprzedam wózek widłowy TAKRAF, 3-cylindrowy silnik IFA, udźwieg 2 t, stan bardzo dobry, w ciągłej eksploatacji. Cena 7.000 zł. Kontakt: tel. 602-511-276. (22/02)

* Sprzedam samochód ZUK (blaszak, stan bardzo dobry. Kontakt: tel. (075) 72-12-51. (22/02)

ROZNE

* Kupię ponownie maszyny rolnicze: plugi, kultywatory, żniwiarki, młockarnie, kłery i inne. Mogą być w złym stanie. Kontakt: tel. 0608-374-237. (23/04)

* Sprzedam procesor dźwięku TECHNIKS SH-GE-90, stan idealny. Cena 670 zł. Kontakt: tel. 721-72-56. (15/04)

* Sprzedam kolumny głośnikowe Diora POLARIS 100W. Cena 650 zł. Kontakt: tel. 722-32-84 (Lubani).

Uwaga! Koszt zamieszczenia ogłoszenia: 10 zł (drukujemy w pięciu kolejnych numerach).

SPRZEDAM

kompletne wyposażony
Gabinet Dentystyczny
lub sam lokal
(przedpokój, pokój,
łazienka)
razem 18 m2.

Kontakt:
tel. 722 24 14,
kom. 604 360 564. (2)

EKSPRESOWE
DORABIANIE KLUCZY
najnowszej generacji
SAMOCHODOWE i domowe
wszystkie rodzaje

NAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych

**Ostrzenie noży, nożyczek,
siek do mięsa.**

Lubani, ul. Bankowa 5
tel. 721-38-19 (CR)

NAPRAWA
KONSERWACJA
urządzeń
chłodniczych,
gastronomicznych
i sprzętu AGD

Kontakt:
Lubani, ul. Górnica 6,
tel. 721-50-01,
tel. kom. 0608800104

PRYWATNY GABINET
OKULISTYCZNY
Lubani, ul. Waska 6
Barbara Buczyńska
SPECJALISTA CHOROBY OCZU
tel. V-V (071) 352-40-95,
kom. 0602-793-339
Gabinet czynny w każdą sobotę
w godz. 9.00-13.00

Rejestracja telefoniczna
codziennie - nr tel. 722-21-52
Leczenie chorób oczu,
dobieranie okularów,
badanie na prawo jazdy
i komisje inwalidza (CR)

**Agencja „Rodzinny Dom”
posiada następujące oferty:**

Do sprzedaży mieszkania:

***1-pokojowe**
LESNA - 27 m kw., II p., ślepa kuchnia, nowe budownictwo, centrum, 40 000 zł.
LUBAN - 25 m kw., II p., nowe budownictwo, centrum, 38 500 zł.

***2-pokojowe**
LUBAN - 34 m kw., + warsztat usługowy 123 m kw., 70 000 zł.
LUBAN - 46 m kw. z telefonem i garażem, nowe budownictwo, IV p., 69 000 zł.

***3-pokojowe**
LUBAN - 54 m kw., 2 pokoje, nowe budownictwo, 35 000 zł.
OLSZYNA - 88 m kw., z ogródkiem i garażem, stare budownictwo, parter, 75 000 zł.

***4-pokojowe**
LUBAN - 95 m kw., III p., stare budownictwo, po remoncie, centrum, 95 000 zł lub zamiana na domek bądź dwa mniejsze mieszkania.

***5-pokojowe**
LUBAN - 49 m kw., I p., nowe budownictwo, centrum, 68 000 zł.
SIEKIERCZYN - 65,6 m kw., I p., stare budownictwo, dwa ogródki, 40 000 zł.

***6-pokojowe**
LUBAN - 122 m kw., II p., stare budownictwo, centrum, 140 000 zł.

***7-pokojowe**
OLSZYNA - 80 m kw., I p., stare budownictwo, piec, stodoła i ogródek, 40 000 zł wraz ze stodołą.

BYDYNKI
DŁUZYNA - budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3 900 m kw., 450 000 zł.

LUBAN - budynek mieszkalny jednorodzinny, 300 m kw., działka 770 m kw., centrum, 300 000 zł.

LUBAN - pawilon mieszkalno-usługowy, 360 m kw., działka 380 m kw., 200 000 zł.

LUBAN - połowa budynku mieszkalno-usługowego o pow. 300 m kw. w stanie surowym w centrum, 200 000 zł.

OLSZYNA - budynek mieszkalny, 3 mieszkania 2-pokojowe z kuchnią, pomieszczenia usługowe o pow. 100 m kw., 66 000 zł.

OLSZYNA - budynek mieszkalny 120 m kw. do remontu, działka 700 m kw., 40 000 zł.

PIECHOWICE - hala produkcyjna 1 120 m kw., z mieszaniem, działka 7 000 m kw., 220 000 zł.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ - okolice, rozpoczęta budowa, atrakcyjne położenie, wybudowany garaż, obora, strumień przez środek działki, ogrodzenie, działka o pow. 8 300 m kw., 170 000 zł.

ZAREBA - budynek mieszkalno-usługowy, mieszkanie 3-pokojowe, pow. 50 m kw., lokal użytkowy 120 m kw., działka 2800 m kw., cena do negocjacji.

ZŁOTY POTOK - domek jednorodzinny o pow. 80 m kw. i gospodarczy o pow. 50 m kw., działka 2,485 m kw., atrakcyjne położenie, 50 000 zł.

POGÓRZE IZERSKIE - domek wolnostojący nad jeziorem, całoroczny o pow. 131 m kw., atrakcyjne położenie, działka 9200 m kw., cena 360 000 zł.

PISARZOWICE - domek jednorodzinny 200 m kw., nowy, działka 1250 m kw., 200 000 zł.

ZACISZE - k. GRYFOWA ŚL. - gospodarstwo rolne z zabudowaniami: budynek mieszkalno-gospodarczy i stodoła, grunty 11 ha, 110 000 zł.

PISARZOWICE - gospodarstwo rolne z zabudowaniami: budynek mieszkalny, dwa budynki gospodarcze, garaż, grunty 3,5 ha, 120 000 zł (możliwa sprzedaż częściowa).

LUBAN - segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 m kw., 100 000 zł.

LUBAN - budynek biurowy, piętrowy, nowe budownictwo, pow. 425 m kw., 255 000 zł.

LUBAN - baza transportowa wraz ze stacją paliw, działka o pow. 1,06 ha, 270 000 zł.

OKOLICE GRYFOWA ŚL. - zakład prefabrykacji betonowych wraz z maszynami, działka 4,71 ha, 670 000 zł.

OLSZYNA - domek dwurodzinny 130 m kw., budynek gospodarczy, działka 8000 m kw., 200 000 zł.

LUBAN - kamienica mieszkalno-usługowa, 300 m kw., w centrum, 400 000 zł.

LUBAN - segment domu jednorodzinnego do częściowego wykorzystania, osiedle willowe, 180 000 zł - do negocjacji.

LUBAN - domek jednorodzinny o pow. 200 m kw. z garażem, centrum, cena 200 000 zł.

RZĄSINY - gospodarstwo rolne 30 ha, budynek mieszkalny i budynki gospodarcze, cena 250 000 zł.

LESNA - budynek mieszkalny przedwojenny, 18 pokoi, dwukondygnacyjny, stodoła, działka 50 arów, cena 370 000 zł.

GRUNT
LUBAN-KSIEGIŃKI - działka rolna 1,78 ha, atrakcyjne położenie, 15 000 zł.

OLSZYNA - 3 działki budowlane, ceny do uzgodnienia.

PISARZOWICE - kilka działek budowlanych, ceny do uzgodnienia.

RADOGOSZCZ - 1300 m kw., częściowo uzbudowana, 10 000 zł.

LUBAN-UNIEGOSZCZ - działka rolna z lasem i strumyką, 1,46 ha z możliwością budowy, 25 000 zł.

SIEKIERCZYN - działka budowlana, 900 m kw. z przycięzami i projektem domu jednorodzinnego, 18 000 zł.

LUBAN - działki budowlane uzbudowane, 1000 m kw., 20 000 zł.

LOKALE UŻYTKOWE
LUBAN - bar piwny, 110 m kw., działka o pow. 250 m kw., centrum, 150 000 zł.

LUBAN - KSIĘGIŃKI - pawilon handlowy o pow. 56 m kw., 55 000 zł.

LUBAN - garaż murywany z kanałem 19 m kw., centrum, 20 000 zł.

Do wynajęcia mieszkanie
***1-pokojowe**
PISARZOWICE - 20 m kw., kuchnia, wc, czynsz 150 zł.

LUBAN - 30 m kw., kuchnia, łazienka, wc, czynsz 250 zł.

***2-pokojowe**
SZYSZKOWA - 40 m kw., do remontu, czynsz 200 zł.

LOKALE UŻYTKOWE
LUBAN - osiedle willowe - biura lub magazyny, 50 do 150 m kw., czynsz do uzgodnienia.

Do ziamy:
* Mieszkanie 1-pokojowe z kuchnią i łazienką o pow. 26 m kw., I p., zamienię na większe z dopłatą.

* Mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią i wc na kortażu, 37 m kw., w Ryńku - zamienię na podobne z przedpokojem na Osiedlu.

* Mieszkanie własnościowe - 2 pokoje, kuchnia, łazienka, wc, o pow. 51 m kw., II p., ogródek, barak - sprzedam za 50 000 zł lub zamienię na mieszkanie własnościowe 1-pokojowe do I p.

* Mieszkanie 2-pokojowe, 48 m kw., kawalerunek w Legnicy na równorzędne lub 3-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe, 55 m kw., III p., na 1- lub 2-pokojowe własnościowe na os. Piastów lub sprzedaż, 63 000 zł.

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu „Piast”.

* Mieszkanie 1-pokojowe kawalerunekowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kawalerunekowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k. Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu. Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 3-pokojowe kawalerunekowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kawalerunekowe w nowym budownictwie.

